大公報

Ta-Kung-Pao
港 Hong Kong 香
督印人費彝民

廣州市軍管會登記證新字第八號
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號

第一萬七千五百八十號

今日出紙兩大張
售港幣一毫五仙
（外埠另加郵費）

館址　香港干諾道中一二三號
經理部電話　三七二二三
編輯部電話　三三九一二
電報掛號8778
廣州辦事處　惠吉西路二坊二號
電話：10973　11605　11700

干諾道中一二三號有利印務有限公司承印

周總理率代表團抵蘇京

陳雲李富春粟裕等十餘人偕行

莫洛托夫維辛斯基在機場歡迎

【新華社莫斯科十七日電】中華人民共和國政府代表團首席代表、中央人民政府政務院總理兼外交部部長周恩來於十七日到達莫斯科。同來的有：中央人民政府政務院副總理陳雲，政務院財政經濟委員會副主任李富春，人民革命軍事委員會副總參謀長粟裕，中央人民政府重工業部部長王鶴壽，中央人民政府燃料工業部部長陳郁，政務院財政經濟委員會秘書長宋劭文，中國人民解放軍空軍司令員劉亞樓，中國人民解放軍海軍副司令員羅舜初，中國人民解放軍砲兵副司令員邱創成，中央人民政府第一機械工業部副部長汪道涵，中央人民政府郵電部副部長王諍，中央人民政府外交部政治秘書師哲，中央人民政府外交部蘇聯東歐司司長徐以新，中央人民政府外交部亞洲司司長陳家康。

到中央飛機場歡迎的有：蘇聯部長會議副主席莫洛托夫、米高揚和布爾加寧，蘇聯外交部部長維辛斯基，蘇聯對外貿易部部長庫米金，蘇聯駐中華人民共和國特命全權大使潘友新，莫斯科市蘇維埃主席雅斯諾夫，對外貿易部副部長巴夫洛夫，蘇聯駐中華人民共和國商務代表米古諾夫，陸軍准上將馬里寧，海軍少將雅克武列夫，空軍中將布列柯，莫斯科衛戍司令西尼洛夫中將，蘇聯外交部第一遠東司司長費多倫科，蘇聯對外貿易部東方司司長斯拉特科夫斯基，蘇聯外交部交際司副司長巴斯托也夫。

在機場歡迎的尚有中華人民共和國駐蘇聯特命全權大使、中華人民共和國政府代表團代表張聞天和中華人民共和國駐蘇大使館的人員，保加利亞人民共和國駐蘇特命全權大使布拉果耶娃，蒙古人民共和國駐蘇特命全權大使伊丹甲布，匈牙利人民共和國駐蘇特命全權大使佐克拉頓，緬甸聯邦駐蘇特命全權大使宇昂，朝鮮民主主義人民共和國駐蘇特命全權大使林海，越南民主共和國駐蘇特命全權大使阮良明，羅馬尼亞人民共和國駐蘇特命全權大使達列班，德意志民主共和國駐蘇外交使團團長阿貝爾，阿爾巴尼亞人民共和國駐蘇特命全權公使納塔奈利，阿富汗臨時代辦阿斯拉夫汗，波蘭臨時代辦波果雷列斯，印度臨時代辦甘迪維諾，捷克斯洛伐克臨時代辦埃茨尼。

飛機場上排列着儀仗隊，並奏中華人民共和國和蘇聯的國歌。飛機場上掛着中華人民共和國和蘇聯的國旗。

在中蘇邊境上，代表團受到蘇聯外交部交際司司長庫拉仁科夫的歡迎，並陪行到莫斯科。

我代表團名單

【新華社莫斯科十七日電】八月十七日抵達莫斯科的中華人民共和國政府代表團的組成如下：

代表團首席代表周恩來；代表團代表：陳雲、李富春、張聞天、粟裕；代表團顧問：王鶴壽、陳郁、宋劭文、劉亞樓、羅舜初、邱創成、汪道涵、王諍、師哲、徐以新、陳家康。

周總理在蘇京發表談話

繼續加强中蘇友好合作

代表團將商談各種有關問題

深信有助兩國和平建設事業

【新華社莫斯科十七日電】中央人民政府政務院周恩來總理抵莫斯科時在飛機場上發表講話如下：

親愛的同志們：

我和中華人民共和國政府代表團諸同志，奉毛澤東主席之命，來到莫斯科，我們感到非常榮幸。

中蘇兩國在一九五〇年所簽訂的友好同盟互助條約，說明了中蘇兩大國人民的深厚的牢不可破的友誼。人們都能夠從事實上看得很清楚，我們這個强大的不可戰勝的同盟，對於保障遠東及世界的和平與安全，起了極其偉大的作用。

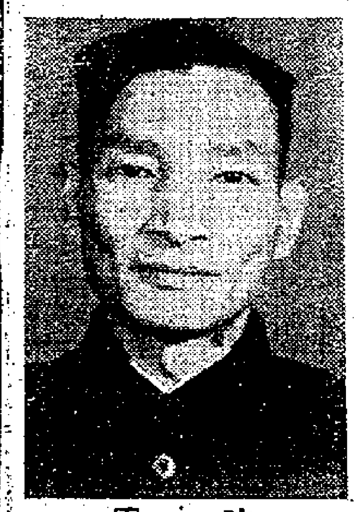
中國人民用最大的熱情，歡欣慶祝我們偉大的盟友蘇聯在共產主義建設中所獲得的輝煌的勝利。中國人民深深知道，這種勝利不僅是屬於蘇聯人民的，而且是屬於世界上一切愛好和平的人民的，因爲這種勝利，大大地增加着保衛世界和平的力量。

中華人民共和國在推翻外國帝國主義和國民黨反動統治之後的三年時間中，由於中國共產黨和毛澤東主席的正確領導，由於全國人民的努力，又由於蘇聯政府和人民的熱情援助，曾經不斷地克服國內外的種種困難，業已在國家建設的各方面，獲得了重大成就。今天我在這裏代表毛澤東主席、中國政府和中國人民，感謝蘇聯政府和人民在斯大林大元帥領導之下對於中華人民共和國所作的兄弟般的大公無私的援助。

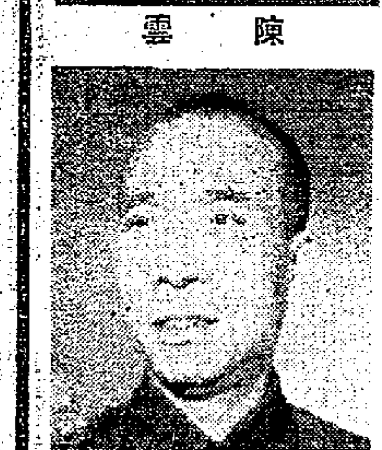
中華人民共和國政府代表團這次來到莫斯科，是爲了繼續加强兩國之間的友好合作，並商談各種有關問題。我深信，中蘇兩大國的友好合作的繼續發展，必然對於中蘇兩國人民的和平建設事業，以及對於全世界人民的和平建設事業，都將有更重大的貢獻。

中蘇友好同盟合作萬歲！

中國人民的摯友、世界勞動人民的偉大導師斯大林同志萬歲！



陳雲



李富春

張聞天

粟裕

大公畫刊

六十一期內容

「水上健兒」…………（一版）
介紹「八一」全軍體育運動大會中游泳比賽及跳水表演的情形。

「騎術與馬技」…………（二版）
介紹「八一」全軍體育運動大會中各種騎術表演和馬技表演。

「田徑賽」…………（三版）
介紹「八一」全軍體育運動大會中的各項田徑賽決賽時的情形。

「體育表演」…………（四版）
介紹「八一」全軍體育運動大會中的軍事體育表演。

明天隨報附贈

毛主席著「矛盾論」在法共刊物上刊出

法奇出版在中國和朝鮮的目擊記

【新華社布拉格十七日電】巴黎消息：法共出版的「共產主義手冊」八月號，刊載了毛澤東主席著作「矛盾論」的法文翻譯全文。

【新華社布拉格十七日電】巴黎消息：法國全國和平理事會主席法奇所作的「在中國和朝鮮的目擊記」一書，已由巴黎法蘭西出版業聯合會出版。這本書是根據作者親自在中國和朝鮮調查時所收集的無可辯駁的事實寫的。它憤怒地控訴美國在朝鮮的暴行以及美國在朝鮮與中國東北進行細菌戰的罪行。「人道報」和最近一期的「法蘭西文學」都登載了這本書的摘要。

人民購買力飛躍提高　百貨在東北暢銷

東北區百貨公司系統，今年第二季度售出的香皂、襪子、膠鞋較去年同期多兩倍到四倍半，自行車多四十四倍。

【新華社瀋陽十七日電】東北區城鄉人民的購買力正在飛躍地提高，這從東北區國營百貨公司系統的營業情況可以看的很清楚。今年人民對各種商品、特別是工業品要求已經超過以往任何年份，這是東北工農業生產迅速發展的顯明標誌。從供應人民主要生活消費品的東北區國營百貨公司系統的經營情況來看，今年上半年東北全區國營百貨公司系統的銷售額比去年同時期增加了百分之一百零四，其中布疋的銷售量增加了百分之六十一。今年第二季度，香皂、襪子、膠鞋的銷售量超過去年同時期百分之二百一十到四百四十；自行車的銷售量特別突出，比去年同時期增加了四十四倍。今年各地廠礦職工、林區採伐工人和部分地區的農民對服裝的要求也大大增加。遼西省上半年賣出的襯衣比去年同期增加了百分之二百八十六．六七；松江省第二季度賣出的襯衣、襯褲超過原來計劃百分之四百四十一．七，金筆、細花布、花臉盆、細瓷器今年都是快銷貨；肥皂、熱水瓶、球鞋、膠鞋更擁有廣大的農村消費市場。農民生活上升以後，開始要求穿機器縫製的衣服，因而縫衣機的銷路大增。黑龍江省一個只有十多萬人口的鐘賚縣，上半年各個農村合作社就向百貨公司買了二百五十台縫衣機，合作社根據農民的要求還成立了縫紉部。

東北區國營百貨公司系統今年經營的商品品種已經比去年增加了百分之八十左右，但還不能適應人民日益增長的要求。今年第二季度賣出的自行車和錶，百分之九十以上的消費者是廠礦職工。

經濟地位提高後　婦女是重要買主

百貨公司女鞋女襪銷路特大

婦女、兒童用品和文化娛樂用品，解放前在廣大人民生活消費中只佔極其微小的比重，現在卻成了市場上比較突出暢銷貨。東北城鄉婦女由於參加勞動生產，提高了經濟地位，已成爲市場上重要的買主，據各地百貨公司反映：婦女用的鞋、襪、雜品銷路特別大。遼西省上半年賣出的花布比去年上半年增加了將近三倍。瀋陽市國營貿易聯營公司開業半年以來只供應的兒童用品——玩具、衣帽、鞋襪等，平均賣錢相當於瀋陽市百貨公司一個小型的零售商店。因爲兒童用品的要求特別多，瀋陽市百貨公司第三季度將開設兒童用品專業批發商店，以進一步滿足人民的需要。邊遠地區如黑龍江省，一般兒童玩具的價格雖然較高，但銷路仍然暢旺。僅望奎一縣上半年就要求省百貨公司調撥了五百打皮球。

城鄉人民對體育、文化、娛樂用品的大量要求，充分顯示了人民生活提高後的新氣象。瀋陽市百貨公司今年第二季度文娛用品的銷售額比第一季度增加了百分之三百五十二．二，運動用品的銷售額增加了百分之五百六十九．四三，只第一商店五月份就賣出籃球、排球一千多個。各地縣村小學普遍要求縣百貨公司供應球類、風琴、樂器，因此促使各省百貨公司把文化、娛樂用品的組織貨源工作，提到第三季度供應工作中的重要地位。

印尼獨立七週年紀念

駐華代辦舉行招待會

毛主席電印尼總統致賀

【新華社北京十七日電】印度尼西亞共和國駐中國大使館代辦伊沙．瑪蒂於十七日在北京舉行招待會，慶祝印度尼西亞獨立第七週年紀念日。

應邀出席的有：中央人民政府政務院副總理郭沫若，外交部副部長章漢夫，以及中央人民政府各部門首長和北京市人民政府副市長吳晗等二百餘人。

應邀出席的還有各國駐華使節及外交官。招待會在友好的氣氛中進行。

又訊：我中央人民政府毛澤東主席和周恩來外交部長，在十三日分別致電印度尼西亞共和國總統蘇加諾和外交部長穆加多，祝賀印度尼西亞獨立第七週年紀念日。

國際經濟事務局　南漢宸兼任局長

許滌新任私營企業管理局長

朱理治任物資分配局長

【本報訊】新華社北京十八日電：政務院第一百四十八次政務會議通過任免的各項名單：

中央人民政府政務院財政經濟委員會工作人員補充名單：物資分配局局長朱理治，現任東北人民政府人民經濟計劃委員會副主任。副局長范子文，曾任中央人民政府人事部第三局局長。私營企業管理局局長許滌新，現任華東軍政委員會財政經濟委員會副主任。國際經濟事務局局長南漢宸，現任中國人民銀行行長。副局長冀朝鼎，曾任中央財經計劃局副局長；王寅生，現任中央人民政府政務院財政經濟委員會編譯室主任。

免職事項

（一）免去薛暮橋現任中央私營企業局局長職。

（二）免去曾湧泉現任中華人民共和國駐蘇維埃社會主義共和國聯盟大使館公使銜參贊職。

（三）免去何英現任中華人民共和國駐印度尼西亞共和國大使館公使銜參贊職、駐印度尼西亞共和國雅加達總領事館公使銜總領事職。

（四）免去楊廣現任東北人民政府新聞局局長職，李文現任出版局局長職（機構撤銷）。

澳門讀者如欲訂閱本報請至：

本報澳門分銷處

地址：新馬路新填巷七號二樓

電話：三九四〇

每月四元五角，當日到達，專差派送！

北漢江以南區域　朝中部隊收復高地

游擊隊攻入大田以南永城

【路透社東京十八日電】朝中部隊在中綫東面新佔領北漢江以南的戰略山地。該地在四日中，已易手三次。

聯合國軍飛機因十八日豪雨，未能起飛。

【路透社釜山十八日電】李承晚警察十八日宣佈：游擊隊於十六日襲擊南朝鮮村莊兩處。

【法新社釜山十八日電】游擊隊約七十五人攻入大田以南十哩處鐵路中心永城，殺警察一人、消防員一人，並俘去警察二人。

又，朝鮮中部永洞亦有游擊隊活動。

【路透社倫敦十七日電】據塔斯社十七日晚發表的朝鮮公報稱，十七日有聯合國飛機四架被高射砲火擊落，三架被擊傷。

兩年來美機濫炸　朝中供應線如常

美「軍事壓力」破產後大事屠殺

一萬八千兒童死於美機轟炸下

【新華社開城十七日電】本社特派記者報道：美方最近宣傳說將「加緊轟炸」北朝鮮的七十八個城市，此間認爲這是華盛頓用長期休會拖延停戰談判和在會議帳幕外面採取挑釁行爲以破壞停戰談判的陰謀的一個主要部份。

目前板門店的關鍵問題不再是具體建議，而是履行雙方一致同意的停戰協定草案的原則。儘管美方採取阻撓手段，使談判拖了十三個多月，可是包含六十三款的停戰協定草案的各條都已得到協議，只要雙方一簽字，協定就可生效了。現在剩下的最後一個障礙是美方不肯按照已經取得協議的條款的規定，讓全部戰俘回家過和平生活。

權威人士說：華盛頓的戰爭策劃者越早放棄他們懷抱着的在談判席上强迫我方接受他們條件的幻想，朝鮮停戰就越早可以取得。誘會的破壞策略也好，所謂軍事壓力也好，都不能使朝鮮人民軍和中國人民志願軍向美國强迫拘留戰俘的要求「屈服」。這些戰俘中有一萬三千多名中國戰俘。

權威人士指出：美國軍隊在和被解放了的亞洲人民第一次大規模的軍事交鋒中已經打敗了。他們的侵略計劃在朝鮮已被粉碎了。如果他們堅持破壞停戰談判並摧毀朝鮮停戰希望的話，問題是他們準備陷入到失敗的泥淖裏多深。

美國關於轟炸的宣傳中不肯向世人道破的是：這些轟炸主要是對付北朝鮮平民的。

美國政府所進行的干涉戰爭已變成對我方的朝鮮老弱婦孺進行的戰爭。前線上的美軍部隊不敢向工事堅固、火力日益强大的朝鮮人民軍和中國人民志願軍進攻，因爲美軍所遭受的傷亡是慘重的。

美方代表在最近的代表團行政性會議上以戰俘的生命進行政治敲詐沒有成功。現在，他們企圖以赤手空拳的朝鮮婦孺的生命來達到華盛頓不可告人的目的。根據到今年五月爲止的不完全數字，已有一萬八千名十四歲以下的朝鮮兒童死於美國轟炸之下。最近，在美國對平壤進行的大規模轟炸中，有一萬多平民被炸死和炸傷，其中大多數是婦孺。這就是「紐約時報」社論所說的「我們的空軍能毀滅多少就毀滅多少」。

人們從下面的突出事實中可以看到，美方大規模轟炸屠殺平民是多麼卑怯。

（一）兩年多的戰爭證明了美國空軍隨便怎樣轟炸和掃射都不能切斷朝鮮人民軍和中國人民志願軍的交通與供應線。范佛里特也不得不承認轟炸與掃射並不能制止朝中方面軍事實力的增長。美國在這個失敗了的嘗試中特別在過去兩個月內蒙受了在兵員和飛機方面的慘重損失。他們空軍的損失越來越大，這說明了朝鮮人民軍與中國人民志願軍强大的高射砲火與日益壯大的空軍使美國空軍襲擊目標變成了很危險、代價很大的事情。

（二）五角大樓已承認美國在地面上的脆弱。美軍打不到鴨綠江，而且被逐回三八線。他們在去年夏季與秋季的攻勢中遭到了悲慘的失敗。損失重大，從那以後他們在戰場上一直毫無進展。

（三）在朝鮮人民軍與中國人民志願軍强大的海防線與部隊面前，美國海軍已證明起不了作用。美國最近的消息不得不承認損失了四艘戰艦，一艘航空母艦受重創。

人們從以上這些可以看到，美國的破了產的「軍事壓力」（「濫三字」）僅是濫炸非軍事目標、夾平和平城鎮與屠殺朝鮮婦孺而完全從日內瓦公約於不顧。

此間指出：强行使停戰談判休會、屠殺朝鮮婦孺與轟炸掃射中國城市的挑釁行動等等，使美國向全世界暴露了他們並不願在平等的基礎上解決剩下來的唯一的一個戰俘問題。美國這些挑釁行動是華盛頓拖延停戰談判的陰謀的一部份。中朝人民識破這個陰謀，並緊密團結起來，予狂妄的美國侵略者以堅決的打擊，直到它不得不放棄它的陰謀詭計爲止。

颱風吹過朝鮮南部

美軍前線正當其衝

【路透社釜山十八日電】颱風十八日侵襲釜山附近西海岸，預料十八日晚八時將吹過漢城以南五十哩。聯合國軍前線正當其衝。風勢於十九日下午有吹襲日本北海道可能。

【本報廣州十八日電話】中央人民電台廣播北京十八日消息：中央氣象台十八日晚間十一點鐘發佈颱風警報：十八日晚八點鐘，颱風中心已經過朝鮮東部，颱風中心附近風速大約每小時二百七十華里，颱風中心現在正以每小時六十華里的速度向東北方向進行，我國遼東半島、山東半島和遼寧一帶的海面上，威脅還沒有消除。

攀登喜馬拉雅山

日探險隊將出發

【路透社東京十九日電】日本爬山會十九日宣佈，日本探險隊先頭部隊將於八月廿五日赴尼泊爾，爲明年到喜馬拉雅山最高諸峯探險的廿五人探險隊作預先佈置。

日本爬山會說：這次探險隊先頭部隊赴尼泊爾，已得卡曼都（尼泊爾首都）方面的允許。

探悉，這次探險是由日本「每日新聞」報主持和資助的。

南越游擊隊活躍　攻佔法軍瞭望台

【法新社西貢十七日電】據十七日消息，在越南南部，越南人民游擊隊十六日甚形活躍，攻佔法保軍瞭望台與破壞防禦工事。據此間軍事觀察家指陳，這一類活動是游擊隊的新戰略。

政府吸收失業知識分子　培養訓練充作中小師資

中央教育部召開中小學會議

五年制小學定今秋開始實行

【新華社北京十八日電】中央人民政府教育部在本月二日至十日召開了中、小學教育行政會議。出席這次會議的有各大行政區教育部部長和重點省、市文教廳局長以及中央有關機關代表共七十餘人。這次會議主要討論了：大量發展中學的準備工作問題；關於民辦小學問題；和吸收訓練失業知識分子作爲中小學師資等問題。

中央人民政府教育部馬敘倫部長在會議開幕時，就上述發展中小學教育工作的主要問題作了原則性的指示。他指出：爲了適應國家各種建設事業的需要，保證高等學校學生的來源以及增加小學畢業生升學深造的機會，大量發展中等學校，特別是發展普通中學，是今後幾年教育建設中的一個帶關鍵性的問題。發展中學教育的主要問題是師資問題，而解決師資問題目前存在很多困難。接着他强調要用革命精神和革命辦法，發揮潛在的力量，來克服困難。關於小學五年一貫制問題，他說：除部份少數民族地區、游牧區及經濟文化落後農村不正規的小學、五年一貫制的推行，得酌情延緩外，全國小學，從今年秋季，新招的一年級起，開始實行五年一貫制，以後逐年順推，爭取在五年內全國小學基本上實現五年一貫制。由於廣大工農羣衆的子女迫切要求入學，公辦小學雖逐年增設，在目前還難以完全滿足人民的要求，因此，今後小學以公辦爲主，但在羣衆自願的基礎上設立民辦小學是應該允許的，政府必須加强領導與幫助，使其能堅持下來。

會議根據以上問題分組進行了深入的研究討論，各地代表提出了發展中小學教育工作中存在的困難，這些困難，經過討論，都基本上獲得了解決。會議最後通過了：「關於解決一九五二年暑假後中等學校師資問題的決定」、「關於小學實施五年一貫制的指示」、「關於吸收失業智識分子培養師資的訓練計劃」等項草案。這些決定和計劃報上級批准後實施。會議期間，代表們廣泛地交換了解決中小學校舍、師資問題和在職教師進修的經驗，舉行了經驗交流大會。代表們在會上聽取了「河北省沙河縣井村小學教師業餘學校的經驗」、「天津市關於提高在職教師和改造知識分子的經驗」、「山東省幾年來在中小學發展中解決師資問題的情況」、「東北區實行二部制的經驗」、和「北京市實驗五年一貫制小學報告」等典型經驗的報告。

中央教育部錢俊瑞副部長在閉幕會上作了「爲提高教學質量，以滿足廣大人民的需要，爲祖國培養合格的建設人才而鬥爭」的總結報告。他强調地指出：爲了配合國家大規模的經濟建設，將進行大規模的教育建設，在今後幾年內，要培養幾十萬的高級建設人才，數以百萬計的中級建設人才並須爭取百分之八十以上的學齡兒童入學。擺在全國教育工作者面前的中心問題是如何不斷提高教學質量的問題。教師的思想改造是提高教學質量的關鍵，各級學校的教師們應繼續進行自我教育和自我改造，並着手有系統地學習馬克斯列寧主義和毛澤東思想；在有條件的學校，應即有準備地建立政治工作，以求不斷地提高師生員工的政治思想水平。各地應參照天津、河北省的沙河、哈爾濱和河南等地的經驗，建立教師們經常的系統的業餘學習制度。特別是設立自學、講授和函授相結合的業餘進修學校。關於小學實施五年一貫制問題，錢副部長着重指出，五年制小學的實施是爲了保證勞動人民的子女受到完全的初等教育，我們應用最大努力在今後三年內培養和提高小學教師，爭取在三年後有足夠的教師能夠勝任新學制小學四五年級的教學任務。關於民辦小學，他强調必須採取積極方針，並堅持下列原則：羣衆完全自願，不許强迫；羣衆有正當的可靠的出錢出力的辦法，能維持一定年限；經鄉人民代表會議通過，縣人民政府批准。在發展中學問題上，他要求大力推廣二部制，提拔優秀小學教師和吸收訓練失業知識分子，擔任中學教師，堅持教師業餘學習。錢副部長並號召各地教育工作者有計劃地培養典型，推廣先進經驗，選擇重點組織教師展開改進教學的競賽運動，組織模範教師會議，優秀教育工作者會議，以總結和傳播先進經驗，使提高教學質量的工作成爲全國教師的羣衆性運動，這樣才能滿足廣大人民的需要，爲祖國培養各級各類合格的建設人才。

東北經濟建設跨進一步

社評

東北人民政府發表東北今年上半年經濟計劃執行公報，再一次的告訴了我們，新中國的經濟建設正在突飛猛晉。

東北的完全解放，比關內約早一年。東北的工業基礎、工業條件比關內好，恢復與發展當然比較快。新中國是在一條工業化的道路上前進，東北比全國各地先走了一步，是全國經濟建設的最接近的前景；今天的東北就是全國各地的明天。因此，我們可以從東北情況來看全國經建的未來。

談東北的工業，可分三個時期。第一個時期是以一九四三年為止，一九四三年的生產是日本侵據時期東北工業的最高峯。第二個時期是從日本投降以後，到東北全面解放；這是日軍及反動的蔣軍在東北的大破壞時期；到東北解放的前夕，大小城市電廠都被摧毀，礦坑都遭水淹，形成了無電無煤的垂死狀態。第三個時期是從一九四九年開始的恢復與發展時期。至今為時不足四年，經過人民政府的正確領導與工人階級的不斷努力，到今年年底，不僅可以全面恢復，而且可以達到一九四三年東北工業總生產量的百分之一百一十。

東北工業所受的破壞是殘酷的，但是恢復發展的速度也是驚人的。一九四九年，國營公營工業生產總值僅為一九四三年的百分之廿九，一九五〇年即比一九四九年提高了一倍多（百分之一百十七點二），一九五一年又比一九五〇年增加百分之廿四點一。而按照計劃，今年的國營公營工業的總產值，雖比去年再提高百分之四十一點五，達到一九四三年的百分之一百一十。根據今年上半年的經濟計劃執行公報，上半年的計劃已都超額完成，達到百分之一百零四點八。那麼，到今年年底，達成預定的全年計劃，做到比一九四三年增加一成，是一定可以實現的。

與去年同期比較，今年上半年，東北的電力增長了兩成半強，煤炭增長了三成半，鋼鐵增長近七成，機器增長近一倍；紡織品增長近六成，紙張增長近一倍，文化藝術品、肥皂化粧品增長近兩倍。這說明，不僅是發展工業建設的「生產資料」有了驚人的激增，而供應人民日常生活的「消費資料」，也有很多的增產。東北人民生活今天是更安定、更富庶了，不僅僅以有飯吃、有衣服穿為已足，而且要求把文化藝術比以前更普及提高，把自己收拾得比以前更清潔整齊了。

值得特別注意的是國家經濟對私營工業的大力扶助，使有利於國計民生的私營工業得到更大的發展。以瀋陽市而論，今年上半年，國家委託加工即比去年同期增加百分之六十四點六，使私營工業的總產值比去年同期增加百分之八點六，戶數增加百分之六點六，雇用工人增加了百分之廿八點四。這個事例多麼有力的證明了人民政府對於私營工商業的扶植支持，證明了私營工商業有着廣大的發展前途。

經濟公報又指出：到今年六月底為止，東北國營公營各部門的職工人數，比去年年底增加了廿七萬九千人。假定以同樣增加數字估計下半年的情況，則隨着東北一區的國營公營事業，一年之內就可解決五十五萬八千人的就業問題，也即可以解決全國失業總人數三百萬人中的將近十分之二人數的就業問題。（東北在一九五〇年已經沒有失業現象了。）

最後我們來看東北人民生活的水平。東北職工的工資，今年四月會再加調整，平均工資又比去年年底提高了百分之廿五點六。（所謂職工是包括生產工人、技術人員、管理人員及公教人員。）同時，在三反五反的勝利基礎上，國營貿易公司也從四月開始把兩千餘種商品的牌價降低百分之五點八到百分之十九點五。工資提高了，物價降落了，購買力當然顯著的提高了。國營貿易主要貨品中，棉布銷量比去年同期增加六成多，大米增近兩倍半，麵粉增近三倍，砂糖增近半倍，豬肉增近四倍，雞蛋增加兩倍多。這又說明了東北人民已經有錢來做更多的新衣，吃「粗糧食」（高粱米）的人少了，吃細糧食（大米、白麵）的人多了；吃砂糖與豬肉，在解放以前的東北，勞苦大眾只有逢年過節才與它有緣相遇，如今已經不是只有少數人所享受食用。試想，一個家庭，今天能比一年以前多買四倍的豬肉，多買兩倍的雞蛋，經濟情況還不算比以前進步嗎？營養情況還不算比以前改善嗎？

東北人民政府主席高崗，在一九五一年初，提出「鞏固國防、發展經濟」的號召。從一九五一年起，東北人民就是向着這個偉大的目標前進的。兩年來的成就，證明了美帝國主義的任何威脅挑釁，不僅不會絲毫動搖我們建設的進行，而且更增強中國人民對祖國前途的信心，使我們看出新中國工業化的道路一天比一天廣闊，一天比一天光明燦爛了。

全國高校考試下月發榜

華僑港澳考生將予從寬取錄

試題均係根據平日學習內容

【本報廣州十八日電話】全國高等學校一九五二年統一招生考試於八月十五、十六、十七日三日舉行，據中南區一九五二年高等學校招生委員會廣東分會統計，廣東省各考區三千零二十一人，梅縣考區七百零二人，湛江考區一百三十七人，海口考區一百六十七人，汕頭考區四百六十三人，此外港澳回國升學同學參加考試的有三百七十一人（這是集體報名的數字，其他個別報名的不計在內），華僑學生也有三十七人。

各區考試經過情況良好，同學們都能自動遵守考試規則，維持試場秩序。

這次考試各科的內容都根據平時學習的內容，不是鑽牛角尖的題目，除投考體育、音樂、戲劇、美術、工藝等科須加試各該專門科目外，其外各系科試題均相同。

考試成績（分數統計）將根據如下辦法：國文、史地、外文、政治常識等為甲組科目；數學、物理、化學、生物等為乙組科目。凡投考理、工、農各系科的，分數計算比例是甲組科目佔百分之四十，乙組科目佔百分之六十；投考文法等系科的比例是甲組科目佔百分之六十，乙組科目佔百分之四十；投考體育、音樂、戲劇、美術、工藝等科的分數計算比例是：甲組科目佔百分之四十，乙組科目佔百分之三十，其他加試科目佔百分之三十。

考試結果預定於九月底公佈，按照中央規定，華僑及港澳回國升學的投考同學可以得到適當照顧，從寬錄取。

考試科目分國文、中外史地、政治常識、數學、生物、物理、化學、外文（任選英文或俄文），從這些試題中，可以看出一般學生的水平和教育方向。

國文試題是將一篇約兩千字的新聞通訊稿要再做大綱，加標點；另以「新人新事」為題，在一小時內做一篇文章。

中外史地的試題說明了今天學生的知識範圍，要說明人文主義在意大利起過什麼作用，要寫出十八世紀法國資產階級著名的政治思想家。

政治常識要解答一些基本問題，比如說：帝國主義的五大特徵是什麼？為什麼要實行土地改革？

數學試題包括大代數、解析幾何、三角、生物、化學和物理，這幾門試題對於一個頑學生是頭痛的，而一個讀書正常的學生就能夠搞通這幾項試題。

俄文試題包括單字聯句，單字中譯和譯造句等。英文試題第一部份是閱讀翻譯佔百分之四十，第二部份是翻譯佔百分之六十。在中譯英的試題中，有「我們必須爭取和平」，「我們的祖國是多麼的偉大啊！」「全世界反對美帝國主義的人民都是我們的朋友。」等句。

對於港澳回來升學的學生，招考委員會特別照顧。因為這些學生在港澳所讀的課本大多不切實際，對於這樣的考試會感到困難。

全家老小自馬來亞印尼歸來

華僑七百人返抵穗

百多名橡膠工人同回國參加建設

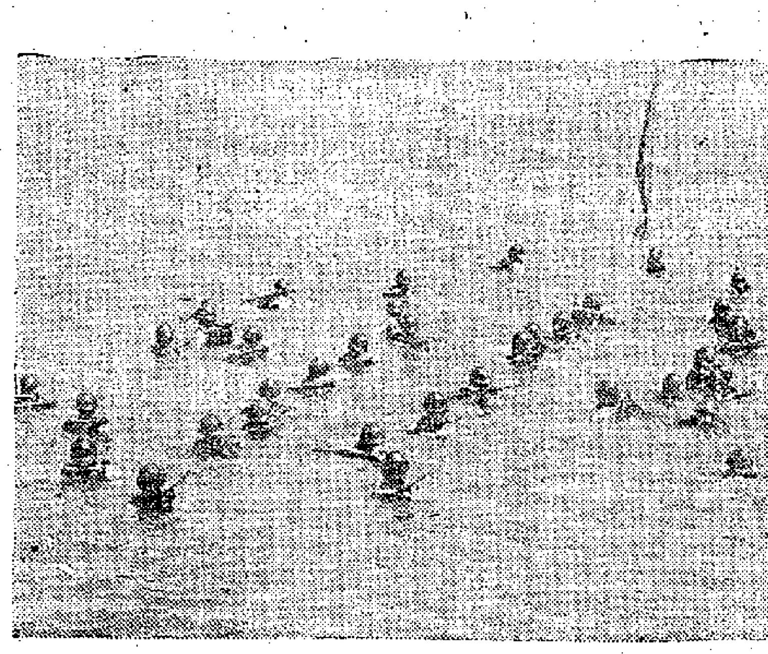
印尼華僑觀光團祕書吳世璜全家返國

【本報廣州十八日電話】馬來亞、印尼歸國華僑及僑眷六百九十人於八月十五日經深圳返抵廣州，廣東省僑務委員會辦公室主任何友逖等均親到廣州車站迎接。

這批歸僑和僑眷都是嚮往新生的祖國而全家老小搬還回來的，其中有印尼華僑歸國觀光團祕書吳世璜先生，他這次攜同全家返國。另有百多名橡膠工人，是響應祖國建設號召回來參加祖國建設的，一位老橡膠工人歐陽濟波說：「海外的樹膠工人都熱愛毛主席，這次我們就是響應祖國的號召回國參加工業建設。」

八月十六日省僑委會假座羊城戲院舉行歡迎歸國華僑及僑眷大會，會上由省僑委會辦公室主任何友逖致歡迎詞，他對全體歸僑及僑眷們表示熱烈的歡迎，並號召歸僑、僑眷熱烈支援土改，接着由印尼歸僑吳世璜先生講話，他說：「我回到祖國得到人民政府熱烈的招待與照顧，使我非常感動。」他表示回國後要站穩人民立場，堅決支援農村土改鬥爭。

歸僑代表張曉研先生在大會上代表全體歸僑講話，表示衷心感謝人民政府的照顧；他說：我們在海外飽受迫害，今天回到偉大的祖國，大家感到無限興奮，回來親眼見到祖國各方面建設的進步與社會秩序的良好，更增加了我們對反動派造謠的痛恨，他又說：「我們一定要把祖國各項建設活生生的事實告訴海外親人，徹底粉碎反動派的造謠誣衊陰謀。」



我們偉大的祖國

「八一」體育運動大會上水上體育表演中的武裝泅游節目，充分表現了運動員的機警、靈活和迅速的動作。這是運動員們攜帶武器在水上前進的情形。

中山貧農馬秀 當選農會主席

【中山訊】僑鄉中山縣四區張家邊鄉土地改革後，貧農馬秀被選為農會主席，就說明了土地改革後的鄉村是真正的由農民當家做主了。

四十五歲的貧農馬秀，在封建社會裏，長年累月地為地主階級當牛馬，過去吃不飽穿不暖的生活。他從十三歲父親死後，就開始給本鄉的一個地主打工。有一次割草時，割傷了足，殘忍的地主不僅不設法給他治療，就連休息都不允許。因此，給地主做了三年工的他，被迫的停了工。在舊社會裏，窮苦人是到處受地主惡霸欺負與壓迫的。當時該鄉的惡霸私自製訂殺人條例，凡是「偷」番薯或其他農作物者被抓住就槍斃。有一次夜間，馬秀捉蟹蝦回來，恰巧途中遇到了三個惡霸。他們就誣指馬秀偷了他們的東西，把他抓去要立即槍斃，後經馬秀苦苦的哀求，叫他們去調查清楚，再經該鄉農民兄弟證明他沒有偷東西，他才免於被殺。

張家邊鄉土地改革完成後，長年為地主當牛馬的馬秀真正翻身了。（國新社）

捷文工團抵南京

解放軍陸空海軍代表獻花 三野參謀長張愛萍歡宴

【新華社南京十七日電】應邀來我國訪問的捷克斯洛伐克維特·尼耶德利軍隊文藝工作團，十六日下午六時到達南京。到車站歡迎的，有華東軍區、第三野戰軍政治部宣傳部部長趙易亞，人民解放軍駐南京的陸、空、海軍部隊和文藝工作者代表，南京市各人民團體、學校、文藝工作者代表等共一千三百餘人。文藝工作團全體人員下車後，人民解放軍駐南京的陸、空、海軍代表和當地少年兒童隊代表向他們獻花致敬，車站上舉行了熱烈的歡迎會。趙易亞致歡迎詞。文藝工作團團長維羅巴斯拉夫·繼愛利致答詞。

華東軍區、第三野戰軍參謀長張愛萍在當晚設宴歡宴文藝工作團全體人員，人民解放軍駐南京的陸、空、海軍高級幹部應邀作陪。席間賓主頻頻為中捷兩國人民和軍隊的友誼乾杯，為哥特瓦爾德總統、毛澤東主席、斯大林大元帥的健康乾杯。

廣州四大百貨商店

營業是這樣興旺的

長堤中安商店原是攤位制，後來把資金合併起來，結果七月比六月銷貨額增加了一倍多。

【本報廣州十八日電話】廣州市私營百貨商業隨着市場的日趨活躍，業務有顯著的發展。該業的美華、中安、蝴蝶、永安四大商店七月份以來營業數字大大的增加。總計七月份營業額比六月份平均增加百分之卅一點七，有的甚至增加至百分之一百廿，有的比去年同期及今年任何一個月都大大超過。

長堤中安商店過去實行攤位制，店內十多個攤位就有十多個老闆，由於資金分散，所以便感到週轉不靈。七月份起，該店職工積極提供意見，資方提高經營信心，改善了經營方式，十餘個攤位合併起來，資金集中了，再加以職工的努力，營業額迅速激增，七月比六月銷貨數字增加百分之一百廿五。

永安增設膠鞋部 大量向外賣毛冷 營業額長了八成

永安號增設膠鞋部，並適應季節需要，主動加強和江門、江村、汕頭、湛江等地客商聯繫，大量開始供應毛冷，因此七月份比六月份的營業額增加了百分之八十五。膠鞋部在七月份銷出的貨值佔兩千餘萬；毛冷的供銷十天內就有二百餘擔，僅海口客的採購，就有二百餘擔。

美華商品大清點 盡量擺在當眼處 比去年多賣一半

美華百貨公司全體職工在七月份進行了一次商品大清點，將許多當銷商品擺在當眼的地方，爭取季節的衛生衣等貨品銷售，當地將貨價調整，讓顧客採購，又將一部份貨品做到薄利多銷，因而該公司七月份的營業數字不但比六月份增加，而且比去年同期也增加了百分之五十；八月上旬售貨總額又比七月各旬平均增加了百分之十左右。

蝴蝶增設金筆部 擴大針織品進貨 營業額長一成半

蝴蝶百貨商店得到人民銀行貸款三千萬元，提高資方經營信心，擴大經營，增設金筆部，擴大了針棉織品部門的進貨，計七月份針棉織品銷出達九千餘萬，金筆銷售三千餘萬元，全月營業額比六月份增加百分之十五。

牙膏肥皂生意好

密絲佛陀無人問

廣州四大百貨商店銷售情況

日用百貨的銷路暢旺是普遍的情形，從上四大百貨商店的銷貨情況來看，凡是為廣大勞動人民所普遍需要的零星商品銷路都好。如美華百貨公司的二友牙膏、黑人牙膏、綠寶香皂、六三皂、后毛巾都供不應求，但是殘陳的「密絲佛陀」九件化粧香品盒（每盒一百一萬）、「花露牌」香水（每支五十一萬）、「依力展」粉盒（每個廿四萬元）都無人過問。

各地紛紛到廣州訂貨

半月金額已逾一百億元

上月訂單有電池十萬打，電筒四千打，本月有衛生衣二萬多打，皮鞋一萬四千雙，布傘五百餘打，淡銷很久的百餘皮鞋廠因此繼續生產。

【本報廣州十八日電話】廣州私營工商業在國營貿易機構的大力照顧下，業務進一步的活躍發展，最近國營機構如東北貿易部採購團、湖南、江西、廣西等省百貨公司，紛紛到廣州訂購大批針織品、電筒、電池等及其他日用百貨。八月份上半月以來，訂購金額已達百億元以上，對扶助廣州工業品生產起了很大作用。

廣州有關日用工業品如針織品、電筒、電池等行業，半年來一直獲得國營機構的扶助，通過加工、訂貨、貸款、收購等方式，解決了不少生產上所遭遇的暫時性困難。例如，僅廣東省、市百貨公司上半年的採購數字總值即達九百八十餘億元，此外如湖南、江西、廣西等省百貨公司，通過廣州市百貨公司，在廣州訂購各類日用品在第二季度總值達六十億零四千餘萬元，七月份各省百貨公司在廣州訂購貨品電池即達十萬零九百打，電筒四千二百餘打。為了繼續扶植廣州工業發展及配備大批日用工業百貨，迎接秋收後廣大農民的需要，八月份以來，各地國營貿易機構通過廣州市百貨公司向廣州各工業品行業訂購和採購的貨品達衣三十萬二千餘件，其中有衛生衣六千打，手帕一萬七千四百打，皮鞋一萬四千五百對，電池三萬四千打，鵝眼（製鞋帽用）十五萬粒，布傘五百餘打等，統計訂購金額達相當於第二季度七月份全月的訂購總值。其中淡銷很久的皮鞋，被國營商業機構訂購後，使百餘家皮鞋廠恢復正常生產。

中南糧食公司 大力收購新糧

【本報訊】新華社漢口十七日電：中南區各地國營糧食公司和合作社，在超額完成夏糧收購任務後，即已及時開始新稻登場的收購工作。自開始收購以來至七月底止，各地多已超過下半年度收購計劃的一半以上，其中湖北省已達到計劃的百分之八十七，河南省也完成計劃的百分之五十。中南區早稻今年普遍豐收，中、晚稻除湖北部分地區遭受較重的旱災外，大部地區豐收在望。號稱「米倉」的湖南省，今年稻穀產量將超過戰前水平，江西省糧食將較去年增產百分之二十左右，廣東早稻收成較去年早熟。各地早稻已於七月下半月陸續上市，大量湧入市場。中南區國營糧食公司今年下半年的新稻收購計劃，比去年同期增加了百分之二十以上。

河北今冬掃除文盲

全省幹部文盲先全部消除

然後全力進行工農掃盲運動

【本報訊】新華社保定十八日電：河北省正積極開展推行速成識字法掃除文盲運動的各項準備工作，以迎接今冬全省大規模的工農掃盲運動。河北省掃除文盲委員會已經成立，由中共河北省委書記林鐵任主任。各地已制訂掃盲計劃，在進行重點試驗創造經驗。保定、唐山、石家莊、秦皇島四市已由原來的十九個工人速成識字實驗班，增至二百個以上。保定市由於各機關幹部的協助，現已開辦了九十一個工人實驗班，及六十八個農民和市民實驗班。在農村中，各縣訓練教師後，在民校較好村莊及高小、完小所在村，將大量開辦農民速成識字班，全省這樣的村莊約計在六千五百個以上，有些村莊的實驗班現已開課。開始較早的徐水縣，全縣二百九十多村已有一百三十多村成立了速成識字班。河北省區級以上幹部中的掃盲工作，現已在全省普遍進行。第一批縣、鎮以上文盲、半文盲幹部，已分別集中在各專區，與各方面幹部一起，從八月初開始進行速成識字的學習。全省有文盲幹部五千人左右，將於九、十兩月分兩批學習。全省所有幹部文盲消除後，即可全力進行工農群眾的掃盲工作。

蘇北可大豐收

稈高四尺每穗逾一百粒

【本報訊】新華社揚州十八日電：蘇北農民目前正在緊張愉快地修理農具、組織勞動力，擬訂秋收計劃，迎接秋季大豐收。今年蘇北區秋季作物生長旺盛，全區一千四百多萬畝水稻，一般稈高四尺左右，稻穗肥厚，每穗稻粒都在一百粒以上。

廣州通信

考古家談土改

陳大年表示堅決支援

本報記者

城市支援農村土地改革運動，已在廣州展開了。這是繼「三反」「五反」之後，一個有重大歷史意義的運動。記者昨天在惠吉西路一所紅磚砌的小洋房裏，會見了廣州人很熟悉的律師、考古家、無黨派民主人士陳大年老先生，和他談到關於這個運動的問題。

他已經是七十二歲的高齡了，可是他的體格精神還是很健康矍鑠。他現在不但繼續不斷埋頭考古，而且還在配合社會發展史的研究，從玉器、青銅器、石器、轉到甲骨文的研究。

箭在弦上不可不發

談到城市支援農村土改運動問題，陳老先生很認真的說：

「這是箭在弦上，不能不發，數千年來留下的封建毒瘤，一定要把它割掉，不管如何痛，都應該忍受；況且全國都已實行了土改，現在只剩下廣東了，我們當然要全力來支援這個偉大的歷史性運動。」

陳老先生講了許多應全力支援土改的道理，他說：從封建的觀點來說，地主誠然可以提出許多話來反對土改，但是中國革命的任務之一就是要消滅封建主義。我們應該認清歷史，應該認清人類社會發展的過程，要用新的觀點來看這個問題，土地改革是為了大多數人的利益，也是為了將來永遠的利益，我們沒有理由為少數人去維持數千年留下的封建殘餘毒瘤。

土改是第二個關

陳老先生提起毛主席的話，他說：「毛主席說過，戰爭是革命的第一個關，土地改革是第二個關。其實第一個關也是為第二個關而過的，封建剝削的土地制度不徹底推翻，革命可以說也就沒有完成，國家工業化也就沒有希望。所以不管是為了國家的前途、或工商業家為了自己發展的前途，都應該全力支援這個運動。」

大風中的感觸

說到這裏，外面正在颳着大風下着驟雨，雨從窗外洒進來，我們起身去關窗，陳老先生很敏捷的有所感觸說：「這個運動也就像颳大風一樣，誰在大風裏站不穩，誰就會被吹倒，只是被風吹倒的到底是少數。政府對於守法的地主是很照顧的，工商業家兼地主的，只要他能自動自覺的去剷掉自己的封建尾巴，前途是很有希望的。」

話題轉到他的考古問題上，他拿出許多古代的銅鏡、劍、和石器來給我看。他表示：他所保存的古代玉器和其他古物，數量多、價值不小，將來決定獻給國家；但是他說：現在時間尚未成熟，因為他還要繼續研究。

新華社總社更正

今播「工商業聯合會組織通則說明」稿第三段內「代表工商業者的合法利益……」句「代表」下加「私營」；同段「指導私營工商業在國家總的經濟計劃下發展生產……」句「工商業」下加「者」、「計劃下」下加「，」。四段末「在工商業較發達的大中城市，工商業……」句中「大中」兩字中間應加「、」，「工商業」上加「市」。新華社總社八月十七日

新中國的經濟建設

李真一

一　三年來生產的恢復和發展

我國近百年來受帝國主義的侵略，並受封建勢力和官僚資本的殘酷剝削，尤其是一九三七年以後經過了日本帝國主義八年的侵略戰爭，和國民黨反動派發動的四年的反共內戰以後，使我國的經濟遭受到嚴重地破壞。與抗戰前比較，在農業方面：糧食減產了百分之二十五，棉花減產百分之五十。重工業方面：鋼鐵生產減少了百分之八十到九十，煤炭減少了百分之六十。輕工業方面：紡織生產減少了百分之二十二，其他各種工業也減少了百分之二十、三十、四十到五十。總的說來，農業生產約減少百分之二十五，重工業約減產百分之七十，輕工業約減產百分之三十。

我們的生產不但大量地減少，而且由於國民黨反動派十多年來的通貨膨脹和物價高漲，形成了經濟上的嚴重混亂現象。在國民黨反動派統治下，從一九三七到一九四八的十二年間，物價漲了六百萬倍。特別是一九四八年八月國民黨反動派發行金圓券後的一年裏，物價漲了幾千萬倍到幾萬萬倍。因此，正當的工商業不能維持，投機事業反而大大地發展，使全國人民簡直無法生活。

中華人民共和國成立以後中央人民政府在財經工作方面作了極大努力，獲得了輝煌的成就。第一件重要的工作，就是平衡財政收支，停止通貨膨脹。從一九五〇年起，國家的財政收支漸趨平衡，現在，收入和支出已經完全平衡了。

在財政開支方面，解放初期，國家財政困難，還沒有力量投資於進行大規模的經濟建設；今年的情況完全改變了，已經能用大力進行大規模的經濟建設了。

兩年來，國營貿易公司調撥了很多的物資如：糧食、棉花、紗布等供給人民的需要，保證了供求的平衡和物價穩定。並且實行了現金管理制度，就是將國營企業和政府機關的現金收入都集中到國家銀行，國家銀行就有力量來調節貨幣流通數量，穩定金融物價。從一九五〇年三月起，物價不但停止上漲，而且逐漸下降。今年上半年，物價跌落了百分之五。「三反」「五反」運動後物價更穩定了。

第二件就是恢復和發展了農業生產。一九五一年的糧食生產比一九四九年增加了百分之二十八，今年糧食生產計劃比一九四九年增加百分之三十七，可達到戰前最高產量，或者還要超過些。棉花的增產比糧食更快，一九五一年比一九四九年增加百分之二百四十二，比抗戰前增加百分之二百零二。今年的計劃可比一九四九年增加百分之二百五十上下。由於農業生產的恢復和發展，使中國經濟情況發生了很大的變化。過去我國進口的糧食、棉花都依靠外國供給，糧食、棉花佔了進口貨的主要地位。現在我們完全不用依靠外國的糧食和棉花；相反地，還可以把一部分糧食供給我們的鄰邦，這是我們在農業生產上很大的進步。

為什麼三年來我們農業生產會有這樣大的發展呢？主要是：（一）土地改革完成後農民的生產情緒大大的提高。土地改革前農民每年繳給地主的地租約六百億斤糧食，如果折合人民幣約五、六十萬億元。這個數目可以供給德國或法國一個國家的全部糧食需要。現在這個收入大部分用來發展生產，小部分用來改善生活。（二）政府的獎勵和扶助，政府大量貸款給農民，供給農民種籽、肥料和各種農具。並且大量的收購農產品，保證價格。這對農民生產起了很大的推進作用。（三）水利建設。過去淮河流域是十年九荒，特別是抗日戰爭時期，國民黨反動派將黃河決堤，把黃河的水灌到淮河來，造成了淮河的年年大水災。自從去年中央人民政府根治淮河以後，淮河流域的農業生產就得到豐收。今年荊江分洪工程完成後，長江中游的農民又可以不受長江洪水的威脅。在黃河方面我們也做了不少的整修工作。（四）農民組織起來，生產合作互助組織大量發展了，有些地區已經建立了生產合作社。根據過去的經驗，農民組織起來，勞動力、土地和農具合理地使用，可以提高農民生產率百分之二十至三十。

第三件是恢復和發展了工業生產。現在重工業生產已經完全恢復了。三年來，我們煤炭的生產增加了一倍多，鋼鐵和機器產量增加了七、八倍到十多倍，現在煤的產量已接近我們歷史上最高水平，鋼的產量和機器生產已大大超過了。輕工業方面：棉紗產量一九五一年比一九四九年增加了百分之二十四。今年計劃要比一九四九年增加百分之六十二，比抗戰前最高產量增加了百分之三十。其他的工業如造紙增加了一倍，橡膠增加了一倍以上，捲菸業也比戰前增加了百分之五十。

為什麼工業生產能恢復得這樣快呢？這是因為：（一）政府大力投資，雖然我們國家財政尚有困難，但對工業的投資還是很大的。此外在國營工廠中進行了民主改革；對私營工業也委託加工訂貨，使私營工業也得到很快的發展。（二）工人階級覺悟大大提高，生產效率也大大增加。以紡織工業為例，在解放初期，一個錠子每天工作二十小時，多的只能生產零點五磅到零點六磅，最好的到零點七磅到零點八磅。而現在一個錠子每天一般能生產一磅上下，好的達一點二磅，最好的到一點三磅。比過去增加了百分之五十至六十。

以上就是三年來生產恢復和發展的概況。

二　中國經濟的改造

第一、帝國主義在華的經濟勢力逐漸消滅了。我們過去的經濟是半殖民地半封建性質的經濟，現在這種情況基本上改變了。過去帝國主義的經濟勢力在中國是佔統治地位的。如煤的生產百分之七十六是外資經營的，煉鋼業幾乎完全是外資經營的，發電業約有百分之九十是外資經營的。日本投降後，沒收了日本在中國的資財，但是美英帝國主義在中國仍有大量的投資，解放後人民政府沒有沒收他們的資財，仍許繼續經營，但是情況是大大的改變了。因為帝國主義在中國是依靠它的特權而發展起來的，帝國主義的特權被消滅，腐朽的經營管理方法就無法繼續，因此帝國主義在中國的統治地位就被徹底打破了。在美國政府凍結我國資金後，大部分美國在華的企業已經自動轉讓給我國，此外，帝國主義在中國辦的一些文教衛生事業也大部接管下來了。

第二，基本上消滅了封建主義的經濟。估計今冬明春全國土地改革就可全部完成（少數民族地區除外）。隨着土地改革的完成，農村中的封建勢力基本上消滅。富農的封建剝削部分也被消滅了。

第三、變官僚資本為社會主義的國營經濟。解放後，我們不但把全部的官僚資本接收過來變成國營經濟，並且在這三年中又大大發展。國營經濟在我們工業生產中佔了很大的比重。在重工業方面，國營經濟佔百分之七十到八十；在輕工業方面也佔了百分之三十到四十，其中特別重要的輕工業如紡織業佔百分之五十上下。在交通事業方面，鐵路完全是國營的。航運事業，國營所佔順位達百分之六十。三年來，國家銀行也有很大發展，現在國家銀行已掌握全部存放款的百分之九十上下。貿易方面，重要的物資，如糧食、棉花、紗布、五金器材等，大部分由國營貿易公司掌握，因此國營經濟有力量來穩定物價，保證人民生活的需要。同時，由於合作社的大量發展，使國營經濟有可能來領導分散的個體經濟，規模較大的私營工廠亦因接受國家的加工訂貨而密切地依靠國營經濟的領導，這樣，中國經濟不但不是半殖民地半封建的性質，並且和資本主義的經濟完全不同，而是新民主主義性質的經濟。在新民主主義經濟制度下，一方面容許私人資本主義經濟在一定程度內的發展，因為在現時條件下，他們的發展對國家還是有利的和必要的；但同時，我們必須努力發展社會主義性質的國營經濟，只有這樣，才能保證中國經濟迅速的發展，並逐步走向社會主義。

三　今後的經濟建設

經過三年來生產的恢復和發展，大規模經濟建設的準備工作已基本上完成了。我們已將落後的半殖民地半封建的經濟制度改造成進步的新民主主義的經濟制度。由於新民主主義制度的優越性，我國經濟恢復和發展的速度遠遠超過了一切資本主義國家。但我們的工業和技術還是落後的，必須在三年來恢復與發展的基礎上，開展大規模的經濟建設。

我們建設的目標是什麼？就是使中國工業化。工業化是改造中國經濟的基本環節。就是在農業方面，沒有近代化的工業，農業的機器化和集體化是不可能的。

在發展工業生產中，首先要發展重工業，特別是鋼鐵工業，因為有了鋼鐵，才能製造機器。目前我們的鋼鐵生產雖已超過歷史上的最高紀錄，但比起工業化的需要還差得很遠。所以鋼鐵生產還必須大大增加。此外，還要發展機器工業，而且要能製造大機器、精細的機器。煤和石油的開採也要增加。我國很多資源在西北和西南，因此，還需大量修築鐵路，工業資源才能充分開發。

為了要發達重工業，並滿足人民生活需要，輕工業也要發展起來。剛解放的時候，全國五百萬紗錠，只有一半開工，現在全國五百五十萬紗錠已全部開工。但為進一步滿足人民穿衣的需要，還需要繼續發展紡織工業。其他造紙、製糖等工業也要大量發展。工業發展的同時，農業生產也要發展，必須增加糧食、棉花及其他工業原料的生產，才能保證工業的發展。

發展工業是艱鉅的工作，困難也很多，首先需要大批的技術人才、各種專家、工程師，以及大批管理經濟的幹部。其次還要大量的建設資金用在生產建設上。

總之，中國經濟建設是很艱鉅的，但是我們能夠克服。中國經濟發展的速度是快的，因為我們有蘇聯建設的經驗和蘇聯專家對我們的幫助，可以不走彎路。但由於我國工業落後，又是大國，因此建設時間需要很長。我們經濟建設的任務是繁重的，前途是光明的。全國人民應當在中央人民政府統一領導統一計劃下，萬眾一心，為中國工業化，為更美好的生活，為實現社會主義共產主義前途而努力。這就是我們奮鬥的目標。（原載「新中國婦女」八月號）

迎接太平洋區和平會議
印度人民舉行「亞洲週」
各地區紛紛召開羣衆大會
主張結束亞洲區域內戰爭

【新華社新德里十八日電】印度全國各地廣大人民響應全印和平理事會關於爲亞洲及太平洋區域和平會議做好準備工作的號召，在八月三日至十日舉行了「亞洲週」。

加爾各答市舉行的「亞洲週」公衆集會，到會的有幾千人。印度共產黨西孟加拉省委員會號召印度人民爲「亞洲週」的成功而奮鬥，進行逐戶宣傳，開小組會，舉行公衆集會和遊行。全印總工會西孟加拉省分會、全印農民協會西孟加拉省分會以及西孟加拉省婦女自衞同盟等民衆團體也號召他們的會員和人民全力支持和參加「亞洲週」，爲即將舉行的亞洲及太平洋區域和平會議做好準備工作。

八月四日，西孟加拉省籌備委員會組織了座談會，討論朝鮮戰爭問題、細菌戰和化學戰問題。八日，籌備委員會又組織了公衆集會。會上宣讀了中國人民保衞世界和平委員會主席郭沫若以及其他國家著名人士拍來的預祝「亞洲週」成功的賀電。大會通過決議，主張結束亞洲境內的戰爭。決議贊同在北京舉行亞洲及太平洋區域和平會議，討論結束亞洲境內戰爭的辦法。

加爾各答的曼尼克托拉區於八月八日成立了亞洲和平委員會，參加該委員會的包括當地五十位著名人士。該委員會準備向這個區的所有住戶宣傳亞洲及太平洋區域和平會議的意義。西孟加拉省的其他地區如布哲布哲、巴丹納加爾以及其他工業中心和鄉村，都舉行了「亞洲週」。

孟買和平委員會於八月七日在市內卡馬大廈舉行公衆集會。到會的有五百人左右。會上播送了曾參加美國細菌戰的美國空軍戰俘的供詞錄音。大會主持者、全印和平理事會副主席高善必教授說：中國人民過着非常和平幸福的生活。新中國的建設者已改變了人的品性。中國人民只有一個要求，就是讓他們安安穩穩地創造他們自己的前途。全印和平理事會副主席安納德博士說，太平洋公約的目的是要把亞洲人頸上的奴役鎖鏈縛得更緊。和平工作者梅答夫人說，全印和平理事會接到的許多報告說明，印度全國各地人民正熱情地參加「亞洲週」。

在東旁遮普省，「亞洲週」和定於九月十二日、十三日、十四日在朱龍多城召開的第三屆全印和平大會的籌備工作是同時進行的。八月七日，在朱龍多城的市政府舉行了知識分子會議。參加會議的約有二百五十人。全印和平理事會副主席辛格和亞洲及太平洋區域和平會議籌備委員會副秘書長錢德拉都在會上講話。同一天晚上，朱龍多城的二千五百市民舉行了公衆集會。辛格在會上說明了亞洲及太平洋區域和平會議籌備會議發表的宣言的意義。阿姆利則市和該區的農村都舉行了「亞洲週」。辛格在阿姆利則市內的三個集會上講了話。他說，中國人民熱愛並且尊敬印度人民。東旁遮普省的許多其他地方也舉行了「亞洲週」，其中包括：盧德希那、菲洛茲普爾、賀希阿浦爾、羅塔克、盧加和翁巴拉等。

阿薩姆省和平委員會曾在八月三日舉行會議。委員會號召使亞洲及太平洋區域和平會議獲得成功，爲要求五大國締結和平公約的宣言徵集簽名，並在一切可能的地方組織和平委員會。會議決定於八月的最後一週在阿薩姆省舉行「特別和平努力週」。

在巴地阿拉與東旁遮普土邦聯盟，全省各地正舉行一連串的地區和平會議，以準備於八月三十一日舉行巴地阿拉與東旁遮普土邦聯盟的全省和平會議。在舉行這些會議期間，同時舉行了「亞洲週」。在比哈爾省，若干地區和平會議正在舉行，以準備於八月十六日和十七日在加雅舉行比哈爾省和平會議。該省穆查法勃、巴加爾浦、孟吉爾和巴特那等地區舉行的會議是在「亞洲週」中舉行的。這些會議中有幾個會議是由正在比哈爾省旅行的全印和平理事會理事蔡德拉爾主持。

在中央省，愛好和平的社會人士在舉行「亞洲週」期間進行了緊張的工作，以準備於八月二十三日和二十四日在勒克瑙舉行中央省和平會議，這個會議將由全印和平理事會主席賽福丁博士擔任主席。

【本報訊】新華社北京電：新德里消息：應邀來我國參加今年「五一」節觀禮的印度工會代表、南印鐵路工人工會總書記南比爾，在回到印度後，寫了一篇題爲「新中國給我的印象」的文章在報紙上發表，敍述他在中國各地參觀了二十三天後的觀感。

南比爾敍述他在北京、瀋陽、南京、上海、廣州各大城市和農村中所見到的中國新面貌。他說：我們到處都能看到人民大衆對於從事建設勞動的熱情和願望。每個人，不論男女，都覺得他應該爲共同的事業多做一些工作，提高人民的生活水平，掃清文盲，以建設幸福生活。工人中間展開了健康的增產競賽運動。土地改革改變了農村的面貌，爲千百萬農民建立了新的生活。南比爾說，管理得很好的工人文化宮、休養所、工人宿舍、托兒所以及北京的人民大學都給他很深刻的印象。

南比爾是從事印度鐵路工會運動工作的，所以他特別注意新中國鐵路工人的情況。他說：中國鐵路工人的生活條件已大大提高，他們把鐵路當作自己的財產一樣地管理着。他們已把解放前的腐敗並受到嚴重破壞的鐵路系統，變成了一個不斷擴展的新的鐵路系統。

南比爾的結語說：這個偉大的民族一定能夠勝利，並爲他們的國家和全體人民帶來更大的榮譽。在我離開中國的時候，我覺得我就像是離開了我自己的家鄉、母親和兄弟姊妹一樣。

參加太平洋和平會議
澳洲人民積極籌備
墨爾本大主教宣佈支持
泰國和委會在曼谷開會

【新華社北京十七日電】悉尼消息：澳大利亞人民熱烈支持亞洲及太平洋區域和平會議，並積極籌備參加會議的工作。

墨爾本著名的宗教界人士——墨爾本大主教布茲博士、蘇格蘭教會巴爾博士、維斯理教會本森博士和獨立公理教會狄克遜牧師，最近發表聲明，支持派澳大利亞代表團出席亞洲及太平洋區域和平會議的建議。悉尼大學已經成立「學生爭赴北京委員會」，選派一個學生代表參加會議。此外，澳大利亞南海岸勞工委員會書記林最近宣佈：該委員會已決定召開勞工委員會和金屬業各分會的特別會議，選派南海岸代表到北京出席會議。

出席亞洲及太平洋區域和平會議籌備會議的澳大利亞首席代表博爾頓和澳大利亞的和平人士，正在各地宣傳亞洲及太平洋區域和平會議的重要性。七月十八日晚，博爾頓和美以美教會領袖伍德博士在墨爾本發表演說，會議大廳就擠滿了兩千人，很多人擠不進去就站在街上聆聽。澳大利亞太平洋和平委員會新聞發言人阿伯恩曾在許多工會的集會上發表演說，號召保衞太平洋和平。他說他從礦工、碼頭工人、鋼鐵工人和建築工人等的集會上，認識了許多支持亞洲及太平洋區域和平會議的人。

【新華社北京十七日電】曼谷消息：泰國人民的和平運動組織團結廣大人民，積極籌備參加亞洲及太平洋區域和平會議。泰國和平委員會已推選該委員會主席乃乍龍．速盛博士參加亞洲及太平洋區域和平會議籌備委員會。據曼谷「提泰報」報道，乃乍龍．速盛在亞洲及太平洋區域和平會議籌備會議結束後，曾寫信給泰國各報社說：泰國和平委員會已決定於八月間在曼谷舉行會議，討論有關參加亞洲及太平洋區域和平會議的泰國代表人選，準備在和平會議上提出的提案等問題。這次會議將邀請各方面人士及社團代表參加，以便聽取各方面的意見。

吉田加緊擴軍備戰
將成立航空部及兩航校
並組促進軍火生產協會

【新華社北京十八日電】據塔斯社東京十四日訊：日本報紙上的許多新聞都提及日本軍國主義化的工作已日益加緊。「產業經濟新聞」寫道：日本「警察後備隊」的三萬五千名新兵中有三分之一將受使用坦克的訓練。「警察後備隊」還要受使用高射砲的訓練。該報承認租借給「海上保安廳」的美國軍艦是打算用於攻勢作戰的。

在「保安廳」下存一個航空部，該部目前正在研究將十四個飛機場當作飛機基地使用的問題。

「北海道新聞」寫道：明年將在「警察後備隊」下面成立兩個航空學校。

「每日新聞」報道，日本將成立一個促進軍火生產的協會，這個協會的會長爲三菱重工業公司前社長鄉古潔。這個協會約有兩百個製造機關槍、大砲、坦克和其他武器的專家。這些專家中包括許多從前的陸軍高級工兵軍官。

「朝日新聞」說：「和軍火生產有關的八十六家公司都參加了這個協會。」

【新華社北京十七日電】據塔斯社東京訊：八月十五日，日本各地舉行了大約四十個反對戰爭的集會，紀念日本投降七週年。同時，朝鮮僑民組織了一百二十五個集會，慶祝朝鮮解放七週年紀念。有一個一千多日本人民參加的集會通過了一個決議，抗議實行徵兵，要求解散「警察後備隊」，並禁用原子武器。

日本國民救援會決定舉行反對戰爭、反對法西斯主義、保衞人權鬥爭月。該會將竭力爭取立即釋放所謂「松川事件」以及東京「五一」節事件中的被捕者。

此外，爲了籌備參加將於明年二月間在維也納舉行的國際保衞青年權利大會，日本青年代表從十四日起在東京舉行了全國青年反對戰爭、擁護權利大會。參加大會的有全日本青年婦女會議、青年國際戰線、全日本學生自治會聯合會以及國營鐵道、煤礦工會等工會青年部的代表約五百人。他們反對重整軍備，並要求合理的工資。

【新華社北京十七日電】據塔斯社東京十七日訊：警察恐怖勢力目前正統治着整個日本。據報紙稱：日本警察日前又在搜索四百多名曾參加東京「五一」勞動節示威的人。至今被逮捕的已有一千一百九十五人，其中二百四十五人已經被法院起訴。

【合衆社東京十八日電】據此間消息靈通方面稱，日政府現正研究一個九年計劃，要將日本飛機生產提高至國際水平。他們說，日本準備在一九六〇年底前製造噴氣機。日專家十人將在這個月底赴美、英、法、瑞士及意大利等國考察。這個考察團將由三菱汽車公司稻雄小吉（譯音）率領。

英美代表與日本將談刑事審判權
英水兵上訴案下月處理

【法新社東京十八日電】據權威方面消息：聯合國和日本代表大概將於八月廿二日，重新討論刑事審判權問題。有關刑事審判權的一個小組，曾經研究該問題，並好像要建議在目前的日本—聯合國談判中，於廿二日舉行全體會議來解決這個問題。

可是，官方人士對該小組是否能在廿二日提出議案，表示懷疑，但他們又認爲議案的提出終歸是可能的。

官方人士不得不承認，刑事審判權的談判前途荊棘甚多，他們又表示，沒有人能預料，雙方談判代表何時始能就此問題達成協議。

由於日本在美日行政協定談判時，對刑事審判權問題多方讓步，已引起了日本全國的猛烈抨擊。因此，日本政府這一回將坦白拒絕讓步。聯合國、特別是英聯邦代表，則堅持他們對聯合國駐日軍隊有刑事審判權。

據日本大報「朝日新聞」消息，日本政府已擬定了有關刑事審判權的協定草案，一般來說，該草案是參照北大西洋公約而定的。

【路透社東京十八日電】日本大阪高等法院發言人十八日說：有關英國兩水兵的判決案的上訴，大概將於九月十八日開始。

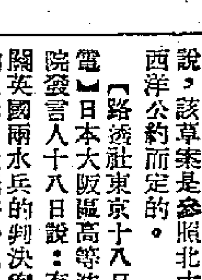
又據路透社消息：還禁的英國官方代表十八日已注意大阪高等法院的聲明，但沒有發表意見。大阪高等法院的聲明是說：有關英國兩水兵的上訴案，可能在一個多月內開始。——據悉，英國當局對上訴案將延至九月中旬始開始，表示焦慮。

アカハタ
7月30日（水曜日）
1952年 昭和27年
五日刊
第15号
（通巻 第1094号）
愛國戰線派壓倒す
攝津市長選擧 自由党やぶれ去る
破防法実施にあたって
日本共産党中央指導部

日本「赤旗報」

從五月一日起復後出版的日共「赤旗報」現正努力改爲日刊。按「赤旗報」在被封以前原爲日刊，今年再度出版後，因受到種種破阻，僅能每週出版一次，日共中央臨時指導部近已發出號召，務期在三月內使「赤旗報」每日出版。圖爲七月三十日的赤旗報第一版，它已經改爲五日刊了。

數百人歡呼聲中
哈利南含笑出獄
正式展開總統競選工作



【合衆社華盛頓十七日電】美國進步黨總統候選人哈利南，十七日從此間監獄的渡船上踏出，繼續其競選工作。這位五十五歲的舊金山律師，含笑從麥克尼爾島監獄的碼頭托梃上，走向一艘私人的遊船，樂隊循哈利南之請，吹奏了「愛爾蘭催眠曲」。在碼頭上歡迎的有五百餘人，高聲歡呼。

在哈利南入獄期間，進步黨競選的事務是由他的夫人主持的。他即將返回舊金山，正式開始競選，該黨的候選副總統是巴斯夫人（黑人）。

第一個歡迎哈利南的是進步黨競選幹事鮑爾滿。哈利南因爲替勞工左翼首領布里奇斯辯護，被判藐視法庭罪，監禁六月，他在獄中被禁約有五個月之久。

納粹軍火大王再起
美重建克虜伯王國
賠償三千萬英鎊接管鋼廠煤礦
發還其他二千五百萬英鎊財產

【路透社波恩十七日電】據美國高級委員會的人說，美國上星期向西德政府提出了解除克虜伯公司管制的計劃。這計劃是與克虜伯的美國律師共同草擬的，預料西德將接受這計劃。這計劃實施之後，四十四歲的埃森大軍火廠承繼人亞爾佛烈特．克虜伯，在幾天之內又將成爲全世界最有錢的人之一，根據這計劃，美國接管了他的鋼鐵工廠與煤礦，要賠償他三億六千萬馬克（三千萬英鎊）。此外，他其他的財產都要交還他，這共值三億馬克（二千五百萬英鎊），其中包括統業、地產、大批旅館等。

克虜伯兵工廠曾是全世界最大的兵工廠，克虜伯以前與納粹合作，紐倫堡國際法庭審訊戰犯時判他二十年監禁，財產沒收。但美國前任駐西德高級專員麥克洛埃下令把他釋放，並取消沒收他財產的命令。當這消息宣佈時，英法與美國國會掀起抗議的浪潮。

據美國高級委員會說，美國於上週曾向西德政府提出重組與解除對克虜伯公司的計劃。根據這個計劃，將重新組織委員會的重工業，但克虜伯必須售出其煤礦與鋼鐵資產，由新組成的公司付予沒有選舉權的股票，但據美國方面消息，謂該項股票將來一經轉手，就可變成有選舉權的股票了。

亞爾佛烈特．克虜伯是老克虜伯女兒的長子，自從被釋放後，便和他的母親住在阿爾卑斯山，去年五月和一個美國女人結了婚。克虜伯企業包括了埃森大軍火廠，一度曾爲世界最大的砲廠，現則變成了火車鐵軌製造廠；萊因豪森製鋼廠，是西德最大製鋼廠之一，其外還有年產四百萬噸的煤礦和電線製造廠、鋼製成品工廠等。

埃及厲行鎮壓
成立特別部隊
軍事法庭判處一工人死刑

【路透社開羅十八日電】埃及現正組織一「國家安全支隊」，支隊擁有裝甲車、無線電以「保護國家的安全」，反對「破壞活動」，其目的在反對共產主義和猶太主義。這個支隊將滿佈埃及各地，總部則設在開羅。由內政部副部長及警察首腦組成的委員會現正物色這個支隊的人物，據軍事發言人說，目的在「清除貪污與獨裁，爲所有的人獲得社會的公平待遇。」

【合衆社開羅十八日電】特別軍事法庭今天判決上星期三在亞歷山大港附近紗廠暴動的二十九人中的第一個被告死刑。這個由五人組成的軍事法庭，認爲被判絞刑的甘末斯是這次暴動的首領，這次的判決是由納吉布要求將「叛國者」處以極刑後決定的。

日本海員罷工
決再延長三天
大阪海員水上示威

【路透社東京十八日電】日本海員工會十八日宣佈，日本海員將繼續延長罷工三天，他們原定罷工五天，要求增加退休金。十八日晚，共有四百多艘輪船停泊在日本各港口內，這些輪船是受海員罷工影響而停航的。

大阪海員利用船上的救生艇來作水上示威遊行。

海員罷工現可能延至八月廿二日，參加罷工的共有海員三萬五千人。

日本想和中國貿易
吉田政府要與美國談談
日棉織工業代表團定下月赴英

【法新社東京十八日電】十八日據可靠方面消息：日本政府即將在與美駐日大使的會談中，設法將更多的非戰略物資項目自禁運物品單內剔除。日本通產省次長松尾泰一郎近到華盛頓出席五國遠東貿易會議，料即將返日本，俟松尾回國報告五國會議經過後，日本政府即將決定採取的立場。

在五國會議中，日本曾請求將九種非戰略物資、包括紡織機在內，自禁運物品單內剔除，已得美國的同意。據日本政府方面消息，禁運物品單仍包括有非戰略物資在內，日本政府十分希望能早將這些物資解除禁運。該消息又說，因此，日本政府希望快點跟美國開會。同時，日本政府將儘早試行允許九種非戰略物資輸往中國，這些物資是已經解除禁運的。可是，該消息方面又說：這樣的出口貿易尚需若干時日始能實現，因爲在支付問題及運輸方面還有困難。

【法新社倫敦十七日電】日本纖維協議會（紡織業協會）主席阿部孝次郎，將於下月率領一個由廿個棉織業家組成的代表團赴英國，與蘭開夏及約克郡的棉織業家，討論棉織品的銷路問題。阿部孝次郎是東洋紡織公司的負責人，該公司是日本最大的紡織公司之一。阿部將在一個多月內，跟英、法、美、比利時及荷蘭工業家，討論棉織品的銷路問題。據日駐英大使館職員十七日說：「會議議程早已談好了，我們曉得會議主席將由英國人來擔任。」

日本貿易危機的外在原因

日本的貿易危機，完全是由美國的對日侵略政策所造成的。美國的對日侵略政策，是壟斷日本經濟，重新武裝日本，對日本進行殘酷的奴役與榨取，驅使日本走上發展戰爭工業的道路，使日本變成美國的「遠東工廠」。美國不但壟斷和控制日本的對外貿易，並且把它自己的剩餘的原料以高價運銷日本，然後利用日本的工業設備和廉價的勞動力加工製成工業品，再向其他地區傾銷，從中進行高度的榨取。

由美國輸入向英鎊區輸出

因此，戰後日本的貿易，輸入完全以美國爲主，最高時幾乎佔日本輸入的全部；反之，輸出的主要對象卻是英鎊地區以及其他地區，特別是亞洲，對美輸出所佔百分比很低。從日本投降至一九五〇年爲止，日本全部貿易額中，輸入總額達三十三億餘美元，美國竟佔二十二億餘美元，達三分之二以上；反之，輸出總額十八億餘美元中，美國僅佔四億餘美元，爲總額的四分之一。又同一期間，日本入超總額爲十五億餘美元，但對美入超卻達十七億餘美元，竟超過日本的入超總額。這就是說，戰後日本在貿易上的對美入超，一部分還是以對其他地區特別是東南亞地區的出超來抵補的；也就是說，美國鼓勵日本進行東南亞貿易，完全是爲了美國壟斷資本本身的利益。這充分表示着戰後日本在貿易上已完全變成美國的附庸。最近一兩年來，日本貿易的這種對美附庸性，殖民地化的傾向更形嚴重。例如一九五一年日本的對外貿易，比一九五〇年僅增加了百分之七十，但對美入超卻增加了百分之一百七十七，共達六億八千萬美元之鉅。日本在貿易上被迫變成美國的附庸而完全失掉了自主性的結果，就發生了許多困難和損失。

英鎊結餘過剩的損失

首先便是由英鎊結餘過剩而產生的損失和矛盾。日本的對外貿易，如上所述，對美元地區是入超而對英鎊地區是出超。自英國追隨美國進行擴軍以來，日本對英鎊地區的輸出激增，因之日本手中所有英鎊結餘也有加無已。一九五一年八月日本所有英鎊結餘約三千八百萬英鎊，現在已激增到一億英鎊以上。過去依照英日所訂協定，兩國在貿易上的差額超過一千七百萬英鎊時，日本可向英國要求將超過的數目用美元結付。由於英國本身也受着美國的控制而同樣缺乏美元，日本於一九五一年八月被迫放棄這一條款。而日本對英鎊地區的貿易，輸出主要是工業製品，而輸入主要是食糧和工業原料，日本所需要的原料，不但英國本身也需要，而且英國須將其輸美換取美元，來彌補其美元的不足。在這種情況下，英國當然是不願意將原料輸日換回英鎊的；於是，這筆鉅額的英鎊結餘，便形同呆賬，日本很難用以大量地換取原料。

「出一入吃虧太大且引起套購

然而英鎊結餘的損失，並不僅止於此。誰也知道，英國進行擴軍而財政日見困難，英鎊價值日跌；擁有這麼鉅額英鎊結餘的日本，勢必要蒙受重大損失的。日本一方面要付出鉅額的美元買進高價的美國原料；另一方面，用美元買來的高價原料所製成的工業品大多數卻只能換取呆賬的英鎊。其次，日本對英鎊地區的貿易，英鎊匯率被迫維持着官定匯價，以一英鎊合美元二元八角折算，但英鎊的實際匯價僅值美金二元四角。因此，日本在輸出時，賣去價值美金二元八角的東西而實際只能拿到美金二元四角的英鎊；輸入則以美金二元八角的英鎊買進值美金二元四角的原料，一進一出，都蒙受損失。有些國家，甚至利用日本這種失卻自主性的弱點，來作爲獲得美元的手段。日本接受英國的要求將香港由自由結算地區改爲英鎊地區後，有些本來屬於自由結算地區或美元地區的國家，利用香港以英鎊同日本換取工業製品；最近英國荷蘭等，甚至用英鎊套購日本的生絲，售給美國換取美元。

發展到彼此限制進口

當一九五一年英鎊結餘問題還沒有像現在這樣嚴重之際，日本工商界早就一致主張應趕緊設法將向來由美國輸入的原料盡量改由英鎊地區輸入。這種主張，始終不能實現，主要原因是得不到美國壟斷資本的准許。一九五一年十一月，美國金融壟斷資本代言人道奇第四次抵日本之際，對日本工商界這種要求，竟嚴加「斥責」，強調日本必須遵循美國經濟的附庸路線走。一九五二年初，日本政府爲了減少英鎊結餘和壓迫英國盡量輸出日本所需要的原料，採取了各種措施來壓制對英鎊地區的輸出。這些措施雖然暫時緩和英鎊結餘的膨脹趨勢，但卻助長了日本貿易的萎縮，更進而打擊了日本的貿易商和有關工業。當時日本政府曾禁止一批英國所訂購的鋼鐵製品出口，但卻遭到日本鋼鐵業和各方面的反對。後來英鎊集團爲了本身的利益，也開始限制日貨的進口，予日本以重大打擊，使日本更感到焦急。

日本出口貨價格過高

上面所舉的英鎊結餘問題意味着什麼呢？這正說明在基本政策不改變的情況下，特別是在成爲美國的附庸而失掉貿易的自主性的情況下，日本無論是增加或壓制對英鎊地區的輸出，都無法解決日本的貿易危機，反而只有使危機加深，使矛盾更加尖銳化。

日本貿易的另一個弱點，就是出口貨價格過高，一到搶購風潮過去，在國際市場上便表現出其缺乏競爭力量。美國金融壟斷資本代言人道奇和美國佔領當局經濟科學局等，一向就強調日本應迅速進行所謂「產業合理化」來減輕成本，以便更能在貿易上受美國的榨取。可是實際上，日本因工資低廉，大部分工業品成本中工資所佔百分比較低，成本過高的最主要原因，是原料太貴。特別是自從朝鮮戰爭發生後，一九五〇年十二月六日吉田政府遵從美國的「封鎖」和「禁運」政策以來，日本所需要的工業原料，如煉鋼鐵用的煤和鐵砂以及工業鹽、油脂原料等，不能再以低廉價格向我國採購而被迫改由美國及其他遠地高價輸入，因此製成品價格過高，無法銷售。

鋼鐵的輸出與「半黑市」

日本的工業製品中，因原料太貴成本過高而輸出最受打擊的是鋼鐵。鋼鐵和機械，是日本最主要輸出品之一，在輸出上所佔地位次於棉織品。一九三六年的輸出貿易中，纖維製品佔百分之五十八；鋼鐵和機械佔百分之十；一九五〇年纖維製品降爲百分之四十九，而鋼鐵和機械增加到百分之十九；一九五一年一月至十月的統計，纖維製品僅佔百分之四十二，鋼鐵和機械卻激增到百分之二十六。據經濟安定本部估計，一九五二年度的普通鋼材產量當在四百六十萬噸以上，除國內需要三百萬噸之外，應輸出一百六十萬噸，佔產量的百分之三十五。特別是美國竭力扶助日本的戰爭工業而扼殺和平工業的結果，在日本的產業構成上鋼鐵和機械工業所佔重要性愈大，鋼鐵和機械的輸出已成爲日本經濟安定重要條件之一。可是日本的鋼鐵，由於成本過高，平時在國際市場上很缺乏競爭力量。例如一九五一年六月，十九公厘圓鋼棒，在日本國內市價每噸美金一百三十元六角，但在比利時僅值八十四美元，在美國尤低，只七十六美元。故現在日本的鋼鐵輸出貿易能存在，不僅要在變成美國戰爭工業的附庸的條件下才能存在，並且須在美國瘋狂擴軍而有高於官價的「半黑市」（Grey market）存在的條件下才能存在。換句話說，成爲日本的工業和輸出貿易的重心的鋼鐵業，在美國的控制下，是附庸色彩最濃厚而缺乏安定性的。據日本「鋼材俱樂部」的估計，普通鋼材一項的存貨，去年十月底是三十萬噸，到今年一月底增加到五十二萬一千噸，到三月底更激增到六十萬噸以上；存貨的激增，主要不用說是由於外銷激減所致。因外銷呆滯，最近各大鋼鐵公司都不得已開始減少生產，如八幡製鐵公司等，甚至決定將早已開工的一部分高爐息火停工。日本鋼鐵這種情況，進而影響到機械造船等工業。特別是機械類，最近幾年以來，是被認爲前途最有希望的輸出品之一；可是由於所用材料的鋼鐵價格過高，機械類也陷於成本太貴外銷呆滯的窘境。一九四九年機械類的輸出佔輸出總額的百分之十點五，一九五〇年減到百分之八點六，一九五一年一月至十月更跌到百分之八點四。而且無論是鋼鐵或機械類，主要輸出對象是英鎊地區，這使日本貿易更感到前途黯淡。

紡織業的嚴重情形

日本最主要輸出品工業的紡織業，情形尤爲嚴重。戰前一九三二年至三六年日本的棉布產量每年平均達三十六億七千五百萬方碼，內中百分之七十一以上係供輸出之用。戰後紡織業萎縮最甚，一九五〇年雖比前一年恢復甚多，但產量卻還僅爲戰前的百分之三十八，內中百分之七十一是輸出的；一九五一年產量激增到二十一億七千九百萬方碼，但輸出反減爲產量的百分之五十。特別是去年八月以來，每月輸出僅佔產量的百分之三十左右。日本棉織品的輸出對象主要是英鎊地區，這些地區紡織業已漸發達，此後棉織品的輸出，前途不用說是很悲觀的。外銷呆滯、生產過剩的結果，日本的棉織品價格自去年下半年以來，一路狂跌。例如二〇〇三號細布，一九五一年三月每碼美金二角九分，今年一月跌到二角零七厘，約跌百分之三十；又如二十支天竺細布，今年三月曾一度跌到連原棉價格都不到，情形之慘，可想而知。旅日外商（主要的不用說是美英商人）又利用其特殊地位，乘機大肆活動，殺價收買。日本紡織公司和貿易商人莫不弄得焦頭爛額，倒閉或停工的比比皆是，不得已自本年三月起，實行減工減產，僅開工百分之六十，被稱爲八十年來所未有的危機。最近關西方面著名的五大貿易公司（即東洋棉花、日棉實業、伊藤忠、江商、丸紅等公司）主要都因棉花和棉紗布等的貿易而蒙受了慘重的損失，幾乎家家都瀕於破產。一九五一年下半年的結算，這幾家公司的虧損每家都在五億日圓以上，據云實際虧損金額尚不止此數，最多的一家實際虧損竟達十二億日圓之鉅。

日本人自己棉紗消費量

然而在日本紡織業界因外銷呆滯生產過剩而大批倒閉或被迫停工的反面，日本人民雖迫切需要棉紗棉布，但卻無力購買。戰前日人每年每人的棉紗消費量平均六點七磅，現在卻僅三點八磅。這種情形，當然並不僅限於棉紗布，其他許多民需工業也有同樣的情況。這正充分證明，在美國重新武裝日本，對日本進行殘酷的奴役與榨取，驅使日本走上發展戰爭工業道路的情況下，日本的勞動人民生活日見悲慘，因而日本的國內市場也日益萎縮，日本的工商業特別是和平民需工業也益發喪失其生存的條件。隨着日本經濟的國外市場日形狹隘而國內市場又更見萎縮的二重夾攻之下，已面臨崩潰的危機！（金學成）

蔣幫殘餘暗藏炸彈
澳門貨倉爆炸燃燒
倉房發現炸彈由警方派人取去
露天倉旋爆炸焚燬油類十餘桶

【本報訊】澳門消息：澳門關閘馬路和關閘橫路交界處的財記行內的貨倉露天液體燃料倉，在十八日上午九時半左右發生爆炸燃燒，雄記行所存放的電油、油膏十餘桶，全遭焚燬。大火燃燒了半個多鐘頭才被撲滅。

這次貨倉爆炸燃燒，和以前的爆炸貨倉引起大火的情形一樣，同是蔣幫殘餘預置炸彈所造成的。而在發生爆炸的貨倉附近，就是澳門葡政府所收容的蔣幫殘餘居住的蓮峯廟。

澳門居民對蔣幫殘餘一連串的用炸彈焚燬貨倉的罪行，表示萬分憤怒；對澳門葡政府從未緝獲爆炸縱火兇犯，亦表示不滿。

財記行貨倉共有兩個磚屋倉和一個露天液體燃料倉。在炸彈爆炸前，當天上午九時，貨倉的看倉人曾發現有一枚用帆布包裹的炸彈，被人放在一座磚屋的電油倉內，立即報警取去。但到了九時三十五分左右，在露天倉中，突有第二顆炸彈爆炸，燃起火警。消防局接報，派出救火車到場撲救，幸而及時在起火附近搶救出五六十桶電油和油膏，否則將釀成一場大火。

據倉主郭明舫說：第一次在磚屋倉內發現炸彈的是財記行貨倉看倉人葉泰林，他在掃地時，發覺油桶底下被人放了一個帆布包，便報警將炸彈取去，帶往四區警署存案。後來郭明舫與葉泰林同到四區警署，警察把帆布包拆開，內層是蠟紙和棉花，裹有一個爽身粉筒和一條約五寸長的引線。炸彈長約七八寸，像拳頭一樣大小。當警察將那爽身粉筒拋擲在警署內的操場上時，立即爆炸，發出隆然巨響。那時是九時二十分左右。不料到了九時三十五分左右，他們在警署內聽到一聲爆炸，立即趕回財記行貨倉，便見露天倉裏雄記行的存貨開始在焚燒了。

經過灌救後，結果還是燒燬了電油及油膏十餘桶，損失約值六千餘元。據說貨物已購有保險一萬多元。

財記行貨倉的倉主原是商人司徒發，後來租給財記行，新倉主名叫郭明舫。這座貨倉裏面，除了財記行自己存放油類外，還租給貨客存貨。在發現炸彈的磚屋倉裏，存有財記行的偽油二十五桶、黑漆八桶，幸因及時發現炸彈，得免爆炸，未受損失。另外一個磚屋倉裏存有約二百桶的電油，據說是澳門葡政府存放的。此外，在露天倉裏存有培記、鴻昌隆、公記、文記等號的貨物，存量不多，每家約有油類十桶、八桶，都在爆炸起火後給搶救出來了，沒有損失。被爆炸焚燬的是雄記行的一部分存貨。雄記行貨主名叫袁袞，存有電油七桶、油膏、火水約八十桶，被焚燬的只十餘桶。

據外電澳門消息：財記露天火油倉的看守人，在十八日晨八時五十五分發現一枚定時炸彈，後被移往四號警署，警署署長命將這枚炸彈置於署內空地上，放下只數分鐘便告爆炸。當天九時五十五分，第二枚炸彈在財記貨倉內爆炸，引起火警，但二十分鐘後，火勢就被消防隊所控制住了。

掃蕩木屋知多少
七月拆屋近千間
「平民屋」據說建好六千多間

【本報訊】香港英國政府市政衞生局主席彭德報告：今年七月底各「徙置區」共有已建好的「平民屋」六千零五十四間、商店一百十一間、工場三間、工廠六間，共有居民二萬七千二百零九人。同時另有在建築中的「平民屋」四百九十一間、商店四間、工場一間、工廠二間。

彭德同時還透露：七月份內，「按照一定計劃拆除的木屋有二百四十一間」，此外，「綏靖木屋區巡邏隊拆除的非法建築有六百九十五間」。

關於各區情形，彭德報告如下：何文田「文華村」有屋二千九百十九間、工場兩間、商店二十六間，居民共一萬四千五百四十八人。牛頭角「復華村」有已建好的房屋二百零七間、商店八間、工場一間，共有居民一千零二人；柴灣「興華村」有屋一千零三十八間、商店三十五間，共有居民四千零八十七人。以上是所謂「乙等徙置區」在七月底的狀態。

至於「甲等徙置區」內的情形：京士柏「治民村」有已建好的「平民屋」二百七十一間，在建築中者八十七間；何文田山「保民村」有屋十六間；荔枝角「衞民村」有已建成的「平民屋」一百八十四間，未完成者六間，居民八百零一人；摩星嶺「公民村」有已完成的「平民屋」七十八間，未完成者三十四間；富斗窟「敦民村」有已完成的「平民屋」一百三十間，未完成者四間；何文田新村有屋四百四十七間、商店三十二間，另在建造中者三十二間，居民共一千九百九十四人；老虎岩「博愛村」有屋一百四十四間；掃桿埔「正民村」有屋四十間，未完成者十二間；石山「樂民村」有即將完成的「平民屋」九十八間；東頭村「培民村」有已完成的「平民屋」四百零一間，未完成者一百零九間，另商店三家、工廠兩家，居民共一千一百三十二人；北角「健康村」有屋九十九間；九龍塘大坑西已完成的「平民屋」有八十間，在建築中者有七十二間。

三院招考護士　今天舉行筆試

【本報訊】東華三院本年度招考女看護練習生三十名，初試取錄三百三十二人，定今天舉行筆試。考試地點在普仁街東華醫院禮堂。考試項目有國文、英文、算術三科。考試時間由上午九時至十二時，下午二時至四時。投考者須自攜筆墨和鋼筆前往應試。

恐怖的車禍

一個不知姓名的搬運工人行經卑路乍街七十九號門前，被這輛貨車撞倒，當場死在車輪下。後駕車者棄車逃去。（本報攝）

貨車撞死人
司機圖逃被捕
花園道兩私家車互撞

【本報訊】香港方面，昨晚接連發生兩宗車禍：一輛貨車撞死搬運工人；兩輛私家汽車相撞，一人受傷。

撞斃搬運工人的那輛貨車，是世界貨車公司的貨車，車牌號碼為五四三六號。據說：昨晚八時，這輛貨車由西環北街向西轉入卑路乍街方面駛去，突然衝上七十七號和七十九號的騎樓，把騎樓柱的水喉撞斷了五呎多。當時有一個搬運工人行經那裏，不及閃避，慘遭撞倒，頭破血流。在肇事後，司機立即下車。但他沒有察看被撞的人，却反身逃跑。據說：到了十時許，這個司機被警方拘捕，並查出他是沒有車牌照的，名叫陳兆濤，三十歲。

附近居民目睹慘事發生，馬上電「九九九」報警，由救傷車將傷者送醫院救治，但因受傷太重，在途中就死去了。

死者年約三十多歲，穿黃斜短褲、赤膊、沒有鞋襪，附近的居民都不認識他，只知道他是個搬運工人。

兩輛私家汽車相撞的地點，是在半山區的花園道。那時是深夜十時左右。據說：當時有一輛二八五五號大房車從山頂駛下，迎面有一輛七七五一號利士小房車駛上來，這輛小房車行駛時是走「之」字路的，大房車無法閃避，以致兩車互撞。兩車的車頭沙板當被撞壞，而那輛小房車還被撞退後了十多呎，幸有欄杆攔阻，否則可能帶人連車墮下山坡。

這兩輛汽車的司機都是西人。據說：二八五五號士司機是法國駐港領事的職員；七七五一號的司機名叫A.P.鍾士，是亞歷山大行羅兵成會計師寫字樓的會計師，傷了左眼和右手部。在兩車相撞後，鍾士下車躺在馬路上睡覺，警察推他不醒。

停車地點有改變　瑪麗醫院在改建

【本報訊】香港英國政府醫務處通告：瑪麗醫院現正進行部份改建工程，停車地點須加以限制，故探病者所乘汽車，只准在薄扶林道停放，不准駛入醫院以內。至於送病人入院的汽車，仍可照常駛入醫院以內。

無牌小販被拘捕
有錢可罰就坐監
一天之中近四百人受審

【本報訊】中央裁判署昨天一天之內判罰了三百九十三名「無牌小販」，其中包括兒童七十四名，結果照例是罰款釋放，無錢繳罰款的要坐牢一天，搜獲的物件沒收。

這三百九十三名的數目，是今年以來中央裁判署一天之中處罰小販的最高紀錄。今年四月十二日一天之內，港九兩所裁判署，也曾處罰過五百四十二名無牌小販，但那是港九兩地的數目，那天單是中央裁判署所處罰的，有三百三十名。

香港九龍的兩所裁判署每年處罰的「無牌小販」，數以萬計。就拿最近一次的全年度官方統計來說：從一九五〇年四月一日到一九五一年三月底為止，中央裁判署內被控的「無牌小販」，有成人一萬五千三百五十六名，男童一萬五千一百三十九名，女童四千六百五十二名，九龍裁判署內被控的「無牌小販」有成人二萬六千七百九十八人，男童一萬二千三百五十八名，女童四千三百九十二名，此外，因在街上無牌擦鞋等而犯了「阻街」罪名被控的兒童，單是香港方面就有男童一萬零五百三十三名，女童二千七百六十五名。

同一個年報並說：那一年內因「小販罪」被判處的罰金共達十六萬五千二百六十二元。這個鉅大的數目，就是小販們的損失。尚不止此，「掃蕩」小販時搜得的物件，一般的都被判沒收，就說在一九五〇——五一年度內，單單蔬菜一項被沒收的就有四十七萬三千四百零八斤，這些又何嘗不是小販們的血本呢。

肺病患者激增
前週登記四百零六宗
為今年以來最高紀錄

【本報訊】七月二十七日至八月二日的一週，是傳染病非常猖獗的一週，據香港英國政府醫務處昨天發表的統計數字透露：這一星期內，新登記的各種傳染病竟達五百零九宗，其中肺癆獨佔了四百零六宗，這兩個數字都是今年最高的紀錄。

其他傳染病包括斑疹傷寒兩宗，這種疾病在香港一向比較是少的，但是從六月下旬起，連續發現多宗，計至八月二日為止已發現了六宗。

腸熱症繼續保持着猖獗的程度，在七月廿七日到八月二日的一週內，新染上腸熱的有二十六人，不治而死者六人。總計今年來共已有七百四十二人患過腸熱，有一百人死於腸熱。單從數字方面來看，它是除了肺癆以外，對於香港居民健康最大的威脅。

其他週內登記的傳染病，計有白喉九宗，死三人；痲疹二十宗，死三人；痢疾十三宗；阿比巴痢症四宗，死一人；瘧疾二十四宗、猩紅熱一宗、百日咳二宗、水痘一宗、嬰兒痲痹症一宗；特殊的傳染病，有輸入的天花二宗、瘋狗症一宗。

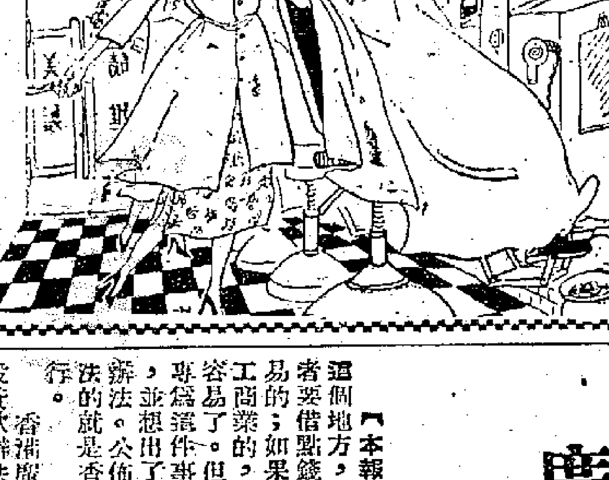
侮辱女理髮師
歹徒毆人被罰
理髮店老闆惡毒　燒紅髮鉗燙學徒

【本報訊】一個女理髮師，在工作時，不甘受歹徒侮辱，中途避席而去。不料歹徒反而含恨在心，在夜間糾衆將她毆傷，事後她赴警署報案，結果將歹徒拘獲，並在昨天上午，解送九龍裁判署提審。

被告男子名高留秋，二十五歲，為某貨倉工頭，住在海防道十五號樓下。被毆的女理髮師名叫文秀英，二十一歲，在廣東道六十六號A廣東女子理髮室工作。

據被告說：到上址理髮時，動手動腳，非常不規矩，昨天被判罰款五十元。

此外，灣仔洛伺街十號樓下壽興理髮店的東主，曾用一把燒紅的燙髮鉗燙傷學徒的手臂，被警方拘控。昨午解中央裁判署審訊。法官說：他不應當把人家的手臂當頭髮燙的。判他罰款六十元或入獄十天，賠償傷者五十元。被告男子名叫溫金華，二十二歲，是壽興理髮店東主；傷者是他店裏的學徒，名胡志成，十八歲。



胡蝶老僕人
憤而吊頸死
另兩人自殺一個獲救

【本報訊】港九昨有男女三人自殺，結果兩死一傷。一個名叫高金保的老人，據說是過去明星胡蝶家裏的老僕人，今年四十九歲了。他服侍人家一輩子，到頭來自己的生活得不到解決，因此「神經失常」，頓萌短見，在昨天凌晨一時四十五分，就在廁所內上吊死了。他是九龍士瓜灣道七十二號興華製造廠的雜工。據說：這家廠就是胡蝶的丈夫潘友聲開的。他從前在上海的時候，就是潘家的老僕人。雖然一輩子服侍人，但是現在每月他在工廠裏的薪水只得七十元。因此神經受了刺激，常常喃喃自語，甚至說不想做人了。昨天凌晨一時四十五分，該廠廚房工人黃依稀起床到廁所小解，一推開廁所的門就發覺了他懸在廁所頂的橫木下。他馬上返宿舍告訴其他同事，撥「九九九」報案。當救傷車到場把死者解下時，已氣絕多時了。據說：死者有一妻一子在上海，要靠他匯款回家贍養。

另一個是服安眠藥自殺而死的，他名叫方明洲，二十三歲，潮州人，住在灣仔莊士頓道四十三號地下裕成行顏料店內。他的叔父開業顏料，就是這家顏料店的老闆。他患了好幾年痔瘡，曾經割治過二十多次，都無法根治。今年年初他在那打素醫院留醫的時候，曾經服過安眠藥及企圖跳樓自殺，但後來被護士阻止。他先後到過九龍醫院和瑪麗醫院留醫，曾用過外科補皮法治療，但是都沒有效果，據說已經用去了一萬多元。前天晚上，他在家裏叫了一碟炒麵和一支汽水吃宵夜，家裏的人都不以為意，誰知他竟和着安眠藥一起進食。直到昨天上午十時許，他們發覺他還沒有起床，才知道他睡在床上呼吸很微弱，於是通知警方把他送入醫院。但中毒很深，到了昨天下午三時便黯然死了。

一個叫彭珠英的湖南籍「難民」，昨天下午三時，因為神經病發作，突然服玻璃碎自殺，事後被送到瑪麗醫院救治。據說：彭珠英的丈夫名叫夏金城，從前是蔣幫的排長，在解放戰爭時被俘，彭珠英便隻身來港，住在橫坑村四十五號木屋。大約六個月前，她和一個叫劉×明的湖北籍男子姘居，不料對方也不懷好意，把她手上僅存的現款五百元及金鍊一條、金戒兩隻全都騙去了。她幾次找劉×明均無結果，不知怎的患了神經病，曾在十三日下午一度飲碧罌水自殺，事後被救治生還。到昨天下午三時，她拿了一條燈蕊放進嘴裏嚼碎嚥下，被同居的發覺，立即報警將她送院救治。

警察破毒窟　抓到十六人

【本報訊】香港鴨脷洲山邊木屋區，昨晚十時被破獲兩個毒窟，警方捉了十六個道友，並搜獲紅丸、鴉片及吸毒用具一批。據說：在一間木屋裏有十四人正在吸食紅丸時，便被拉去了。另一間木屋裏，也有許多人在抽鴉片煙，但發覺警察前來「包圍」時，便紛紛奪門而出，四散奔逃。結果警方捉住了兩名跑得不快的道友。

借錢容易利息輕
廣東省銀行貸款
工商業小額週轉金　子女教育費醫藥費

【本報訊】中小工商業者在香港這個地方，要借點錢，真是不容易的；如果是沒有經營工商業的，借錢就更不容易了。但現在却有人專為這件事情動過腦筋，並想出了一些補救的辦法。公佈實行這個辦法的，就是香港廣東省銀行。

香港廣東省銀行新設「工商業小額週轉金貸放辦法」，規定：只要是會在該行開立「福利存款」滿足六個月的公司、廠商或個人，都可向這個銀行申請貸款，用途及抵押品經過審查合格後，即可借到一定的款項。每戶最高借款額為五千元（超過此數照通常放款手續辦理），除要有殷實保證負承還借款本息責任外，借款期限最長不得超過兩個月。但利率僅為月息一分，借戶由此可以不受高利貸的壓迫了。

在舉辦工商業小額貸款同時，該行還創辦了一種「福利貸款」，也叫「子女教育、生產、醫藥費貸款」。「福利貸款」也限於曾在該行開立「福利存款」滿六個月之存戶，每戶最高貸款額以不超過五百元為原則，借款利率與工商業小額貸款相同，借款人應請服務公司廠商或覓兩人以上之殷實保證，負承還借款本息責任。這種借款的期限為：（一）一次清還本息，最長期限不得超過二個月；（二）分期攤還本息，最長期限不得超過三個月，在借款滿足一個月起，分三次平均攤還。但申請借款時，必須：（一）學費借款須繳學費收據或寫明應繳學費數目的學校證明書，先填申請書送行審查。（二）醫藥費借款須繳醫生收據，或寫明約需醫藥費數目的醫院及醫生證明書，先填申請書送行審查。

與上述兩種貸款有密切關係的「福利存款」，是該行最受顧客歡迎的一種新的存款辦法。這種存款是活期性質的，有港幣十元，即可開戶，並隨時可在香港及九龍該行存支。所得的利息也很不錯：基本利息為週息三厘；存滿兩個月而不支的，週息三厘半；存滿四個月而不支的，週息四厘；存滿半年只存不支的，週息四厘半；存滿六個月後，則超過一個月均照週息五厘計算。

大英烟廠職工會　籌募補助金結束

【本報訊】大英烟廠職工會籌募會員家屬醫藥補助金的工作已經結束。據悉：他們為此召開了一次總結會，與會工人指出此次放電影籌款，由會員發出戲票後，工人及其家屬紛紛到會領票，數日之內，一千多張戲票全部銷完。這是大英烟廠全體工人團結愛會的具體表現。他們認為這一事實，足以擊破「自由勞工」的破壞。他們並表示將繼續粉碎「自由勞工」的破壞陰謀。

丹麥輪求救
中途碰到颶風遇險
數輪應召前往施救

【本報訊】一艘丹麥輪「共和」號，在北緯三一•二度，東經一二五•三度的海面遇險，於昨天凌晨發出求救訊號，已有數輪應召前往施救。

據昨晚此間航業界消息：那艘丹麥輪出的求救訊號，只說船尾部破裂，形勢危殆，未曾說明遇險原因。但從遇險的地點來看，那裏正是前晚颱風中心所在處的附近，而中心附近風力約為時速二百五十華里，所以該輪可能是因碰到颱風而遇險的。

據悉：在駛往救援的輪船中，包括一艘日前從香港開出的荷蘭輪東穩號。

蔣官殺妻處絞刑
上訴高庭被駁回

【本報訊】過去在蔣幫中的一個軍官陳廣，因為謀殺妻子張桂蓮，被高等法院判處絞刑，他後來延聘律師向高等法院合議庭上訴，結果仍遭駁回。

陳廣又名陳君洪，三十四歲，與妻張桂蓮同住新界上水圍村。今年四月二十二日上午九時，他回家發現妻子與一個名叫葉南的男子同睡在一起，便拿刀向張桂蓮連斬十幾刀。張桂蓮被斬得遍體鱗傷，肚腸流出，延至二十六日死去。

本月十二日，他的上訴案在高院合議庭開審時，陳廣的律師曾強調這是因為發現妻子與人通姦，當場氣憤而行的案子，不能作為謀殺，只能算作誤殺。合議庭宣佈押候至昨天判決。結果判決書宣佈駁回陳廣的上訴，指出陳廣在行兇的上一天，就已知道自己的老婆與人通姦，在第二天早晨陳廣回家的時候，帶了一柄利刃，而且用報紙包裹着，顯見是有預謀的。而且他在進了屋子，發現老婆在與那男子睡在一起時，他並未當場就行兇，而是迫使老婆跟他一起走，不料他的老婆加以拒絕，陳廣這才拔刀行兇，所以這並不是一時氣憤的行動，而是一種預謀的行動。

大道東火警　居民受虛驚

【本報訊】大道東一×二號，前天下午二時半左右，突然發生火警，一輛紅色救火車匆忙從中環趕往搶救。救火車到達時，火已被撲熄了。據說原來是電線「走電」，燒着膠皮冒煙並有濃烈的膠臭氣味。損失不大。但附近居民都受了一場虛驚。

月園債主商對策
登記債款十多萬
法院定廿八日開庭審理

【本報訊】月園債務糾紛，法院決定二十八日開庭處理。無抵押債權人昨天為了爭取本身利益，集會討論進行「索債」步驟。由中華業餘體育協會發起邀約小額無抵押債權人，昨天下午五時半在德輔道中鐘聲慈善社舉行會議，推出李世華、馬文輝、盧鉅、艾曼、陳佐治五個代表，延請關祖堯律師及李福樹會計師進行辦理交涉。

昨天到會的無抵押債權人共有三十三個單位，出席的有李世華、[illegible]瑞慶、馬文輝、陳國芳及一些西人，稅務局也派員列席。昨天初步登記小額無抵押債權人的款項共二十萬零七百二十九元六角八分，後來債權人萬利宣佈退出，他的款項佔八萬五千元。所以昨天登記的小額無抵押債權人的款項共十一萬五千七百二十九元六角八分。這個數目包括月園對李世華、昌泰傢俬、中華業餘體育協會、惠康公司、廣萬隆爆竹廠、魏洪士多、永安盛印刷廠、國華銀行、香港汽車公司、廣泰和酒行、藝林公司和各報館等等的欠賬，在登記的欠賬中，較大的是盧鉅二萬三千餘元，李世華一萬元，體協會四千一百四十六元一角三分，其他有的幾千元，有的幾百元。在會議中，這些無抵押的債權人表示這次因為月園股東之間發生糾紛，使他們過去在業務來往中只憑信任而互相交易的人吃了虧，拖下一筆未收回來的款項，為了他們的利益，所以要聯絡起來，共同爭取還款。

這個無抵押債權人集團還希望昨天沒有到會的人參加他們的「索債」行動，參加的可到興行五樓四四七號李世華處接洽。

街頭巷尾

飛姐叫飛哥　青年眼鏡多

★西環金銀貿易場游泳棚對開海面，設有一個浮標，因為很少有船停泊，現已變成了遊客的歇腳「浮台」。（成）

★近日時晴時雨，有時筲箕灣大雨，中環炎陽當空，難怪街上的行人，有的被淋得滿身是水，有的被曬得滿頭大汗。（誠）

★灣仔軒尼詩道某商店的玻璃窗上，不知誰人寫上：「阿飛哥，我們已到鐘聲游水了！」（訂）

★深水埗海壇街馬路，有一中年男子和一小童玩「玻珠」，正玩得津津有味時，突有一個婦人走上前去，指着那個男子大罵：「你個死佬，咁老重唔生性，玻珠有乜好玩呀！快的去返工啦。」（火）

★在電車上，有一個戴近視眼鏡的青年男子，不停地從袋裏摸出眼鏡，接連換了三副，乘客莫不稱奇。（美）

★上海街某書店平賣一九五二年日曆，一角一個，款式任選。店有人說：「而家都係八月咯，重使幾耐又係一九五三年，買來都有幾耐用。」（幾）

★油蔴地某橫巷，在踏釘着一塊木板，寫着：「死條係掘頭巷，老友記唔好行。」（唱）

★灣仔一間涼茶舖，聲言涼茶可治二十四種疾病。有人向涼茶舖老闆開玩笑說：「肺病有無效？」（春）

利舞台　連日狂滿　即日四場

龍馬公司百鍊千錘光榮貢獻

費穆遺作

演員：王元龍　李濤　韋偉　劉戀　韓非（筆劃序）

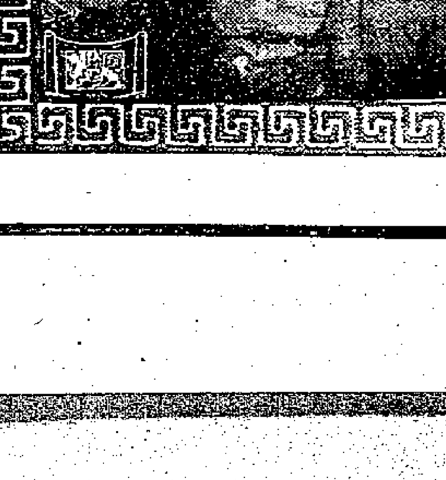
編導：朱石麟

江湖兒女

看真工夫的電影五十年來唯此一部

全體演員苦練中國武技、表演硬工夫、真工夫、絕技工巧、疏你喝采！

啞子背瘋，一人扮兩角！頂寶塔碗，翻下百尺樓！紅透半邊天！！好到沒法說！！



勒克皇冠牌藍靛

漂洗蔴布★其白如雪

對布質絕無妨礙

總經理：英商卜內門洋鹼有限公司　48

英旗　大福康輪　S. S. TAIQIUNGSHAN

往青島天津

八月十九日下午開行

八月十八、十九日落貨

貨客惠顧請到本公司接洽爲荷

干諾道西廿四號二樓　電話：二六五七六、二六五七七

順昌航業公司啓

堅道　信修中學　附設特別下午班招男女生

增辦初中二

招初中一、二，小學各級男女生

考試：逢星期一上午九時

開學：九月一日

校址：堅道六十一號

校長潘影鴻

福建商會設立　福建中學　招生

招收初中及小學各級男女生

報名：即日開始

考期：八月二十日上午九時

學費：初中廿元、高小十五元、初小十元

校址：大道西五七八——五八二

附言：學生不分省籍，國語教授，低級兼用閩粵語解釋，清寒者入學後如成績優良可申請減費。（簡章備索）

招生委員會

經濟新聞

大連黃豆到港後 廠家停購美國貨
十天來市面成交逾三百噸

【本報訊】據出口商說：在過去十天內，大連黃豆在港市的成交數量，又已超過三百噸。綜計由本月初起至昨日止，黃豆的成交量已達五百餘噸。它的市價始終維持在每擔六十七元五毫和六十八元的水平。

黃豆的主要買家，依然是星洲客和本地的豆品製造廠。在前一個時期，因爲大連黃豆還沒有上市，本港某工廠曾買入過一批質素很差的美國貨作代用品，但自從首批大連黃豆運到後，它們就立刻停止購用美國貨了。

除黃豆暢銷外，工業原料中的熟松香，昨天也有一百四十箱交易，這批貨物是由釜山莊買入的。在供求相稱的情形下，市價保持穩定。東江園N級熟松香，昨售每擔五十八元，洸日級的貨色，則售每箱九十元。

由於買客縮手，青豆的成交現是減少了，但鑒於成本非輕，貨主不肯低售，市價仍然企定在上週末的水平。一星期內交收的期青豆，昨有十六噸以每擔四十八元二毫的價格成出，另一批轉手貨出的兩週花貨，則以每擔四十七元四毫成出三十噸。

短期內到埗的天津紅豆，星洲客繼續買去二百包，因爲來貨疏少，市價已挺升至每擔八十六元五毫。長沙玉糠，有九十噸的次貨成出，由星洲莊購入，價錢是每擔二十一元六毫。

此外，來自海防的赤色芝蔴朴，接下日商訂單的辦莊，又落場買去百餘包，價錢依然是每擔六十一元。漢口綠豆，本地客以每擔三十九元的價格買去百餘包。

英日爭購食料原料
日將要求放寬出口限制
英對英鎊區原料仍得優先購買

【本報訊】爲了利用過量的英鎊存額來換取必需的物資，日本政府正切望着英鎊區各國放寬對某些原料的輸出管制。

據日商來信說：日本政府將要求英國促請英鎊區各國增加某些物資輸往日本的數量。這些物資是日本所需要的，但現時英鎊區各國正在限制出口。

接近通商產業省的人士透露：日本政府正在擬訂着一項促進這些物資輸入的計劃。這些物資包括有小麥、大麥、白米、糖、原棉和鐵鑛苗。

這一消息來源說：日本很想向澳洲購買小麥，但英國是有權優先購買澳洲小麥的。除了國際小麥協定中規定日本可向澳洲購買的小麥數量而外，日本還想再多買五萬噸。

關於大麥和白米，日本須由澳洲輸入數約一萬五千噸的大麥；與此同時，一項輸入澳洲穀物的談判，現在也正在東京舉行中。緬甸出口的白米，現時只允賣給英鎊區國家，和一些肯用美元付款的國家。

這一消息來源又說：使尼亞和烏干達兩地出產的原棉，有百分之九十是在一項長期合約下以低價賣給英國的。在這一方面，英國原棉委員會又有優先購買的權利。

根據在擬訂中的計劃，日本將向英國要求享受與英國原棉委員會同等的待遇。

日本人相信，澳洲是可以有剩餘的鐵鑛苗對外輸出的，雖然它現在還有對日本輸出過。據日本政府的官員們估計，每年可由澳洲輸往日本的鐵鑛苗，約有四、五十萬噸之譜。

洋行買桐油 數量共十噸

【本報訊】散艙足力桐油，昨有出口洋行買去十噸，價錢是每擔二百二十八元，這批貨物是在倉內交收的。八十五度力的毛貨當油，也有出口辦商落場洽購。但因價錢仍未談妥，所以終無成交。

印尼公佈進口貨類
香港貨多列入A組
商人對於新例顧慮已稍減

【本報訊】印尼於十三日公佈暫定輸入貨品分類表，本港銷印尼主要貨品中多數被列入A組貨表內，港商因印尼新措施所引起的顧慮已比前稍減。

據印尼駐港航信說：印尼經濟部公佈了新外匯條例，並令銀行停開信用證一週以待輸入貨品分組表的公佈，可是在這段期間內，市場一度混亂，一般市民紛紛搶購可能被認爲奢侈品的貨品，如收音機等；可能被認爲生活上非很必需的貨品，也爲一般買家搶購的對象，而在入口商或批發商方面亦多按貨不動。至此，印尼當局爲安定市場起見，急於十三日下午召集各商會代表說明新令的目的，並即公佈暫定輸入貨品分組表（詳細見本版印尼航信）。根據這個分組表，向來經港銷去印尼的主要貨品中，大部份列入A組，而列入B組的計有：鉛筆、蠟光紙、手錶帶、太陽眼鏡、搪瓷便壺及食格、咖啡壺、瓷湯匙等貨品。列入C組的貨有鞋膏、玩具等。因爲列入A組表中的貨品爲數較多，本港對印尼貿易商日來頗慮印尼新經濟措施影響貨物銷路的不安情緒，至此稍爲減輕。

又悉，印尼商人現在醞釀請求印尼政府重行檢討不久前頒佈實行的「發票條例」，因該條例曾規定各貨的最高賣價的，在新外匯條例下，存許多貨品進口外匯配價提高，成本自然漲了，印尼商人如照舊定價賣貨，則要蝕大本，如照新成本價售貨便犯法了。

日本要搶生意
港商訂購非重要物品
將可免用香港自用證

【本報訊】對於某些「非戰略物資」的輸運來港，據說日本政府已決定於下月份起放寬管制。

所謂放寬管制，就只是簡化港商的訂購手續，即對於某些不關緊要的貨品，日方可不須港商持備港府發給的「自用證」而批准出口。

什麼貨物可以放寬輸港的管制，吉田政府現在還沒有提及。但就港商目前向日訂貨的情形而論，只有水泥和馬鈴薯這兩種貨品是使用「自用證」較多的。

港商認爲日本要港商用「自用證」訂貨既不合理，同時也搶了香港的市場，現在要取消「自用證」，主要還是加緊搶生意，對於港市不會有好處的。

【合衆社東京十八日電】今日據悉：由下月起，日貨對香港輸出的限制將要減輕。

但是，「戰略物資」的輸出，仍將繼續嚴厲禁止。

現時，對香港輸出的管制條例，是與輸往中國大陸的條例相同的。

據報載：日本通商產業省決定准許「非戰略物資」輸出，而毋須香港政府發簽特別的證書。直至現在爲止，對於輸入日貨的商人，香港政府是要簽發「主要物品供應證」的。

日本政府決定減輕限制的原因是：⊖日本是唯一的對香港施行如此嚴峻的禁令的一個國家。⊖其他管制較寬的國家，正在把這些在日本出產的貨物轉運到香港去。

棉布棉線輪胎進口
巴基斯坦施行管制

【本報訊】據來自喀剌蚩的消息說：由本月十六日起，巴基斯坦政府已把棉布、棉線、麻袋、單車、貨車和輪胎等物資列入憑證輸入的貨單上。

在此之前，這些物品是可以自由進口的。巴基斯坦政府所以採取這一措施，主要是因爲棉花的出口生意欠佳的緣故。

訂金成交盤突增
超過二萬五千盎斯

【本報訊】港商昨日訂入很多新金，總數共二萬五千六百盎斯，一說是三萬二千盎斯，訂價爲每盎斯四〇．五美元。

據說這些新金是向渣×及樂×訂購的，約在一週之後運到。

原有的幾家訂金最多的金號，連日來均對訂金生意採取袖手旁觀態度，因爲訂金的利潤太微薄了，昨日訂成的新貨，每四十萬元中僅賺五、六百元。

廣州商情

新藥續登場 交投仍活躍

【本報廣州十八日電話】本市今天市況：新藥市仍甚旺盛，肺針、西林針、太素、非那昔丁粉、B粉、C粉等有新貨登場。美國矛盾牌肺針，每按低一、五〇〇元，每瓶成二三、五〇〇元。法國UPR肺針，每瓶成二五、五〇〇元。西林針銷途稍緩，成價如舊。西林油交投仍多，普拖一〇CC西林油每瓶成五六、五〇〇元。孟山都補裝非那昔丁粉，每磅成五八、〇〇〇元。蘇聯補裝過錳酸鉀，每磅成三三、〇〇〇元，滑落五、〇〇〇元。

化工原料有氫二化鈉、紅礬鈉新貨上市，士力片、桃膠珠外客吸購，天原漂白粉，每磅成三、六〇〇元；澳洲紅礬鈉每磅低成四、七〇〇元，象嘜桃膠珠每公斤成一二、〇〇〇元。

染料市活躍，價穩，OS芥黃有新貨到市，每市擔成九八〇萬。五金市平淡，圓鐵、扁鐵有成交，¼吋二〇呎扁鐵每噸成七八〇萬，⅝吋二〇呎以上圓鐵每噸成七六〇萬，五三吋青銅片每市擔一九五萬，港鑄鉛錠97.02%每噸三、二〇〇萬。

出口貨桐油每市擔成五五三、〇〇〇元，茶油每市擔成四七四、五〇〇元，南寧八角價跌，每市擔成八三萬。

法外匯缺乏 港貨被拒輸入
法商申請原料進口多未獲准
鼓勵出口准貨商保留定額外匯

【本報訊】據消息靈通的人士說：由香港辦貨輸往法國，現在已發生困難了。

上月間，此間曾有幾家商行申請一批工業原料輸入法國，但截至現在爲止，仍未接到法國政府准許這批貨物進口的消息。

這一消息來源說：以目前的情形而論，法國政府雖沒有頒佈過停發進口證的法令，但由各地輸往法國的貨物，均未獲准進口，就那怕是法國原已感到缺乏的工業原料。可以想像，法國政府之所以遲遲不發出進口證，就是因爲它缺乏輸入外匯的緣故。

該方面又說：爲了爭取外匯，法政府已極力鼓勵商人辦運貨物出口。

根據新近頒佈的一項法令，法國政府已准許出口商在售出一批貨物中，保有一定數額的美元外匯。商人在拿得這筆美元外匯之後，可以按照黑市價格把它轉賣出去。因爲美匯的黑市價要比官價高出一半以上，所以現時法國的出口商，不管貨物賣出去能不能賺錢，也極力爭取多做一點生意，從而希冀在出售美元外匯中撈一把。

這項法令又規定：凡是從「自由市場」上買來的美元外匯，都可以當作自備外匯向政府申請輸入物資。由於外匯枯竭，法政府已不準備撥出公價外匯給進口商使用了。

熱水瓶生產 情況並不好
全港開工工廠只有四家
產量僅及最多時四分一

【本報訊】全港原有的十一家熱水瓶製造廠，有四家算是開工生產的。但實際的產量，卻僅及兩家規模大的工廠的產量。

這四家開工生產的熱水瓶製造廠，只有旺角區某廠能保持較正常的生產狀態，並全部開工；另一家規模大的工廠，已減產二分之一；其餘兩家工廠，有時一個月中也沒有多少天開工的。有一位廠商估計：四家工廠每月的熱水瓶產量，現在僅及最高產量的四分之一。

港製熱水瓶的售價，大廠的約較去年底減十分之一，其中雖然有減了價又回復舊價的現象，但由於這些廠家在賣一批產品時，另外附送一部份「贈品」的結果；因此，售價實際上不獨沒有回昇，甚至有些反比減價時的售價更低些。至於規模較小的工廠，產品的牌子比不上大廠的那樣通行，售價減低的比率，還較大些。

熱水瓶廠商認爲該業所遇到的難題甚鉅：打不開印度一直拒絕港製熱水瓶入口，南洋市場的購買力日差，像印尼等地，日本貨佔了優勢。近月來訂單來得更少。

暹米輸日 將要削減

【本報訊】正當泰國—日本間的一項新商約在進行談判之際，泰國政府通知日本，說本年度泰國白米對日本供應的數量，將要削減三分之一。

按照現行的貿易協定，泰國政府是要在每年內撥出三十萬噸白米供給日本的。但在目前通知中，泰國政府表示在本年內只能以二十萬噸白米賣給日本。

這一通知說：如果日本能夠以十五萬噸食鹽輸入泰國，泰國政府或可把三十萬噸白米運到日本去。

對於這一件事情，日本通商產業省、大藏省和外務省的官員，正在研究應付之策。

金市昨報低
場內交收不足五百兩
新金已運到

【本報訊】昨日K金的交易是比較多些，又是由於新金已運到，訂金成盤多，故金價反見下跌。

K金以二九八．二五低開市，較上週末收市價低〇．三七五，大戶吸入，一度回昇至二九九．二五，恒×沽出，市價轉跌，低成二九七．七五。上午收市二九七．七五，午後開市二九七．七五，金商拋售，低見二九七．一二五，收市二九七．八七五。最高二九九．二五（上午），最低二九七．一二五（下午）。息平算。場內交收四八〇兩，場外交收約一、七〇〇兩。

九九條易水：上午印條每十兩一六一元，澳條一三七元；下午印條一六〇元，澳條一三七．五元。

澳門因有新金四萬盎斯在上週末運到，金息去八毫，金價開市三一〇．一二五，收市三一〇．二五，最高三一〇．六二五，最低三一〇。

美電開市六四〇，一度漲至六四一，收市六三九．七五，最低價六三九．七五。金單開市六四八．五，收市六四八．五，最高六四九．二五，最低六四八．二五。

美元開市六三八．三七五，上午收市六三七．三七五，午後開市六三七．三七五，收市六三七．二五，最高六三九．二五（上午）最低六三六．八七五。去息四毫。交收九八、〇〇〇美元。

英鎊紙價下跌

【本報訊】英鎊的國際市價下跌，本港的英鎊買家少，英鎊紙市價下跌。

五鎊紙由每鎊一五．八元跌為一五．七[illegible]，大什鎊紙[illegible]，細什鎊[illegible]。

棉紗穩定 日布略昇

【本報訊】棉紗布市昨大勢穩定，價交投尚算活躍。

港製棉紗十支紅雙獅牌現貨以每包一、二二〇元成交二十包，二十支紅雙獅牌現貨以一、二五二五元成五十包，二十支紅玫瑰牌現貨以一、五五〇元成二十五包。

日本二〇三扣布成交九百五十疋，成價由每疋五十二元昇為五十二元二毫。

南洋客四出搜購 蒜頭價再度上昇

【本報訊】製碌蒜頭，南洋客昨天繼續四出搜購。因爲存貨少，需求大，市價又再度上昇。

昨日成交的蒜頭，一共有五百五十笠。金山火蒜的售價，由每擔九十三元五毫，九十四元五毫一路漲至九十五元。碣石蒜頭，也由上週間的每擔六十六元昇至六十九元了。

據行內人說：大陸上的蒜頭盛產季節，現在已成過去了。因此，今後來貨的數量，將要逐漸減少。另方面是南洋各地的辦商，現正開始購入作貯藏用的貨物。在供少求多的情形下，他們預料今後的蒜頭價錢還要往上昇。

開門七件事
主要物品零售價（單位港幣元）
八月十八日（以中央市場價爲準）

品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	六．四〇
豬肉	一斤	三．四〇
中雞	一斤	三．九〇
鴨	一斤	二．四〇
鵝	一斤	二．七〇
中蝦	一斤	三．六〇
紅衫	一斤	一．八〇
鯪魚	一斤	一．八〇
鯇魚	一斤	二．〇〇
鷄蛋	十隻	一．六〇
鴨蛋	十隻	一．七〇
多瓜	一斤	〇．二〇
番茄	一斤	〇．六〇
白菜	一斤	〇．五〇
青豆	一斤	〇．七〇
節瓜	一斤	〇．三〇
馬鈴薯	一斤	〇．三五
白糖	一斤	〇．七五
花生油	一斤	一．八〇
油粘米	一斤	一．〇〇
麵粉	一斤	〇．八〇
乾拔柴	一擔	八．五〇

說明：與上週末比較，鴨、青豆每斤均漲一毫，多瓜漲五仙，中鷄、鯇魚、番茄每斤跌二毫，馬鈴薯跌五仙。

印尼進口貨品分組表（上）

【印尼十四日航信】印尼經濟部自十一日公佈「新外匯條例」後，跟着於十三日下午公佈暫定之輸入貨品分組表，依照新外匯條例分爲A、B、C、D四組（凡不屬於A、B、C三組的貨品者概列爲D組）。茲將各貨品分組表錄如下：

A組

織物類

一、原色朱布（每方吋最多一二〇紗，最高闊度三六吋）。二、襯衣布（每方吋最少一〇〇紗）。三、斜布（每方吋最多SW2011每方吋一一二紗）。四、白斜紋布（每方吋最多一一八紗，最高闊度三六吋）。五、白洋布（製襯衣用，每方吋最多一四〇紗，最少一一〇紗，最高闊度三六吋）。六、瑪達波蘭（每方吋最多一〇〇紗，最高闊度四〇—四二吋）。七、斜布（每方吋最多SW 2011，以下均用每方吋計）。八、斜紋布（種類甚多）。九、染色薄布（最少一一二，最多一三〇）。十、黑斜布（最多二〇四一）。十一、染色斜布（最多二〇四一）。十二、斜紋布（見白斜紋條）。十三、黑紺不力（最少一二〇，最多一四〇）。十四、平染襯衣布（最少一〇八，最多一四〇）。十五、印花薄布（最少一一二，最多一三〇）。十六、斜布（最多二〇四一）。十七、襯衣布（最少一一二，最多約一四〇）。十八、薄花布（最少一一二，最多一三〇）。十九、四十二吋，製花裙布，原色朱布。二〇、四十二吋，白紺不力（白洋布）。二一、柳條襯衣布（博卜靈等）。廿二、棉織床布。廿三、假絨布。廿四、平染棉布。

糧食類

二五、鹹魚。二六、米。二七、Dadels（一種菓類）。二八、沙甸魚及罐頭牛肉。二九、牛奶粉。三〇、牛奶水。三一、甜煉奶。三二、麵粉。三三、藷粉。三四、馬辛納粉。三五、丁香。

雜貨類

三六、手電筒（二節三節者）。三七、水壺。三八、普通鈕扣。三九、衣鞋附屬用品，如拉鍊、搭子、鷄眼、曉扣等。四〇、牙刷。四一、鐵鞋釘。四二、開罐頭具及拔瓶塞具。四三、梳。四四、縫針。四五、安全結針。四六、剃鬚用具。四七、打火器附屬品。四八、手電筒電泡。四九、一定尺寸以內之袖珍面鏡。五〇、髮夾。五一、魚鈎。五二、包裹用針。五三、鞋底馬脚鐵。五四、包札用繩。五五、縫衣線。五六、鞋用銅釘。五七、瓷器或玻璃製罈、杯、碗、碟類。五八、短袖笠衫。五九、無袖笠衫。六〇、織巾。六一、成衣類（例如棉布男卑也馬，運動襯衣等）。六二、浴巾。六三、成帖煙紙。六四、牙膏。六五、車花線及編織線。六六、舊新聞紙。六七、火柴。六八、第一組之紗線類（如供工業，製帆篷用者）。六九、第二組之玻璃器類（如利用壓力之煤油燈、手電筒、電土、熟水壺、洋燈等，但風燈除外）。七〇、第三組之鐵鑊類（但電鑊除外）。七一、第五組之織物什貨類（棉織襪、褲帶、雨衣、棉織手巾）。七二、第六組之金屬雜貨類，洋刀類（阿巴卡製鐵鑊或不銹鋼製之叉匙及小茶匙等。又袖珍洋刀、餐刀、剃刀、打火器、剪刀等）。七三、第九組之雜貨類（雪茄用具、擦金屬膏。但留聲機針、木製或膠製之捲盒瓶塞以及其他物品、運動器具、大鐘、捕蠅紙、上品洋傘、煤油火爐、包括化氣煤油爐等項，均不在內）。七四、搪瓷面盆。七五、搪瓷水瓶。七六、搪瓷淺盆。七七、搪瓷小洗手鉢。七八、搪瓷水壺。七九、廚房用具。八〇、鉎皮製水桶（恩墨桶）。八一、大桶。八二、船上用水桶。八三、鋁製食格。八四、鋁製餐桌用具。八五、鋁製水壺。八六、鞋帶。八七、花邊。八八、布邊。八九、布帶。九〇、火石。九一、安全剃鬚刀片。九二、樟腦丸。九三、擦砂紙。

工具材料類

九四、鐵釘。九五、屋頂鋅皮及用以固定之附件。九六、屋頂鋁皮及用以固定之附件。九七、窗玻璃，白色，厚度一・八至三・二KWB。九八、車房中供修理汽車用具，但非用電氣或機械者。九九、蔴子油。一〇〇、製漆工業用之顏料。一〇一、接木膠。一〇二、蟲膠（士臘片）。一〇三、快乾油。一〇四、松節油。一〇五、煙煤。一〇六、快乾劑。一〇七、粉類。一〇八、木粉。一〇九、其他製漆用原料。一一〇、其他鋁製品。一一一、鉎鐵原料。一一二、有色金屬，金屬線及金屬網。一一三、金剛砂。一一四、包札用鐵皮。一一五、合金剛。一一六、士敏土。一一七、錫。一一八、鎖頭鉸鏈。一一九、工農工具。一二〇、乾染料。

文具類

一二一、Tekenvleugels。一二二、畫圖用尺。一二三、信秤。一二四、包裹秤。一二五、油彩畫筆。一二六、鋼筆。一二七、學生用圓規。一二八、學生用規尺全套。一二九、繪畫筆。一三〇、Redispennen。一三一、鴨嘴筆。一三二、畫圖鉛筆。一三三、色鉛筆。一三四、複印鉛筆（不褪色紫鉛筆）。一三五、黑色鉛筆。一三六、文件夾。一三七、訂書釘。一三八、訂書器。一三九、訂書用線。一四〇、打孔器。一四一、日期印。一四二、號碼印機。一四三、油畫色料。一四四、自來水筆。一四五、透明黏帶。一四六、紙夾。一四七、測角器。一四八、鋼筆尖。一四九、圖釘。一五〇、各種鉛筆。一五一、迴字紙夾。一五二、三角尺。一五三、印刷機及其附件。一五四、印刷業需用品。一五五、打字機及辦公室機器。一五六、文件鋼櫃。一五七、機械文具。一五八、華人文具。一五九、報紙。一六〇、不含木質紙張。一六一、含木質紙張。一六二、包裹紙。一六三、厚紙。一六四、石板。（未完）

截郵時間表

今日

平郵

目的地	截郵時間
中華人民共和國	上午九時半
澳門	下午一時、六時半
馬來亞、緬甸、印度	正午十二時
美國、加拿大、中南美	下午一時
暹羅、菲島	下午二時

空郵

目的地	截郵時間
越南（東京區）	上午八時
越南、法國、法屬西非及北非	上午十時
台灣	下午二時
日本	下午四時半
馬來亞、錫蘭、巴基斯坦、英國、歐洲	下午四時半

明日

平郵

目的地	截郵時間
中華人民共和國	上午九時半
澳門	下午一時、六時半
朝鮮	上午十時
台灣、日本	下午二時
越南	下午三時

空郵

目的地	截郵時間
菲島、夏威夷、美國、加拿大	上午八時
台灣	上午十一時
馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭、暹羅、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、日本、朝鮮、台灣、美國、加拿大	下午四時半

：君欲解決住的問題港九最理想去處：

新型建築
自動電梯
設備完善
可自烘食

更改房價
小房五元
大房七元
歡迎參觀

明園大廈

英皇道四一四一號 電話三五二七九・三五二九一

★交通指南★

粵漢線客車簡明時刻表

直快8	站名	直快7
16•23 到	北京	開 12•50
•54 開 / 9•41 到	石家莊	到 19•11 / 開 23
23•15 開 / 22•57 到	鄭州	到 5•43 / 開 58
9•36 開	漢口	到 19•19

284 廣武普客	62 廣武快客	站名	61 武廣快客	233 武廣普客
	5•01 到	武昌東	開 23•55	
	23•36 開 / 19•22 到	長沙東	到 9•10 / 開 24	
0•03	51 開 / 14•31 到	衡陽	到 18•46 / 開 14•05	6•53
21 / 14•06	6•10 開 / 5•55 到	韶關	到 22•46 / 開 23•01	15•25 / 40
上午6•55	23•55 開	廣州東	到 5•13	22•34

九龍羅湖線客車

九龍開	到羅湖
上午 7時39分	上午 8時40分
8時32分	9時35分
10時	11時2分
中午11時20分	中午12時21分
下午12時18分	下午1時19分
2時11分	3時12分
4時12分	5時16分
5時5分	6時7分
6時4分	7時5分
8時8分	9時10分

羅湖開	到九龍
上午 6時58分	上午 7時57分
7時48分	8時48分
8時16分	9時14分
10時7分	11時8分
11時57分	中午12時59分
下午 1時58分	下午 2時52分
3時16分（快車）	4時2分
3時27分	4時29分
4時5分	5時22分
5時43分	6時45分
7時50分	8時51分

滬粵客車簡明行車時刻表

直快10	站名	直快9
下午 16•19 到	上海	開 上午 12•25
28 開 / 12•16 到	杭州	到 18•18 / 開 33
52 開 / 7•42 到	金華	到 20•53 / 開 21•03
47 開 / 21•31 到	向塘西站	到 7•01 / 開 17
23 開 / 12•01 到	株州	到 16•11 / 開 32
9•05 開 / 47 到	衡陽	到 19•19 / 開 38
0•12 開 / 23•57 到	韶關	到 4•00 / 開 15
18•05 開 下午	廣州東	到 10•11 上午

廣深線客車行車時刻表

普客238	站名	普客237
	廣州南	
18•49	廣州	7•5
47 / 16•37	石龍	9•53 / 10•03
15•31 / 15•27	樟木頭	11•06 / 10
14•00	深圳	12•33

港澳線輪船航期

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
德星	（入塢）		大業	20345
佛山	每日下午三時正	每日凌晨一時半	元安	2671
利航	每日下午二時正	每日凌晨二時半	大業	2255
廣東	每日午夜十二時	每日下午一時半	元安	21737
金城	每日下午一時半	每日凌晨二時正	三角	0574
大來	每日下午三時正	每日凌晨三時正	德記	26719

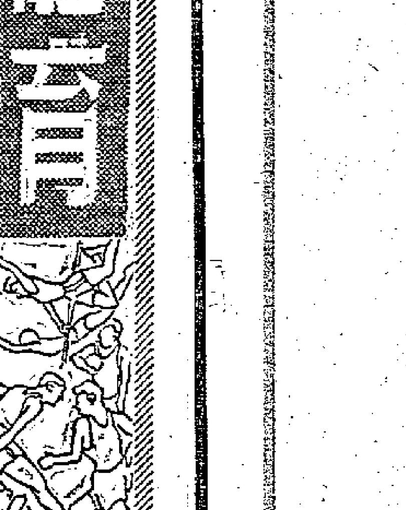
入口船期

船名	西名	開來埠名	日期	公司
赫達瑪士基	HULDA MAERSK	曼谷菲島	19日	捷成
菲律賓熊	PHILIPPINE BEAR	星洲	19日	美輪
英國王子	BRITISH PRINCE	美國菲島	19日	渣甸
漢陽	HANYANG	星洲	19日	太古
亞積士	AJAX	美國菲島	19日	太古
邊摩亞	BENMOUR	英國蜆坡	19日	洛士利
東方勇士	EASTERN VENTURE	山打根	19日	義泰
太原	TAI YUAN	門司	19日	太古
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	美國日本	19日	福來

出口船期

船名	西名	開往埠名	日期	公司
英國王子	BRITISH PRINCE	日本美國	19日	渣甸
帛休斯	PERSEUS	日本	19日	太古
沙丹拿	SIRDHANA	星洲庇能	19日	鐵行
航通	HYDRALOCK	釜山	19日	福來
岡山	KANG SHAN	基隆	19日	維記
厚達馬士基	HULDA MAERSK	日本美國	20日	捷成
大積東	TAI CHUNG SHAN	天津青島	20日	順昌
泰利	SHAPUR	曼谷	20日	順昌

體育



繼世運會又一盛舉 排球大賽揭幕
在莫斯科舉行共十一國參加 首日比賽波蘭男女兩隊均勝

【合衆社莫斯科十七日電】世界排球錦標賽十七日在三萬觀衆前正式開幕。有十一國的球員在冷雨溟濛中環繞狄那摩運動場遊行一週。法國、印度、以色列與黎巴嫩四國使節均蒞場。

國際排聯主席李亞伯致歡迎詞說，此次比賽繼赫爾辛基奧林匹克大會之後，希望它能夠繼續發揚奧林匹克比賽的精神與國際合作的善意。其後由蘇聯運動代表致答詞。

開始比賽結果：女子組波蘭以三比零勝匈牙利；男子組波蘭以三比零勝芬蘭；羅馬尼亞以三比零勝黎巴嫩。

【法新社莫斯科十七日電】世界排球錦標賽第二日（十八日）印度女子隊將與法國比賽；羅馬尼亞女子隊將與捷克比賽。

【路透社莫斯科十七日電】十七日世界排球錦標賽在此間開幕時，印度排球隊員曾受到熱烈歡呼。

第一日四組比賽結果比數均爲直落三。

印度女子隊因在巴庫勾留，沒有參加遊行；但預料不久即可到達。

印度國旗在此間競技場飄揚還是第一次。參加的國家有印度、蘇聯、法國、保加利亞、羅馬尼亞、匈牙利、芬蘭、黎巴嫩、以色列、波蘭與捷克。

印度球員纏頭布，穿淡青色球衫，甚爲漂亮。

華人公開水運會 首日預賽完畢
各種項目均取錄六名 今日舉行第二日預賽

【本報訊】第五屆全港公開華人游泳比賽，昨天下午六時在麗池舉行第一日預賽。各項預賽均取六名，但因人數太多，有若干項要舉行複賽。

預賽取錄標準除每組的首名必然入選外，次、三名則以時間計算，以定取捨。

今日節目 今日下午六時在麗池舉行第二日的預賽，秩序如下：（一）男甲組一百公尺自由式，（二）女甲組五十公尺自由式，（三）男乙組百公尺自由式，（四）女乙組五十公尺自由式，（五）男甲組二百公尺胸泳，（六）女甲組一百公尺胸泳，（七）男甲組四百公尺自由式，（八）女乙組一百公尺背泳，（九）男乙組一百公尺背泳，（十）女乙組一百公尺胸泳，（十一）男乙組一百公尺胸泳，（十二）女甲組四百公尺自由式，（十三）女乙組二百公尺自由式四人接力，（十四）男甲組八百公尺四人接力。

上列全部節目中，有女甲五十公尺自由式、女乙百公尺背泳、女甲四百公尺自由式、女乙二百公尺自由式及男甲八百公尺四人接力五項因參加人數不多，無須舉行預賽，今天實共九個項目。

今天的預賽，將以男甲百公尺和四百公尺自由式爲最精采。百公尺捷泳徐亨、張威林、吳年及黃家兄弟都有入選的希望。四百公尺中距離泳，「氣袋」黃朗開與黃桂枝亦可分列前茅。

女子甲組一百公尺胸泳，海天的林杏芳，今年頗有進步，將與陳倩宜、黃蘩薇等蛙式泳手成鼎足之勢。

男甲二百公尺胸泳，由於蝶式泳手徐勁不纔，咸烈雲、郭永國、梁顯乾、楊英澤等蛙泳好手可有出頭機會。

昨日預賽結果

昨日預賽結果如下：

男甲五十公尺自由式：（第一組）張威林（幸運）、廿七秒二；黃桂枝（中青）、劉宇雄（海天）。（第二組）徐亨（幸運）、廿八秒二；吳年（幸運）、黃金華（中青）。

男乙五十公尺自由式：梁泰祺（幸運）、廿六秒八；夏日華（南華）、林金城（海天）、麥華（中青）、余國富（白鯊）、唐長勝（青泳）。

女子乙組百公尺自由式：（第一組）郭錦萍、徐曼梅（中青）、梁焯華（幸運）。（第二組）黃楚雲（中青）、趙齊愛（南華）、洪秋雁（華員）。

女甲二百公尺胸泳：陳倩宜（海天）、黃蘩薇（中青）、程敏（中青）、徐少玲（幸運）、林杏芳（海天）、潘筱英（中青）。

男甲百公尺背泳：（第一組）鮑觀駒（中青）、七十九秒；陳卓華（華員）、吳年（幸運）。（第二組）黃桂枝（中青）、一分十六秒六；張威林（幸運）、沈錦釗（海天）。

女乙四百公尺自由式：（第一組）黃楚雲（中青）、七分五十九秒八；梁焯華（幸運）。（第二組）石玉梅（華員）、七分四十三秒四；吳玉珍（南華）、郭錦萍（中青）。

女乙二百公尺胸泳：（第一組）吳玉珍（南華）、三分卅九秒；石玉珍（華員）、陳麗娟（中青）。（第二組）胡靄薇（南華）、三分五十三秒六；吳始之（金銀）、黃華眞（中青）。

男乙四百公尺自由式：（第一組）譚炳然（華員）、六分五十七秒八；甄樹君（東方）、湯永楷（青泳）。（第二組）賈謨勝（南華）、五分五十七秒五六；陳燕盛（鐘聲）、李培（華員）。

新任世運委員 將在墨京開會

【路透社紐約十八日電】新選出的國際世運委員會第一屆會議，定於明年四月或五月在墨西哥京城舉行。在該次會議中，將討論於一九五六年在澳洲墨爾缽恩舉行的第十六屆世運大會。

傑志會同人 舉行遊河會

【本港訊】傑志體育會同人定廿三日（星期六）前往清水灣海浴及遊河。該會會員已預購有遊河券的，爲數甚多。現以船位所限，還未購到的可到：（一）軒尼詩道九十五號四樓該會、（二）灣敦道二九號三樓該會九龍分會、（三）莊士敦道一四九號成興金舖預購，廿一日截止。

足球聯賽下月揭幕
首週賽程昨已排定 甲組陸軍遭遇巴士

【本報訊】一九五二至五三年度的足球聯賽，已定於下月廿七日開始舉行，距今只有一個多月。

參加這一屆聯賽的，甲組與乙組甲各十三隊，乙組乙與丙組各十一隊，統計四十八隊，踴躍情形，爲前所未見。

本屆的甲組球隊雖然和去屆一樣，但有幾個球隊對於借用球場卻有了問題。因爲南華的嘉山球場行將改建，暫時不能啓用；警察球場也已決定不再蓋搭棚座，因此影響到巴士、光華等隊至今還沒有辦法找到主場。這個問題，還要等待球場管理小組想辦法來解決。

足球總會的聯賽管理小組以聯賽開始期近，特於昨天召開會議，抽籤編排第一週比賽秩序。

抽籤結果，最使人注意是甲組的陸軍隊一開始便和巴士遭遇。這場比賽，當爲爭初最動人的一幕。現錄各組第一週比賽秩序抽籤決定如下：

甲組
東方會對海軍隊
光華會對南華會
傑志會對中華會
陸軍隊對巴士會
星島會對香港會
警察會對空軍隊
聖約瑟（輪空）

乙組甲
東方會對電車隊
太古會對南華會
傑志會對中華會
陸軍隊對巴士會
律文員對香港會
警察會對空軍隊
聖約瑟（輪空）

乙組乙
野豹隊對葡萄會
西區會對船塢隊
獄吏隊對中健會
堪警隊對電工隊
中巴隊對軍醫隊
空運訊（輪空）

丙組
牛奶隊對大東隊
愛司隊對九龍倉
民航隊對運卡佛
麗聲隊對渣華隊
港大隊對添馬隊
後消隊（輪空）

兒童小球賽 定今日揭幕

【本報訊】香港兒童遊樂場主辦的第一屆兒童小型足球聯賽，今天下午三時在修頓球場揭幕，首場童遊隊對廈隊，末場遊隊對大隊。該賽會除供給各球員比賽裝備外，並招待冷熱水沐浴和晚餐一頓。所有參加的都是貧苦兒童。

公開籃球聯賽 今日最後三場

【本港訊】公開籃球聯賽各組名位雖定，今晚仍有三場補賽在嘉山舉行，六時，（女子）南華對青支；七時，（甲組）傑志對培爾；八時，（甲組）青支對中青。

福利盃籃球決賽 嶺南九龍昨告捷
今晚繼續有兩場演出

【本報訊】福利盃籃球循環決賽，昨晚首場公司組嶺南以四十八比四十七，一分之微小勝誠興；末場普通組九龍城以四十四比四十勝北角。

今晚七時半起續有兩場仍在修頓球場舉行：首場公司組文明對醒錢；末場普通組順聯對公民。四隊在決賽中均曾戰勝，今晚兩強之相碰，必有劇戰。

昨晚嶺南與誠興之戰，爭持甚烈。第一節，嶺南以九比七佔先。半場完，誠興以廿五比廿三反超。第三節完，誠興又以四十一比卅六領前。末節，誠興控制全場。最後三分鐘，仍以四十七比四十區了，嶺南七分。嶺南奮力反攻，誠興爲保持既得戰果，採用拖延戰略。但他們對於這種打法沒有經驗，儘管互相傳遞，不再投射，但各人好像站定崗位般在等候皮球來，因此中途被嶺南把球截了，先後由潘石南、潘學勤、鄭金富投中。此時，嶺南僅以一分落後。離完場時間只有四秒鐘，嶺南鄭金富犯規，誠興司徒輝罰射不中，球反落在嶺南手上，溜近籃底，張友光及時投入，即告完場，嶺南便以四十八比四十七反敗爲勝。

北角對九龍城一仗，由於工力懸殊，演出緊張。九龍城一鼓作氣，以十五比八、廿七比廿二領先上半場。第三節，北角反攻，頗有所獲。此節完，追到各卅平。末節，雙方爭持更烈，北角終因技遜一籌，被九龍城以四十四比四十所敗。

體壇雜記
國英

籃球聯會今年以「革新」爲號召，曾立下「球員可以隨時轉會」的新例。這個新例卻助成了南華的冠軍。南華因有等球員被罰停賽，於是他們便從南華紅隊調上一班好手來補充；到季焯民、余錢軍、高球叁三人由星返港時，他們也可以當晚出場比賽。在這毫無限制的情形下，南華終於獲得較佳的人腳而擊敗自力，取得冠軍。

因此有人說，籃球聯會將來舉辦的特別銀牌淘汰賽時，到最後一場決賽，可能有某一隊把整個聯賽的好手搜羅到手與另一隊爭奪冠軍。

也有人說，南華目前「兵源充足」，但到那個時候，轉會的新例可能已被删除了。

籃球聯賽完了，足球聯賽又將開鑼。在這個時候，球員們的動向是使人注意的。

姚卓然南遊歸來，一度盛傳他可能轉投別會。昨據可靠消息，姚因南華「待他不薄」，已經效勞南華了。

各隊的人選是不會有很大變動的。因爲各隊都有它的「班底」，大體來說只是星島因有何應芬、朱永強轉投東方，侯榕生、張金海也有離隊他去的意思。看來，巴士因爲警察球場不蓋搭棚座的消息之外，將來借用「主場」比賽時，收入定有影響；但它的球員都有職業來「維繫」着，可能成爲各華會實力最強的一隊。

印尼網球隊 九月底來港

【本報訊】網球總會昨天接到印尼網球隊來信，說該隊定於九月底來港，將在港舉行港印埠際網球比賽。

印尼隊職、球員共有六人，名單是：領隊溫敬道；球員陳立超夫婦、加哲、陳炳康、林友壬。

陳立超是印尼的單打冠軍。他的技術可與香港的單打冠軍蔡觀雄相比較。加哲是印尼單打亞軍，聽說他的打法與陳立超差不多。陳立超夫人曾獲印尼女子單打冠軍，也曾與陳立超共同獲得混合雙打冠軍。

同福出戰豬欄 愉園對抗報聯
夏季足球決賽今日兩場

【本報訊】夏季華人足球決賽，今天下午五時半開始在修頓球場舉行，首場愉園對報聯；末場豬欄對同福。

同福、豬欄、愉園、中華、報聯等實力相敵之戰，而以豬欄、同福一場最使人注意。同福在決賽週中，克愉園、贏中華，連勝兩仗；如今天再勝，冠軍將是十拿九穩。豬欄首戰受挫中華，再戰和報聯，已經失掉三分，冠軍希望渺茫；但仍不失爲一支勁旅，同福未必能可以輕易取勝。此戰料有精采演出。

另一場愉園對抗報聯，也是工力悉敵，劇戰難免。各隊陣容如下：

愉園
陳子駒
張炳雄
曾慶翔　伍志榮　謝觀揚
張炳發　吳振堅　吳啓智　戚英

報聯
梁志強
梁松森
袁智璋　馬尚勳　陳輝洪
梁桂芬　羅國泰　余耀明

同福
陳光華
何福民
郭石　郭有
譚榕根　何祥友　李光榮

豬欄
羅榮滿
畢鐵佳
陳道廣　游耀垣
何玲星　曾銘泉　李觀洪

虛心學習 競相進取 團結進步
解放軍體育運動會 各運動員表現良好

【北京通訊】「八一」體育運動大會各代表隊運動員在競賽和表演過程中，貫徹了大會「虛心學習、競相進取、團結進步」的精神，都有很大的進步。

在運動場上，選手們都抱着虛心學習的態度。中量級舉重第一名劉盾福，看見輕量級冠軍股國華的下蹲式抓舉的姿勢很好，練了兩天就掌握了要領。女子五十公尺自由式游泳第一名袁孝英，發現吳德玉自由式游的很好，就自動請他教。西北軍區籃球隊雖然兩戰兩敗，但他們毫不灰心，仍然積極地觀摩兄弟代表隊的長處來改進自己，並提出：「打一場，進一步」的口號，終於在第三場比賽時獲勝。軍事學院代表隊某些項目的成績雖然比較差，但他們始終以飽滿的精神、謙虛的態度積極地進行學習。

選手們在運動場上充分發揚了人民軍隊勤學苦練的優良作風。巡賽選手伊奎時格，是從內蒙大草原來的；雖然他很不習慣北京的炎熱，但他仍和李殿生等每天一道在烈日下練習，他們在五千公尺賽跑決賽時分別得到第一、第二名。海軍的游泳隊規定了一定的練習計劃，運動員每天按計劃完成，並組織了互助小組，互相糾正動作，每天總結經驗。他們來自廣州，感到北京游泳池水涼，但他們仍然堅持練習，起初成績比在廣州時差一點，但到決賽時比在廣州時有了進步。

在團結友愛方面，選手們充分地發揚了人民軍隊的光榮傳統。志願軍和西北軍區拔河冠軍決賽第一場終了時，西北軍區的三一零號運動員昏倒不能繼續比賽，第二場西北軍區就只剩下十一個人，但志願軍放棄了這個可以輕易取勝的機會，也自動地減少一人。空軍和軍事學院比賽足球，軍事學院守門員在競賽時負傷，空軍足球隊派了專人去醫院慰問。木馬決賽第一名蔡進富（華東軍區），競賽前跳木馬時騰越，他和空軍、公安部隊，西南軍區的選手們互相交換經驗，在預賽時就改正了過去的缺點。男子百公尺自由式第一名熊開發（海軍），不會豎輪式轉身，空軍的葉子由就耐心地教他。海軍的潛泳小組和兄弟部隊的潛泳選手們一起研究潛泳的方法，他們不分隊的界限，都毫無保留地把經驗介紹給對方。

數千選手們都在這種「虛心學習、競相進取、團結進步」的精神下迅速地進步着。獲得女子二百公尺蛙式和四百公尺自由式游泳兩項第一名的鄭素緋，她剛從中南到北京時測驗二百公尺蛙式游泳的成績是三分五十一秒，決賽時進到三分三十八秒七。男子跳高第一名顧昌碩，從西南剛到北京時跳一公尺七二，決賽時跳一公尺七六。男子跳遠第一名吳顯金，在華東時只能跳五公尺五三；到北京時進到六公尺零八，決賽時就能跳到六公尺三八點五。（十一日寄）

小說天地

翠翠與花
賈茗

翠翠是在花叢中長大的。爺爺種花，媽媽賣花，天天拈花撥草，蹲着，走着，處處都是一股青翠逼人而來，爺爺自然把他這可愛的孫女取名「翠翠」了。翠翠全家的飯碗就像碗蘭花樣的，一個個懸在青翠之間。

只是翠翠雖是花很大的，吃花，穿花，可是她並不怎麼愛花，你說可不奇怪？縱然現在她就捧着一束劍蘭花，紅艷艷的花瓣映着她圓潤的面龐，很美麗，她卻噘着嘴唇，一面走着，一面嘟嚷着：

「看你把這花養大吧，—你能同它講話麼？」

每天早晨，翠翠都要送一束鮮花到那有鐵欄干的人家去，那家向她媽媽買花攤定購了一份鮮花。這就是翠翠每天的第一件工作。她把花拿在手裏，自言自語地說話。說着說着，自己也笑了：

「賣給你了，它還是不能同你說話，有錢又有啥用？」

劍蘭正盛開着，紅艷艷的花瓣闊闊地裂開，眞像一張會說話的嘴。翠翠現在卻希望這張嘴不要說話，不要向有錢的人說話，專向她說話。你別看她年紀小，小小的人兒，心可忘尖的，她就只要這些花親熱她。她心裏想：人是媽媽養大的，我向着媽；花是爺爺種大的，你能向着外人？何況，翠翠也天天澆水，你還能同外人去說話麼？

翠翠就喜歡同花說話的。在花地裏，爺爺忙着施肥耘土，翠翠就時常一個人孤零零地蹲在花枝旁邊，數着花蕾；哪個長大了，哪個要開了，她都一目了然。對着剛剛裂開小嘴的花，她就時常殷勤地說着，好像囑咐，又好像呵責，一句一句數落着：

「快些長，快些長！長大了，爺爺就把你嫁掉了，你怕不？」一雙手還輕輕搖着花枝，弄得青葉索索發響。

「翠翠，你說把誰嫁掉？—你同哪個說話？」

爺爺回過頭來，慈祥地望着她，臉上深深的皺紋露出一點笑容。這個乖乖孫女就眞像他的一朵花哩，使他時常在辛勞中得到點安慰。

「嫁掉哪個？—嫁掉花嘛。」

翠翠眞有點傲爺爺，一把年紀老得連花要嫁掉都不清楚，她說時氣虎虎地。

「哪天就把翠翠陪嫁掉，好不好？」

爺爺是在存心逗她。翠翠可有點不服氣。她心裏想：我就不同花說話，讓花長不大，賣不掉，看你爺爺怎麼辦？—一朵花一個錢，爺爺沒有花，還能氣人？

想着想着，翠翠已經走到有鐵欄干的人家了。黑甸甸的鐵欄干立在她面前，比她高半個身子，她覺得厭惡。她兩隻又圓又亮的大眼，從鐵欄干裏望進去，這家人家有一片大草地，茸茸的嫩草長得青冉冉的，比爺爺的花地還好，爲什麼他們自己不種花，天天要我來送？—翠翠想不通，可也懶得去想，只要花送到這家人家，她的花不同他們說話就好了。她嘀咕着：

「你可不要同他們講話咯！唔，記得不？」

她把小手在花上敲了一下，就像她媽媽平日親暱地敲她一樣。嘀，只是她敲得太重了，幾支劍蘭給她敲斷了，紅艷艷的花朵低低的垂着頭，像是在發泣，又像是在對翠翠生氣。

「你還哭麼？—爺爺說要把你嫁掉哩！」

翠翠終於把花送給這家人家了。

翠翠回到花攤，又跟着媽媽拿這拿那的，盡在鮮花裏打發時間。她每天就在花裏周旋，有時是在爺爺的花地裏，又時又在媽媽的花攤旁。她看着花開，爺爺從枝上鄭重地採下花來；她也看着花謝，媽媽把花攤旁的落花輕輕掃去。可是，她小小的心靈對於花的事情仍是漠然，花開花謝，在她幼稚的心靈裏極少波動。

這天有點意外了。

這時，媽媽已忙完花的買賣，坐在攤邊，順手做點針線；爺爺也來了，在攤邊抽着煙，看着街景，歇息一下整天的煩勞；翠翠拾掇着落花在紮花球玩。全家默默的。處在這喧嚷的鬧市，他們彷彿是很安詳的，可是他們的心裏並不安詳。媽媽的針線不是正一針一線在破衣上織補着人世的辛酸麼？爺爺的抽煙，不是正一口一口望着街頭傾吐着滿腔的鬱苦麼？只是翠翠她不理會這些，花球上正綴飾着她一個童心的美夢哩！

忽然有人厲色凌厲地來問了：

「你們的錢，爲什麼還不拿來？」一個偉岸兇悍的黑衣人站在攤前，指着爺爺。

「哦！……」

爺爺說不出話來了，神色恐懼惶惑，就像翠翠從花地裏捉出來的一條花蟲，只蠕蠕地動着。

「沒有錢就不要出來撈，明天拆攤子！」黑衣人氣憤憤的走了。

爺爺仍是說不出話，媽媽也只楞然地望着那黑衣人的背影。翠翠心裏更恨，剛才黑衣人來時，一腳正踩在她的花球上，可是媽媽和爺爺都不敢說話，她也只好瞪着眼睛死死地盯了他幾眼。

爺爺放下煙，深深地嘆了一口氣，媽媽也無心再縫破衣，兩人相對默默。花市的風險，他們經歷得太多了。以前來到島上十幾年，自己辛苦一點，憑着兩雙手，還可以把日子混過去，如今是兩手磨起厚繭，花地給站爛了，也解不開這個生活的死結。鮮花是一天天的賣少了，捐稅加重了，賣出去一束鮮花好不容易，一筆筆敲榨却來得毫不費事。這日子教他們眞難熬。

忽然又有一個人走來，惡聲地說：

「你們今早送去的劍蘭都折斷了。太太說：以後不要送來了！」

這又是一個春雷劈在他們心上。翠翠想起早上送花的情形，更是心裏蹙蹙地跳，她原只想囑附劍蘭不要說話，可沒想鬧出亂子來了。媽會打人，爺爺會罵人，怎麼辦？翠翠覺得害怕。

可是，爺爺沒有說甚麼，媽媽也只望了她一眼。翠翠囁嚅地說：

「我……我是要花不要同他們講話。」

爺爺撫摸了一下她的頭。

「翠翠，你同爺爺回去吧。」媽媽的聲音有點嘶啞。

爺爺帶着翠翠回到花地。爺爺坐在一張矮凳上，默默地望着翠翠的花出神。翠翠不敢再去找爺爺講故事，實則她今天也無心聽故事了，壓在她心上的一束低垂着頭的劍蘭的影子。

「翠翠！」爺爺在喊她，她應着，見了也不吭氣。她聽着，小腿背，是在對爺爺發氣，可是，她不是對爺爺發氣，連爺爺的話她也不願搭理。

「翠翠，你來。」

翠翠終於走到爺爺跟前，依着爺爺膝頭站着，爺爺把她攬過來，可又沒有話對她說，只是撫摸着她蓬鬆的頭髮。一股旋不出的怨艾藏在爺爺煙痴的眼裏。

「爺爺，你抽煙吧。」

爺爺還是默默的搖頭。

「爺爺，你說花好不？」

「花好的。」

「花好的，爲什麼我們老是爲了花受氣？」

「可，受氣？—」

「你不懂的。」

「爺爺，我懂的。」

「你講啦！」

「今天爺爺不舒服，明天講吧。」

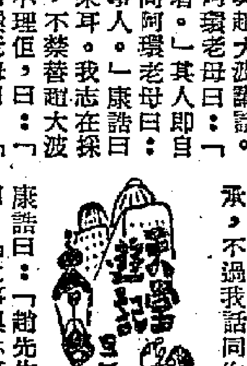
翠翠一個小小的心兒可也眞靈巧。對花事的痛苦她雖沒有爺爺和媽媽那麼深切的體會到，可是她的小小心靈也給那些黑衣人嚴詞的呵責，以及鐵攔杆人家的太太的發怒，打上了一個個烙印。她小小的心裏也有着愛憎，只是她的愛憎只能同花兒去講，沒法同別人說。她指着花兒可以說上一大串，可說不能對爺爺說上半句。

爺爺沒有同她說話，可是，她有話要說，她心裏有一個疙瘩。她走到花架旁，拈起一朵小小的紫花，低聲地說：

「你講吧，爺爺他不講哩。」

翠翠的心思馳騁在花上了。然而，花事的悲哀，她眞的就懂了麼？—她沒有懂。可是，她要說，她要向花說，她的名字就叫「翠翠」。她是花叢中長大的，她不向花兒說，向誰說呢？

八記一朝發達



且佔見阿環老母入來，趙大波之態度未免太過，就勸趙大波曰：「不如請佢入來計吓數先。」趙大波想一想，曰：「好，好，你入來，眞怕你至米貴，連飯都食不安樂。」阿環老母就同那個男人一齊入來，趙大波亦不招呼但坐，但兩人只係企在一邊，與趙大波講話。「但係阿環表哥，係一個新聞記者。」其人即自行介紹，話名叫康詰。趙大波聞阿環老母曰：「你同佢來做乜？佢又不是當事人。」康詰曰：「此事我完全清楚。我陪佢來耳。」我志在探訪，且佇聞說佢係新聞記者，不禁替趙大波及吳聖擔心。趙大波則仍然不理佢，曰：「不必同阿環講，同我交易就得。」阿環老母曰：「你叫埋阿環入來，一齊講。」乃企在門口，向外大呼阿環。阿環乃應聲入來。趙大波對且佇曰：「你即管食飯，不必理佢地，一邊食一邊講可也。」

阿環入，頗有客套人之狀，趙大波曰：「現在我代表吳念聖先生同你地擺妥此事，大家不可再鬧大，彼此有益。你日前話要我地賠償五千銀過阿環，吳念聖先生認爲太多，但願意送番三千銀過阿環，其實，三千銀亦不算少矣。你地好似想乘機發財一樣，未免太過。」阿環老母曰：「三千元耶？我地不答應，你那一日都應承了俾五千銀者。」趙大波曰：「邊個話應張，不過我話同你返去與吳念聖商量而已。」康詰曰：「趙先生，似乎你反口也。」趙大波曰：「此事與你無干。我同阿環老母講話，請你不要插嘴。」康詰十分冇癮。阿環老母曰：「三千銀，我地就不肯矣。又要俾錢過係文事家。斷夠用。」趙大波曰：「你不肯就冇辦法矣。如果打官司，你一定不夠我打，我可以講埋俾你知都得，不但你不會贏，而且要反告你三個罪，第一係誹謗，第二係恐詐，第三係發假發。」阿環老母頗有擺色，康詰則曰：「趙先生不可嚇人，人地大好女仔被你地侮辱左，而俾幾千銀賠償，點算得到？何況係無價寶，幾千銀點賠得到？一個女仔身，好多女仔一身都係値幾百銀耳。」康詰曰：「咁就冇得講。」趙大波曰：「何必咁？你咪聽人講話，你究竟點樣？三千銀，要就要，不要就算數。多講無益，阻住我地食飯。」講完，就向我斟酒，同陸太太笑曰：「你中意食炒螺片，又不食？」一邊講一邊夾一塊螺片，送與陸太，又陸太竟用口去接。其旁若無人之態，眞好似當作係閨房之內者。吳聖聽到人毛管都豎，不過我覺得趙大波之談判，實則阿環只係要五千，但亦不肯俾三千。豈非趙大波從中食了萬幾銀？雖怪吳聖話知婚莫若岳，然不過講起來亦不算知婿，但不知道那二萬銀仍不是眞數也。趙大波此人眞利害。此時阿環母女及康詰三個人圍在一堆，交頭接耳，看情形係召開秘密會議，商量如何應付。（三五一）

伏牛山恩仇記

三一八 奸細

聽說救火抓漢奸，民兵們一個個跑出掩護工事爭着要去，吉祥同施予好容易束按西勸，帶了二十個人奔向靜悄悄的郝莊，只見甘芸已經帶着三十來個健壯的婦女在提着水桶、臉盆，黃土往火上澆。

「誰放的火？」吉祥大聲問道。

「還沒功夫找，救火要緊。」甘芸邊潑水邊答，同其他婦女一樣，從她頭上包着的花布一直到赤裸着腳部都濺滿了泥灰和水，像個泥人一樣，「咱在山上看見村裏冒煙，就下來啦！」

「你們看見人沒有？」

「家家戶戶都上了鎖，街上連鬼都沒有！」一個婦女隊員答道。

「火勢差不離，看樣子不會蔓延，」吉祥向民兵揮揮手，「咱上郝大爺屋裏瞧瞧。」

民兵們前後左右包圍了郝家大宅，薇門不見開，吉祥縱身爬上後院牆，打開後門，留着四五個人在外面監視，搜查了足足一頓飯功夫，遠處砲聲一陣緊一陣，頂上有飛機在盤旋，吉祥恨不得一個地雷把那空曠幽暗的郝家大宅炸垮，終於在馬廐草堆裏拉出了郝大奶奶。

「好哇！」吉祥問道，「你是老牌子，從來不肯疏散的，可是今天咱村裏起了火，你就有嫌疑！」

「鄉親們，」郝大奶奶哭喪着臉，「俺婦道人家，連疏散都跑不動，咋會放火？」

「好！」吉祥把短槍在她臉上晃了晃：「你自己說的！放火！這火是有人放的！是誰！你再裝小腳，咱可沒功夫陪你閒磕牙！」

郝大奶奶禁不住人們追問，越辯越心慌，越慌越露馬腳，終於招了供：是爛泥鰍縱的火。爛泥鰍同楊二歪嘴是郝大爺逃亡前僱用的狗腿子，楊二歪嘴帶領爬山虎上山一去不回，郝大爺心慌，出走之前要爛泥鰍留在村裏作內線，答應他將來送他一個俏媳婦、外加十畝地，爛泥鰍一直不敢露手，這番看見郝莊兩面受敵，想一想再不漏一手可沒有機會了，於是他放了火。

吉祥他們搜索爛泥鰍，咋着也找不到，問郝大奶奶，她給你一陣哭。

驀地屋外有槍聲，吉祥撒腿便跑，只見在門口瞭望的民兵在往山上追去，邊走邊打槍，叫道：「爛泥鰍跑啦！」

怒海狂濤
愛倫堡 作　洪齊 譯

十一、杜馬到了美國

「我還很小時候，我父親就說：戰爭從此不可能再發生了，因爲他們已發明了一種可怕的武器—機關槍。而我現在又活下來看見有了原子彈。所以，我說我可以安息了……」

是的，馬希洛也死了。關瑟爾記起了他來看瑪瑟林的情景，他把痛苦辛酸掩藏在嘲笑下面；他心頭是什麼，誰也猜不透。

「我們是走在墳場裏，離死期不遠了？」關瑟爾說。「還是談點別的什麼吧。」

杜馬問他日子過得怎麼樣。

「一蹋胡塗。洛錫、安尼工廠看看就要關門大吉啦。不過，那還不打緊。最糟糕的是，我已經失去了生趣。我如今活着爲什麼呀？請你別爭辯，你還有別的想法，我知道。我很疲倦，我不想爭論什麼。瑪伦現在是跟你們一起。我已經好些日子沒看見她了；我過得怎麼樣，她也沒來問問：……也許你們是對的，也許你們會獲勝，可是我並不羨慕你們。我生在多瑟省的尼奧爾縣，可不生在莫斯科。今天沒什麼値得法國人高興的事情。俄國人正在大興土木，修建工廠什麼的，你們覺得高興。美國人有原子彈，畢諾覺得快活。可是，我有什麼理由高興呢？法蘭西早完蛋啦。我們從前倒是一個大強國，可是如今算得什麼呢？跟摩納哥（法國東南邊的一個小國—譯者）差不多……畢諾說，美國人比俄國人強。也許眞是的，我可並不因此就更喜歡美國。萬一再發生大戰，要被毀掉是法蘭西，可不會是莫斯科，也不會是紐約。我現在只剩下『萬花樓』啦。前幾年，美國人解放我們的時候，我很高興，我相信他們。我以爲他們是有文化的民族，可是他們才是些老粗。他們認爲面目可憎的摩天樓了不起，對聖母院（巴黎的著名建築—譯者）反而不放在眼裏。談什麼藝術啊；他們連坐在桌上吃飯也沒規矩。我告訴你，mon cher ami（法文：我親愛的朋友，或老兄。—譯者），他們不是在吃東西，是在餵飼料。」

杜馬哈哈大笑。

「可別讓畢諾聽見你說這些啊。他會認爲你是個共產黨人。」

「美國人的政策是該詛咒的—他們要人人都過他們那種生活方式。不過，對於美國國內的美國人民，我並不反對。自然，他們是相當粗俗的—還沒成熟。可是他們也是有才能的人民。我最近讀了一本美國小說，你知道，我喜歡這本小說—坦白，有力。」（六一）

走向幸福的生活
泰征　馬克明　許天閣　王玉棠　畫

（二十三）老楊代表全隊來致謝，並向全國提出挑戰和保證，爭取在一九五二年，最高紀錄達到一千八百斤。

（二十四）春風又吹過了渤海區的田野，大陳莊將變得更富裕，更繁榮，兩部公有的新式馬拉犁，已經開始耕種，新的生產計劃，就召全莊的人民，繼續前進！前進！（完）

中國青年藝術劇院訓練有方

兒童歌舞劇團在京經常演出

能演多種舞蹈舞劇　受到廣大兒童熱愛

【北京通訊】在北京，中國青年藝術劇院的兒童歌舞劇團，現在正培養着大批從十歲到二十歲的青年和少年，而且經常在北京上演，普遍地得到兒童們的熱愛。

兒童歌舞劇團通過了民族風格的舞蹈劇，以愛國主義與國際主義精神，來教育和培養兒童的新品格。他們所演出的歌舞劇或是神話劇，大部份都是自己編導的，內容健康活潑，很生動地刻劃描寫出劇本的主題，在兒童觀衆中，所起的教育作用，是很大的。

去年，該團參加北京少年夏令營以後，就集體創作了一個舞劇，名叫「夏令營」，由於他們深刻體味夏令營的生活，愉快地把它描繪出來，搬上了舞台。每次演出，台下的兒童觀衆，就熱情地歡呼，大大小小的手係不斷送到台上去：「再演一次吧，『夏令營』吧，它太像我們的生活了！」「我們喜歡『夏令營』，央求你們再演一次吧！」這樣，往往會演上一遍、兩遍、三遍，可是親愛的觀衆們還是依依不捨，不肯離開座位。

表演中國人民勇敢勤快的「劍舞」，也是兒童觀衆所熟悉又喜歡的，每次演出，深紅色的天鵝絨映着湖綠色的服裝，明輝燦爛的雙劍，在水銀燈下揮舞出各種花式，使觀衆們會情不自禁地歡呼起來。

今年六月，該團在北京，連續舉行十二次盛大的晚會，招待了六萬多兒童觀衆，內容非常豐富，除了上面兩個最可愛的節目，還有各種「古典舞」、「民間舞」，以及「太平鼓」、「兒童雙人舞」、「果園的故事」等的舞蹈和舞劇。

歌舞劇是反映生活的美麗和愉快，及表現優美的民族風格。現在，這些團員們，一面加緊舞蹈藝術的練習；一面參加各種生活的學習；使創作思想豐富而健康，將來可以編導出更多的節目來，和兒童觀衆們見面。

中國青年藝術劇院自上月二十三日起，還在北京青年宮上演果戈里名著「欽差大臣」，導演是孫維世同志，由於演出態度嚴肅，內容精湛，所以每場滿座。同時，規定在演出之前進場，演出以後就不得入場，這樣不但澄清了劇院內不應有的嘈雜，而且使觀衆養成準時入場的習慣。

小團員馬麗（十二歲）和史美明（十四歲）表演「兒童雙人舞」。

福建省僑務委員會妥善安置歸國難僑

八十八人從馬來亞回到福州　經過學習愉快踏上工作崗位

【福州通訊】解放後的中國才是華僑真正的祖國。這一點從人民政府對歸國難僑的妥善處置，也具體地表現出來。福建省華僑事務委員會所安頓的一批難僑八十八人，就是祖國「保護華僑正當權益」的整個工作的一個事例。

從馬來亞被遣配回國的難僑八十八人於去年十二月間來到福州。解決他們的生活問題和工作問題的責任，就由省僑委會很快的認真的擔負起來。依照中央「好好安置難僑」的指示，妥善的安置了他們。幾個月來，在幹部缺少與繁忙的「三反」運動中，對他們的生活、學習與工作，都照顧得無微不至，使他們深深感到人民祖國的溫暖與可愛。

首先是解決他們的生活問題。臨時招待所為他們建立起來了，按照大灶幹部待遇發給他們伙食費，解決了食住的問題，在寒冷的多天，新製的棉衣溫暖了他們，炎熱的夏天，新的蚊帳防止了蚊蟲對他們的襲擊。被帝國主義毒打成疾與偶然生病的，都得到了很好的治療。此外，鞋子、衣服、肥皂、郵票、理髮、洗澡等每一日常生活所必需的也都週到照顧。他們得此溫暖的照顧，莫不慶幸自己已能夠回到祖國的幸運，而衷心感謝人民祖國對他們的愛護。

這批歸國難僑在福州經過學習後，僑委會就與有關部門聯繫，根據他們的工作能力與工作需要，先後分別介紹出去。計介紹到交通部門的八人，銀行廿三人，工業廳五十一人，文教廳二人，省協商會一人，僑委會三人，全體難僑八十八人都已有了工作。由於他們都經過或長或短的一個時期的學習，認識了工作是為人民服務，都能服從分配，很愉快地到工作崗位上去，而且都能在自己的工作崗位上愉快地工作。

扶助私營工商業

廈門人行貸款六十七億　並指導各廠店改善經營

【廈門通訊】廈門市人民銀行自六月份降低放款利率擴大對私營工商業的放款以後，到七月底止已放出貸款六十七億餘元，對扶助和鼓勵廈門市正當私營工商業積極經營，促進城鄉物資交流活躍市場起了很大的作用。

這批貸款中有四億餘元是在全省城鄉物資交流大會期間貸給該市燭皂、捲煙等行業的，使他們能積極進行交易，接受大批的肥皂訂貨，和買進了蒜頭六萬斤，洋葱六千擔等大批物資。參加交流大會的私營廠商回到廈門後，廈門市人民銀行又繼續放出貸款十六億餘元，並且改進了出口押匯手續，准許提供二成抵押品得到十足押匯貸款，以幫助各行業如期履行交易合同。如煉油、燭皂業在向該行申請了六億元的出口押匯後，就提早履行了合同。此外，其他有利於國計民生與對物資交流能起作用的行業也都得到貸款扶助，使私營廠商進一步了解了人民政府的工商業政策。據該行最近統計，接受私營廠商匯出採購貨款數字比「三反」運動以前匯出最高紀錄增加了百分之二十。得到貸款扶助的工商戶六月份的營業額也普遍增加，如合華行及糖油粉小組的營業額都增加了百分之四十，金裕隆紙行營業額比「五反」運動以前增加了約二倍，進出口業德與行更超過了本年來營業額總數的百分之四十五。物資交流頻繁，市場就更加活躍起來了。

廈門市人民銀行在發放貸款時，並指導和協助各私營廠、店和職工進一步團結資方改善經營，訂出了合理的經營計劃，使資方經營信心更加提高。如泉大汽車材料行，過去經營不得法，收支不平衡，人民銀行在貸給三千餘萬元時，指導該汽車材料行勞資雙方協商，訂出了節約開支四分之一和增加經營四分之一及借款還款的三個月計劃；勞資協商後，訂出了經營金山輪的計劃，得到貸款準備增加艙位十噸，爭取增加收入百分之四十。其他貸款的工商戶也都訂出改善經營的計劃，積極從事經營。

北京通訊

京郊農業勞動模範殷維臣的家庭生活

丁紫

北京郊區的農民，在祖國各種建設事業蓬勃發展的情況下，生活是一年一年的提高了。

去年，我到農業勞動模範殷維臣家裏訪問的時候，他們全家十三口人，還只住着四間小西屋，院子裏堆着大小、粗細不同的準備蓋房用的木料。今年我再到他家裏訪問的時候，嗬！原來堆着木料的地方，已經蓋起了五間寬暢的北房。殷老太太——殷維臣的母親，看到了我，馬上讓我到新房子裏去，還說：「這回可不用再上那發悶的小屋裏去說話了。」

老太太興奮談新屋

進到新房子，我覺得像少點什麽似的。當我端詳着看的時候，殷老太太說：「這房子還有四間房的窗子沒安呢。」沒等我問她不安窗子的原因，她接着就說：「我們已經準備秋後安。」她對這新房子顯然是很滿意，總是用眼睛打量着這幾間房子，話題也圍繞着蓋房子的事。她說：「你可不知道我們盼這幾間房子打了多少年主意。解放前，我們一家十幾口，四輩人，住四間房，多不方便，老爺子（她的公公）成年上外面借宿去，他們哥幾個（她的幾個兒子）也常上又潮又濕的花洞子去睡覺，一家人一年忙到頭，弄個鬱，到頭來創了地主的租子，什麽也剩不下了……。要不是解放，直到我死了，也蓋不上新房啊！甭說別的，剛解放那年，馬上不交地主租子了，當時就買了點木料……。」這位老大娘，生活經驗很豐富，興奮地和我談起她家人的生活。

我請她和我談一談她家收支的情況。她笑了笑說：「我們莊稼人的日子跟別人不一樣，這幾年我們是隨進隨出，隨借隨還，家裏地裏也不分，反正到時候一個算，吃了、喝了、穿了、住了還留下了不少東西。」

全年收入值三千八百多萬元

我建議她算算一年的賬，她同意了。於是，我們就按她家去年的收入和支出算起來。

殷家去年有十三口人，共有廿畝水澆地，十八畝半旱地。每畝旱地平均收二百卅斤玉米，每畝水澆地平均收一千九百斤玉米，每斤按九百廿元一斤玉米計算，只農業收入就是三千八百八十七萬四千六百元。

殷老太太說：「政府年年貸給我們款，莊稼下來，就先還貸款。再就是繳公糧，去年繳了二百多萬元。除了這個，就是往地裏花錢，去年光地裏施肥就是一千五百多萬元。洞子裏一年秧苗燒煤也得一百二三十萬元。還不算種地用的種籽，那都是自己留的。」我問：「平常還有那些開支？」

「先說吃吧。大大小小這十幾個嘴，天天得二十多斤玉米，一年就是七百萬元；加上油鹽醬醋，一年不多不少的也得六十萬元。

「再說燒。夏天做飯，冬天燒熱炕用煤，天天點煤油燈，一年又是百十萬。

「再就是穿。多少年沒痛痛快快做點子衣裳，去年日子緩過來了，我買了有六疋多布，一家大小都添了點衣裳，還做了幾床新被褥，用了二百多萬。」

全家豐衣足食還剩一千多萬元

「這大概差不多了，除掉這些用費，還剩一千萬元多點，是不是都留了東西？」我問。

「不！還有開銷呢。早先種地主的地，一家人吃都顧不上，什麽也不敢買，這時候，日子好過了，孩兒也多了。我們老爺子七十多了，有個肚子痛的毛病，天天得喝二兩酒；家裏人也可以抽上紙烟了。」

「去年六月，我們貸了一個大車，總副業拉脚，一天能進四、五萬元。除了牲口吃跟人的消耗，還剩下一萬多塊錢。後半年，我們除了給志願軍捐獻了八十萬元，剩下的就整補給幹活的吃點好的零花了。」

「去年你們還添置了什麽東西？」我問。

「加上後副業收入，去年我們還買了三百萬元的木料；又買了一套騾子車，花了三百萬元；姑娘出門子，我陪送了二百萬元；還搭了十間玻璃洞子，用了二百萬元。」

談了半天話，我忽然發覺殷老太太比去年胖了，我說：「老大娘，你今年發福了。」她豪爽地大聲笑了，說：「都說我越來越胖了，這都是毛主席帶來的。現在光日子舒心不說，還不受氣，不着急了。那晚，受地主的壓迫，受保甲長的氣，我那二小子結結實實的，叫他媽的國民黨抓了壯丁，多讓人擔心！鬧了解放，他才回家來。孩子們也都能在村子裏上小學了。現在我們七戶又成立了生產合作社，政府又貸給我們款，又給我們出主意。過些年，我們就辦集體農莊，跟電影裏蘇聯那幸福的生活一樣了……。」

馬連良再度義演　梅蘭芳即赴青島

【北京通訊】㊀八月十一日，馬連良為遠良學校又義演一場，地點仍在中山公園音樂堂，劇目為「四進士」，除馬連良演宋士杰外，由郝壽臣飾顧讀、姜妙香飾田倫、雲燕銘飾楊素貞、馬富祿飾萬氏。㊁梅蘭芳已接受青島之約，日內偕梅劇團成行，預定在今年國慶節之前趕回北京。㊂楊榮環早兩個月前曾和貫盛習到天津去演出了一次，返京後他就參加了石家莊文工團。

廈門大學籌辦工農速成中學

即在廈門龍溪龍巖招生

【廈門通訊】廈門大學奉華東教育部的指示，於下學期起附設工農速成中學。工農速成中學最主要的特點是「速成」。它要在三年的期限內修完普通中學六年的課程；這個學校由於一方面得到高等學校在設備與教學上的具體幫助和指導，另方面課程也可以同高等學校銜接得更緊，使得學生能集中全力把各科的基礎知識學好，所以這一任務的完成就得到了保證。

該校自接獲華東教育部指示後，為堅決貫徹學校向工農開門的方針，行政上已於八月六日開會討論下學期開辦工農速成中學的各種籌備工作，並由章振乾教務長、張玉麟輔導長、楊泉儒、潘協和、陳人莊等五人成立工農速成中學籌委會。現該會正着手擬定籌備計劃，且已分頭籌備校舍設備、經費預算、教師配備等事宜，並成立招生委員會，由章振乾教務長、張玉麟輔導長分任正副主任委員。

該校附設的工農速成中學決定下學期招收新生一班四十名，除由福州工農幹部文化補習學校畢業生八名升入外，決定在廈門區招收六名、龍溪專區招收十五名、龍巖專區招收十一名。招生委員會擬於八月十八日派員到各地區辦理招生工作，並定於八月下旬在各該地區舉行入學考試。

工農速成中學主要任務是對工農出身的幹部與工農施以中等程度的文化科學基本知識的教育，使其能順利地升入高等學校繼續深造，培養成為新中國的各種高級建設的骨幹人材。凡身體健康、思想進步、具有相當於高小畢業程度、年齡在十八歲以上、三十歲以下，參加工作三年以上和有三年以上工齡的產業工人等，均可報名參加考試。

各地通訊

滬電信局試辦電話傳呼業務

家中未裝電話機市民也可以盡量利用電話

【上海通訊】上海電信局接受廣大羣衆的要求，決定自八月一日起，先在四川北路及虹口兩區，試辦公用電話傳呼業務。如發話人知道他親友附近有公用電話的，可以採取該項辦法，先撥公用電話號碼，俟接通後即將受話人姓名、詳細地址、發話人姓名及所用的電話號碼，一併告知，經與對方校對後，將聽筒掛上，靜候回音。當對方傳知受話人後，由受話人另行撥號接回來和你通話。受話人除照章繳一次公用電話通話費外，於接到通知時應須付傳呼費五百元。今後該項業務，將繼續推行全市，即使家中未裝有電話的市民，亦可盡量利用電話。

南安洪瀨歸國華僑踴躍投資建設事業

紛向福建投資公司認股　已達一億五千四百萬元

【福建南安通訊】南安洪瀨歸僑聯誼會成立後，歸僑們對自己的組織都非常關心和熱愛。如馬來亞歸僑李玉麟（現年六十九歲）說：「要不是人民政府領導，怎能有今天呢。過去華僑愛入外國籍，看輕祖國，現在，每個人都感到做一個毛澤東時代的中國人真光榮！」六月二十日，福建投資公司在洪瀨舉行認股大會時，由於歸僑們認識了投資祖國建設事業的重要性，大家都很積極的認股。在歸僑李玉麟首先投認二十股，並提出鄉與鄉的挑戰後，各鄉歸僑們便掀起投資認股熱潮。在八天中他們已投股值一億五千四百萬元。

又該會為推動歸僑進行生產自救，吸收游資投入生產，正在集資籌設瓦磚窰。

讀者論壇

劃清階級界線　站穩人民立場

今年秋季，廣東省估一千萬人口的四十八個縣四千三百多鄉將進行土地改革；明年春全省便要完成土改。面對着這激烈的、正義的鬥爭，在思想上劃清階級界線，站穩人民立場，是完全必要的。

我們知道，舊中國人民之所以過着極端貧困的生活，封建地主階級的剝削是主要原因之一。在舊中國，不到百分之八的地主和富農卻佔到百分之八十的耕地，他們通過極重的租、押和高利貸進行剝削，農民都被剝削得吃不飽、穿不暖。在最近廣州市開的「廣東省土地改革展覽會」，我們可以看到過去農民的貧困情形，一個農民的一件衣服竟穿上一百三十年！和這相反，是地主的驕奢淫逸的生活，他們抽大烟、喝洋酒，對於交不起租的農民往往將之活活打死，甚至挖農民的心肝來吃，這簡直是披着人皮的野獸！

土地改革是一場既嚴肅又緊張的鬥爭。面對着這場鬥爭，便有各種不同的反應：一種是「糟得很」，一種是「太過火了」，一種是「好得很」。

美蔣分子、逃亡地主，他們被擯絕於廣大中國人民之外，再不能對中國人民壓榨和剝削了，他們在絕望之餘，一定會製造各種謠言，說土改「糟得很」，這是可以意料到的。有些人在「理論」上認識了土改的必要，但當他聽到地主親戚在鄉下怎樣被農民清算時，他們會有這樣一種論調：「土改是應該的，可是不要這樣激烈呀，那些農民實在幹得太過火了！」這種「和平分田」的論調實際就是要取消土改，因為不通過鬥爭，封建的勢力就不可能被剷除，農民的政治優勢，也不可能建立，土地改革也就不可能完成。至於說「農民幹得太過火」，難道封建地主收佔農民收入十分之八的地租，吃農民的心肝就不過火了嗎？

與「糟得很」、「太過火」的論調相反，站穩人民立場的人是說土改「好得很」的。他們知道：只有完成土地改革，城鄉經濟才能繁榮，工商業才能發展，全國建設才有基礎。所以他們說：「好得很」。

土地改革是一個嚴重的考驗，你是站在農民這邊，還是站在地主那邊呢？如果是站在農民這邊，你就該反對「糟得很」的謠言，「太過火」的論調，而要堅決的說：「好得很」。（新丁）

問題解答

人民政府怎樣培養技術人才？

我們的祖國正在準備大規模的經濟建設，建設是需要大批技術人才的，人民政府是怎樣培養技術人才以供應國家建設的需要呢？最近有一些讀者來函問及這一問題，我們特作簡要答覆如下：

經濟建設需要大量幹部

新中國成立兩年多以來，由於抗美援朝、土地改革、「三反」、「五反」等鬥爭的偉大勝利，已為國家大規模的經濟建設創造了有利的條件，我們的國家即將大規模的展開經濟建設，當然迫切需要大量高級的建設幹部，也需要大量中級和初級技術幹部。去年人民政協第三次會議上，政務院副總理郭沫若在文化教育工作的報告中指出，在今後五、六年內，全國經濟建設，據初步估計，就約需十五萬高級技術幹部和管理幹部，約需五十萬中級和初級技術幹部。有了幹部，才能推動建設，「幹部決定一切」，這已是為蘇聯的建設經驗所證明了的。但是，我國現有的高等學校和中等學校，在數量和質量上都還不能適應這種需要，所以人民政府現正採取革命的辦法加緊培養高級的和中、初級的建設幹部。

改革高等教育

先談培養高級建設幹部的辦法：高級建設幹部是從高等學校培植出來的，全國高等學校現有的工科學生不過四萬多人，與實際的需要相距太遠了。人民政府感於建設人才的迫切需要，特將本來應在明年和後年畢業的理、工科學生都加緊授課，提前一年畢業；同時對現有的高等學校進行改革，從事大規模的培植建設幹部。我國原有的高等教育，無論在制度上、教學內容與教學方法上，都存在着嚴重的缺點，因為它是從半封建半殖民地的舊中國產生出來，是在封建的廢墟上，搬運來資本主義國家的一套方法與理論，是為帝國主義與反動統治者服務的，所以必須改革，而且正在進行改革，這是一面；其次，高等學校的教師，大部分是從資本主義國家留學歸來，他們所服膺的是資本主義社會的一套，他們把這一套原封不動的教給學生，把學生教成為資產階級服務的人，這是不符合於新民主主義社會的需要的，所以各地高等學校的教師正在展開思想改造運動。

高等學校院系調整

除了上述兩方面的改進外，人民政府並着手對高等學校院系的調整。我國原有的高等學校，在地區分佈上是極不合理的，一些大城市集中許多高等學校，而在內地卻又很少高等學校，以致學生求學極不方便；而且在同一城市，有的院系許多學校皆有，有的院系教員比學生還多。這些都正在進行調整中。全國高等學校經過調整，今年在中央教育部的領導下實行統一招生，便可一次招收五萬名，其中工科學生預定佔二萬九千五百名，如果不經過調整至多只能招一萬五千名。這充分說明了高等學校的院系實行調整是國家大量培養建設幹部的必要手段。

高等學校發展的方向

今後我國高等學校發展的方向，約有三種基本類型：第一、綜合性大學，主要包括現在的文、理、法三學院；第二、學院，如工、農、醫、政法、師範、音樂、美術等學院，在各方面條件成熟時，再細分使之更專業化，如工學院可再分為航空、化工、機械、電機、建築、水利、紡織等學院；第三、專科學校或專修科，這些專科學校或專修科比學院分得更細更專業化。以上三類中，辦好專科學校或專修科將成為目前階段的重點。昔年蘇聯在建設初期，技術幹部的缺乏也與我們今天的情況相類似，他們便是用大量培養專修科學生的辦法來克服了困難的。人民政府將用革命的方法來辦好專修科和專科學校，就是說，為專修科和專科學校的學生準備足夠的學習條件，使其完全可能在短時期內學到技術，譬如在教材課程方面，去冗存精，更集中合理；在師資方面則聘有經驗的工程師教課，使教學內容切合實際。今年決定招收的二萬九千五百名工科學生中，預定專修科學生佔百分之五十五，大學本科學生佔百分之四十五。這便是重點在專修科的具體說明。

整頓和發展中等技術教育

再談培養中級和初級建設幹部的辦法：去年十月一日，政務院公佈了新學制，明確規定了中等技術教育在學校系統中的地位和它的任務。最近，又公佈了關於整頓和發展中等技術教育的指示，規定現階段整頓和發展中等技術教育的工作，必須由各級人民政府有關業務部門，在教育部的指導協助和統一計劃下，大家動手分工合作來共同進行。除正規技術學校外，並創辦短期的技術訓練班和業餘的技術補習班。課程力求學用一致，逐步實行專業化。學校要與有關工廠、礦山、農場建立聯繫，重視校內外的實驗實習。這種中等技術學校是在統一的方針下，由教育部門與有關業務部門分工領導。關於教育方針、制度、計劃及有關教育原則的問題，由教育部門領導；關於學校的設置、變更、停辦、分科、招生、業務課程、實驗、實習、經費、人事、畢業生分配及日常行政事宜等，以業務部門直接決定為原則。中央、大行政區及省（市）的有關業務部門，都要設立管理技術教育的機構或專職人員，切實掌握此項教育工作。這種技術學校將有計劃的吸收具有相當文化程度的產業工人、革命幹部和農業勞動模範入學。學校對這些人員的入學要盡量給予便利和優待，而各機關、團體、工廠、礦山、農場等都可選送上述人員入學。

從高等學校和中等技術學校培養建設幹部是主要的方法，除此之外，人民政府並從富有經驗的工人中選拔出來，直接提升為幹部，這在各地工廠中早已實行了。（編者）

街談巷議

資金調到南洋生意一樣難做

只有面向祖國　商業才有出路

本港商場的不景氣，嚴重非常，「大減價」都挽救不了營業上一落千丈的頹勢，由於天天「大減價」，這幾個字已不夠刺激了，除了改用「劈價」「傾銷」「跳樓」等口號外，最近一家百貨公司甚至掛出「百貨大瘋狂」的牌子來，藉以吸引顧客。

因為香港居民的購買力日漸低弱，商人們感到長此下去，只有「連老本都蝕掉」，紛紛尋求出路，以挽救目前所遭遇的困難，有少數人把資金調到南洋、澳洲等地去。但是調到目的地去後，因無法活動，又調回來了。因為南洋各地也同樣的沒有生意可做，例如：新加坡商場的倒風，也吹刮得與香港不相上下；婆羅洲，也沒有什麼生意可做，且生活費用比香港還高。可是，一些對外地情況不夠了解的商人，仍繼續將資金外調，企圖碰碰運氣，因此，造成資金調動異常混亂與矛盾的局面。

到南洋去找尋出路，早已被證明是「此路不通」的了。要怎樣才能挽救目前的危機呢？只要我們看看最近廣州市朱光副市長在市各界人民代表會議協商委員會聯席會議上的報告，就可以看到廣州市場的活躍情況。以進口方面來說，六月上旬為一百，中旬升到四百一十，下旬繼續升至一千一百七十；而七月份的進口，又比六月份增加了百分之六六。只在短短的廿天內，進口便增加了十一倍以上，而商號的獲利，也着實不少，有些在一個月內，獲利達十億元之巨，國內市場的活躍，從這些數字中可見一斑。

一邊是商業日漸蕭條，一邊是生意越做越旺，商人們是知所抉擇的，要挽救目前危機開展業務，只有面向祖國才是正確的出路。（民）

讀者呼聲

我們需要人民的報紙

編輯先生：

多謝你們的贈報。我們是這樣的窮，如果沒有你們的贈報，我們幾個人都沒有得看，也再無其他辦法找到報看，我們不願落後，我們需要看進步書報，尤其需要看人民的報紙，這樣才能跟時代前進；我們現在不能放棄貴報了，而且，看過你們贈給我這份大公報的人，都叫我再請求你們贈報，所以再次來函，請求你們繼續贈給我，一個月為期，請繼續送來，那就感激不盡了。（編者按：我們決定再送他一個月。）

敬禮

讀者謝志庭上

向贈好報的讀友們致謝

編輯先生：

我在七月廿五日絕早就接到了你們贈給我的一份好報（大公報），使我能繼續得到學習的機會，在這裏謹請您替我向贈好報的讀友們道謝。我決定以努力學習來表示我沒有辜負了贈報的讀友們底幫助。他們這種互助的偉大精神是值得欽佩和敬愛的。

讀者周明敬上

思想雜談

談「獨善其身」

毅洪

有些人在參加思想改造之後，看到自己有毛病，願意改造，但是他所持的態度卻是「獨善其身」。「只要自己改造好就行了，別人的事何必去多管？」

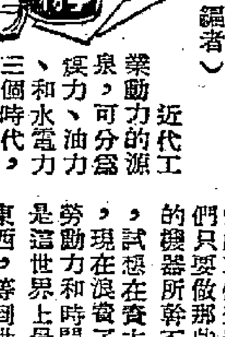
舊社會裏講「獨善其身」的有兩種人。一種人是對現實不滿，不願與當道的豺狼同流合汚，但是他又缺乏鬥爭的勇氣，於是乎「我行我素」，「獨善其身」。這種人當然不能算壞，但是由於他怯懦，不敢正視現實，其「善」也就有限。而且由於他與人民鬥爭無關，所以其「善」也不值得學習。另一種人講「獨善其身」則是別有用心的。「達則兼善天下，窮則獨善其身」，可見他所以講「獨善」，是因為他「不達」，而又想「達」，那麼他的「獨善」也是做給別人看的，這是一種士大夫的虛偽。

「我行我素」、「獨善其身」的思想，歷來就有深厚的影響，這當然是舊社會罪惡統治的結果。但是其不問政治，不敢面對現實，就成了今天進步的障礙，這種思想應該在這次思想改造運動中加以批判，思想改造運動就是要每個人都下決心把自己改造好，但是只是個人改造好了，大家沒有改造好，又能有多大的作用？也許還會有人講：如果每個人都講「獨善」，不就大家都「善」了。試問：不通過互相幫助，不依靠集體力量，不形成一個大家積極參加的思想改造運動，如何能使每個人都「善」。這仍然是一種小資產階級離開運動、強調由各個人自發改造的幻想。

什麼是「善」？今天所指的「善」是指全心全意為人民服務，一切從人民的利益出發。因此，對於自己的錯誤，固然要下決心改造，對於別人不利於人民的思想行為，也要積極幫助改正。不關心大家，不積極幫助別人改正錯誤，而去講什麼「獨善其身」，「善」來「善」去，還是離不開一個不關懷集體利益的個人主義。改正自己錯誤的實際行動，還沒有看到，舊病倒又復發，何善之有？我們希望有這樣想法的人，要很好糾正這種個人主義的態度。否則，影響了大家的改造，自己也決不能改造好。

原子能時代

·青苗·



近代工業動力的源泉，可分為煤力、油力和水電力三個時代，但是其間並無明顯的界限，且在應用上也各有其特點，在很多方面還可看到這三種動力互相分工合作，如像人體中的新陳代謝作用一樣。及至一九四五年以後，世界文明竟躍進了一個新的「鈾力」時代，或稱「原子能時代」，當然這個新的時代，還在醞釀中，未達於成熟階段，科學家正在設法借重這種偉大的力量，以供給各種工業、交通、運輸及醫療上的需用，今後如能將原子能用於和平建設之途，可成為歷史上空前繁榮的時代。現在關於原子能實際應用的知識，蘇聯已經超過了英美（雖然美國首先製造了原子彈）。

大地是太陽能的收容器，也是它的儲蓄器，自然界蘊藏的煤炭、石油和白煤（指水力），不過是自然界捕獲的日光並加以儲蓄而已，人類依靠這些儲蓄，每年燒十五億噸的煤和三億噸的油類，並由此而產生巨量的二氧化碳。這些二氧化碳到那裏去呢？其中有一些藉日光的分解被植物的葉子吸收了，森林原是製煤的工廠，每年可產生六十噸煤，大地是一個「能」的收容器和儲蓄器，也是「能」的源泉。地面所受太陽的熱，雖比地心所受的多五千倍，但由內部所產生的「能」，比世界上最大電廠所能發的電力還要多五萬倍。

一克的「鈾235」，可產生相當於三噸煤那麼多的「能」。原子能科學家約里奧·居里告訴我們，一卡火車裝載的原子核燃料，足以抵得法國全部電廠一年以內的發電量。

用原子能發動飛機和汽車的引擎以前，技術上有很大的困難尚待克服，以今天的情況而論，要使駕駛員和飛行員不受有害的微粒和射線的影響，那就得要有幾十噸重的混凝土遮蔽物，但是我們相信，在不久的將來是可以克服的，並且可以應用原子核燃料在世界上許多地方建立發電廠，缺煤和缺水力發電的地方，是很需要這種發電廠的。

在蘇聯，原子能已經是改造自然面貌的有力的新工具了。蘇聯最近的改造自然計劃，要利用原子能的威力來剷平山岳，灌溉沙漠，將西伯利亞的鄂畢河與葉尼塞河改道，使中亞細亞三千公頃不毛之地的沙漠，變成肥沃的棉田和果園，其收穫的豐饒，以及給予人類好處，是平常人所難以想像的。

有了原子能，人們總有一天可以將一切費力的、單調的而無創造性的工作交給機器，人們只要做那些為無智慧的機器所幹不了的工作，試想在資本主義國家，現在浪費了多少人的勞動力和時間，勞動力是這世界上最可寶貴的東西，等到世界上消滅了剝削，等到科學技術的全部成果用於減輕人的勞動，而成為人的快樂的源泉的時候，這罪惡的浪費便停止了。（當然，這不是在資本主義社會所能期待得到的。）

根據科學家的推測，原子能在不久的將來，不僅能夠應用於生產，而且能使人們所需的一切東西，產量大而售價低廉，更能使人們的工作極感方便，這是對於地球上人類的絕大多數有利的，據今日一般的推測，原子能不單與國防有關，不久的將來必能普遍地應用於工業上；研究成功之日，即是一個大量而且便宜的動力的降臨，可代替煤和石油的使用。從前因為所耗動力太多成本太高的工廠，到那時都可建立了，未來的工廠可以不要煙囱，城市再沒有煤煙。火車、汽車、輪船、飛機，一經裝上原子能的機械，便可以長征萬里，不要加油，冶金工業上所須解決的高溫問題，亦必消除，醫藥衛生上也將起了重大的變化，為人類獲得很大的進步，為人類生活造福。總之，原子能的發現，並進一步的拿來應用於和平建設，其對人類裨益之大，影響之深，真有如蒙古原人的發明用火，使我們在「征服自然」這一方面開闢一個新紀元！

國際星座

「今日也也」的姊妹雜誌　「阿美利加」壽終正寢記

藍瑞

七月十五日，美國國務院宣佈將該院在莫斯科出版的俄文宣傳品「阿美利加」雜誌停辦了。

自一九四五年出版的「阿美利加」的簡單歷史應該說是一個良好的教訓。凡是不能贏得讀者的信仰與尊敬的雜誌，將來勢必也要走上如今「阿美利加」所走的死路。儘管如何在紙張和電版上化了大把的本錢，標題上聳人聽聞地刺激誇大，可是，只要讀者厭而遠之，不願購買，就只有壽終正寢、關門大吉了。

蘇聯讀者的眼光是銳利的、實際的，他們用不着多少時間便可以發現「阿美利加」雜誌上所刊載的文章與事實之間有多大距離。誠如美國一位觀察家自己所說的：「這雜誌所介紹的美國是一個虛無縹緲的國家：農民耕地以後手上毫無泥巴，工人聽說資本家又賺了五成利潤，趕忙通電致賀。每個人都有一所十五間房的大樓；閑來無事，每年照拿兩萬塊錢的薪金，而且免稅。」

這樣的雜誌，想盡千方百計也找不到讀者群，當然是命中註定的事。想眞正了解美國的人早就買些老實的書報雜誌來看了。所以，到頭來，就連慣於濫用納稅人稅款的美國國務院都發覺到這一點：要是再把「阿美利加」繼續出版下去，可眞是既浪費紙張，又糟塌油墨了。

但是，國務院可不願意把失敗的原因作一番誠實坦白的招認。在宣佈停止出版這雜誌時，卻寫了洋洋五千言的大文，把作此決定的全部責任，一股腦兒都推在蘇聯當局身上。

據它說，因為蘇聯駐華盛頓大使館所出版的小冊子和新聞公報被美國禁止了，所以蘇聯採取了報復手段，用「阿美利加」來出氣。

國務院為了配合這一說法，便不惜運用多少段落、多少字句來創造「阿美利加極受蘇聯人民歡迎」的神話，而且又加上一句：「自被禁止後，人民爭相詢問購買，以致黑市售價陡高！」

這種夢囈，假若蘇聯不禁，它可就要在蘇聯讀者中不脛而走了。

凡是曾經見過這本美國雜誌的人都知道，國務院的聲明可眞是個笑話。談到這一笑話時，我們得提一提前美國駐蘇使館職員安娜·布卡爾小姐所寫的「美國外交家的眞相」。安娜·布卡爾曾經在美國新聞處作過兩年半的職員，並且和這本雜誌有過密切關係。她淸淸楚楚地指明這些神話是與美國大使館職員們有關的。

安娜·布卡爾在一九四九年寫道：「『阿美利加』在蘇聯並沒有多少人看，而且看的人也沒有人拿它當眞話，這是使館人員人人知道的事實，可是卻不敢讓國內人士知道。」為了要使別人有個良好的印象，他們有的偸偸地把「阿美利加」放在使館週圍，有的把「阿美利加」丟在垃圾桶中，希望蘇聯的淸道夫撿起，輾轉傳遞，「美國人還要僱人搭乘巴士、街車、地下火車環繞全城，故意地把『阿美利加』放在座位上。」

就憑了這些把戲，美國新聞處的頭子們就如此這般地哄弄了國務院好幾年，而且還要「增加資本」。現在，國務院又用欺騙的手段來哄美國人了。

國務院宣佈「阿美利加」停刊的詳情，掩飾不了這本雜誌的不光榮歷史。用禁止蘇聯刊物出版的原因來談稱「蘇聯報復」的解釋是諱不了人的；而且，美國如此禁止其他國家的刊物出版，卻正說明了賊人膽虛的「新聞自由」到底是甚麼貨色。

這就是美國在蘇聯的宣傳刊物「阿美利加」壽終正寢的正傳。在香港，你在茶館中，或電車上，不是也常常遇到有人向你一毫子苦苦推銷或「故意遺漏」甚麼「今日也也」嗎？

★原載英文「人民中國」★

和費爾頓夫人在一起的那一天

蕭乾

北京雜記

當我們離開市場時，她還向那麼多種類的食品戀戀不捨地望了一下。她在想：北京的主婦該是多麼幸運啊，沒有定量分配，沒有缺乏的現象，而且價錢又是那麼便宜。

到東安市場去蹓躂

我陪着費爾頓夫人，從她所住的北京飯店，步行到東安市場去，一路談着迫切的和平問題，朝鮮停戰談判的前途，西歐增長的和平運動等，她那雙灰色的眼睛，發出了光芒，憤憤地說：「除非美國政府已經打定了主意來拖延停戰談判，以待準備好了來發動一個全面戰爭，是不可能來解釋美國空軍最近狂炸中國與朝鮮的瘋狂行為的。」

但是，當她一踏進了市場，她的眼睛顯出了另一種光芒，表示了一種新的興趣。好像在頃刻之間，她已從人生最高的屋頂，坐了高速度的電梯，降落到日常生活的低層。

從倫敦來的主婦

費爾頓夫人，一方面是受全世界人民愛戴的斯大林和平獎金的得獎者，一方面卻仍是倫敦的一個主婦。雖然她不像其他主婦一樣挽着一個籃子，但是她與那些星期日上街採購的其他主婦們，完全好像一家人一樣。北京的主婦，發現這位穿着白點藍綢西服金黃色頭髮的歐洲女人，也一點都不感覺詫異。

鷄蛋和番茄

在第一排攤位上面，她看到了一簍簍盛得滿滿的鷄、鴨與鴿子蛋，顧客們揀中了之後，便將蛋一打一打的買了去，費爾頓夫人，看見了那排得整整齊齊的、亮晶晶的、要多少可以買多少的蛋，感覺到又驚奇又愉快。

在蔬菜攤位上，她識得許多蔬菜水菓的名字，像生菜啦、蘆筍啦、蕃蘿蔔、黃瓜啦、頭菜啦、西瓜啦、梨子啦、桃子杏子啦……這些蔬菜水菓，好像縮短了北京與倫敦間的距離。她發現了她所最喜歡的花椰菜與蕃茄，尤其感覺到愉快的，這時蕃茄正是當令的時候，一磅的售價，合起來還不到英金一辨士。

備出賣的掃把、板刷及其他手工業品。在費爾頓夫人看來，每一件東西都是極有趣的。

每一件東西都有趣

鮮魚攤引起了她的注意。她好奇地注視着在木桶裏打轉的黑鰻魚，魚的種類，叫人目不暇接。可是每一種都標明了名稱與價錢，還有，在一隻籃子裏，灰色的大蟹正在爬動個不已哩。

這時，外面正下着雨，雨點打着市場的鉛皮屋頂發出了響聲，市場走道裏的人也越來越多了。有些是郊區來的農民，手裏還帶着準

友情　微笑傳達

一位好像很有經驗的主婦走到了魚攤面前，指着揀中了的一尾魚，告訴伙計在那個部份剖肚，那個部份抽去骨頭。她眞是老於此道，因為她清清楚楚地曉得那一部份有骨，那一部份無骨。我發現費爾頓夫人眞想與這位主婦暢談一下家常，但是，她們兩人只對笑了一下，不過在這一刻間的那股友情，旁觀者一看就可以看出來。

向主婦請教

這時，魚攤上的夥計，從木桶裏撈起了一尾兩尺長的鹹魚，用手將魚鰓揭了開來表示魚的新鮮，費爾頓夫人看了，十分遺憾地說：「眞可惜，我在北京還沒有廚房呢！」

我們在一座鷄鴨攤面前又停了下來，那裏掛着幾十只宰好的鷄鴨。費爾頓夫人十分注意地看着一位主婦在挑選，等她選中了之後，費爾頓夫人便問她：「你為什麼要挑這只而不挑那只呢？」那位主婦拿起了她所挑中的一只鷄，用手指捏着它的腿說：「這樣就可以知道一只鷄的嫩或不嫩了。」費爾頓夫人聽了，恍然大悟似地不斷的點頭。

我們經過了擺滿了豬羊牛肉的攤子，到了一個比較清靜的角落，那裏擺着一瓶瓶與一籃籃的草藥、香料，以及許多她不識得的中國蜜餞的食品。

沒有定量分配的幸運

當我們到了市場邊緣的罐頭食物部時，她發現了海味鹹魚，以及各種罐頭食品。當我們離開市場時，她還向那麼多種類食品戀戀不捨地望了一下。她在想：北京的主婦該多麼幸運啊，沒有定量配給，沒有缺乏的現象，而且價錢又是那麼便宜。

買了一個景泰藍烟灰缸

我們穿過了哈德門商店，走入了北京手工藝品商店。費爾頓夫人，一見了那些精細的手工，就為之神往。她對那象牙雕刻的「八仙」及「秧歌舞」，以及有敦煌壁畫圖案的漆器，尤其欣賞，結果她買了一個有敦煌壁畫圖案的景泰藍烟灰缸。她談起一九三六年倫敦舉行中國美術品展覽會時，她曾去參觀過好幾次。

毛主席繡像

但是，在那麼多陳列的手工品當中，費爾頓夫人的目光注視最久的還是一幅精緻的毛主席繡像。她告訴我說，去年秋天中國學生訪問英國時也曾送了她一幅絲織的毛主席像，她將它懸掛在西敏斯特的家中。

自由貿易是好事

接着，我們轉入了王府井大街，準備到國營百貨公司去。一路上她談着她在莫斯科看到的蘇聯人民的高度生活水準。她說蘇聯婦女穿着的時裝，蘇聯婦女對中國的絲綢尤其感覺興趣。譬如說吧，一批中國出品的絲綢運到了莫斯科後，不到一個星期就全部售罄。在莫斯科，她還嘗到以色列運去的鮮菜。她說：「如果我們能與其他任何國家自由貿易，那該多麼好呀！」

擠進國營百貨公司

在星期天，要想進入一家國營商店，眞要花一番氣力。工人、學生、公務員及解放軍人員，一齊擠向百貨公司的門口與櫃台，挑選他們所要買的東西。費爾頓夫人和我在擁擠的人羣中，只能一步一步的向前移動。

牛津街的價錢貴三倍

到了食物部的櫃台前，她仔細地觀察着陳列着的罐頭食品。她尤其注意那些本國造的及輸入的奶粉。在棉織品櫃台前，她選中了三條毛巾，付給了兩萬元後，售貨員找給了她幾張鈔票。當她將付出的代價與英鎊折算了一下後，發現三條毛巾的價錢，只合到英金幾先令，她驚奇地叫道：「天啊，如果我到牛津街去買，要付出三倍於此的代價哩！」

為什麼英國的毛巾這樣貴呢？

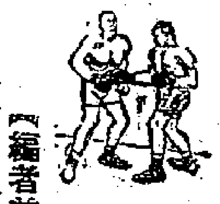
我問費爾頓夫人，英國是一個紡織工業出名的國家，為什麼毛巾竟會如此的貴呢？她說：「無疑的，這是因為英國的經濟，由於擴軍及在美國壓力下所實施的貿易限制，已經失去了常態之故。本來，家用物品如毛巾之類，是作為日用品而不需付購買稅的；現在，這種免稅制度都已取消了，使得窮人的生活，越來越困難了。」

她被人們發現了

這時，我們發現人羣中出現了輕輕的一句話：「你看，那不是費爾頓夫人嗎？」顯然有人認識了她，因為在上一天的光明日報上曾刊出了一篇費爾頓夫人訪問記和她的相片。當人們發現了費爾頓夫人後，一個一個人的目光、都從櫃台移轉到了她身上，一隻一隻的手，從人羣中伸了出來，與這位英國女人握手，東也是「和平戰士，您好！」西也是「和平戰士，您好！」的聲音。（上）

黑白拳賽

比里作　小堅譯



【編者前言】這是一幅生動、細膩的美國拳賽圖畫。讀者們曾經從荷里活電影裏看到其中的黑幕：一種陰謀，一種商業賭博，一種殘酷的競技。本文則從另一角度揭發了美國拳賽中卑劣的行為。

兩雄相遇

「號外！號外！」一天又一天地，賣號外的報紙馬上賣光了。報上大事喧嚷。這樣的喧嚷通常只出現在選舉的時候。但現在可並不要舉行什麼選舉。

卻是重磅拳擊選手吉米·柏恩斯跟黑人賈克·莫利遜之間的拳賽已準備妥當了。

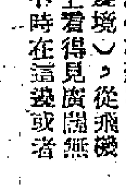
柏恩斯先生是有錢的。他擁有一個大農場，並且在許多城市裏都有他自己的酒吧，在那裏的牆壁上掛着他的畫像。柏恩斯先生是一個地道的美國人，他是闊少們與三K黨人的偶像。他贏得世界選手的光榮稱號已經有七年了。這位選手身高六呎，體格魁梧，強壯和敏捷猶如一隻北美的灰熊。在柏恩斯的練習賽中，他的對手不需要幫助而離開門拳場的那種情形是很少的。

在拳擊者的歷史中還不曾見過具有吉米那樣的體力和技巧的人。他不但有力和有經驗——他而且令人可怕。就這樣，他曾經對準賈來·庫爾斯的下巴作了有效的一擊，而就地送了他的命。賈來的後腦扭曲得連頸脊都不能把它支撐起來。就這樣，他曾經用「身鈎」打斷了非常結實的水手弗來迪·白洛克的四根肋骨。就這樣，他曾經用自己的從左面來的「拿手」的一拳，擊倒了許多國外的拳手，直等到他們再不能領教 Knockout（註：是門拳中使對手失去戰鬥力的打擊。在門拳中這一名詞表示一方被擊倒不能再起之意）為止。

要是他，彎着身，以他的「左拳」揮擊，把他全身的重量（二百四十美磅）放進擊打中，一匹馬被打倒了，就不能再站起來。許多人就只是怕這隻「巨腿」，這也就是為什麼他們要避免與柏恩斯交手的緣故。

像大多數的黑人一樣，賈克·莫利遜是以一個不熟練的工人開始他的事業的。飽勒叔叔把他推上了職業拳手的道路。飽勒叔叔是屬於那一類平庸的拳手中間的，人家把他們叫做「挨打的皮囊」（註：指拳手練拳時所用的皮囊）的。飽勒以「皮囊」的身份也替著名的拳手坎拿迪先生效勞過。（一）

兩種捕魚網



夜晚，在裏海（在蘇聯西南邊境），從飛機上看得見廣闊無邊的黑暗水面上，不時在這邊或者那邊閃着燈光。這是些捕魚船桅杆上的信號。海面上某個地方，在漆黑的夜裏顯出了電燈光。這是漁民們在捕砂丁魚。鋼的桅杆上裝了一個滑車，穿過滑車的一根大索上，繫了一個像捕蝶網一樣的大網子，桅杆上吊着一根有一盞大電燈的電纜。這種捕魚的裝從慢慢地放到水底下去，明亮的燈光在水下面引誘着砂丁魚，牠們於是就落進了陷阱。過了幾分鐘，漁民們把網子拉起來，滿網都是魚。（見圖）

用電光捕魚的工作，是在離海岸很遠的大海裏的深水地方進行的。在那些地方，有很多這樣的砂丁魚，在使用電光捕捉之前，是根本捉不到牠們的，因為牠們只就在水深的地方。

每年春天，有大羣海洋裏的鯡魚游到蘇聯的遠東的海岸來。牠們游到那裏產卵，有好幾天的工夫。漁民們在那些日子裏忙得很。日子一過，魚就游到洋裏去了。大洋和海，在每年的這個時期，平靜的場合是很少的。風掀着大浪，帶着可怕的吼聲向海岸打來，所以常常把漁網沖走了。要知道一個大漁網要值幾十萬盧布啊！而且魚羣也失去了。修網和重新下網，要花些時間，可是鯡魚不會等你；因為牠們產了卵，就游到洋裏去，一直到明年才再來。

蘇聯的科學家卡里諾夫斯基發明了一種不會被任何浪濤沖掉的漁網。猛烈的暴風雨剛剛一開始，漁網就自動地沉到波浪和水流總在減弱的水下面去。如果風息了，漁網就會重新升上水面，漁網就繼續捕魚了。

這兩種發明人，都是得了斯大林獎金的。（邱陵譯自「友愛的孩子」雜誌）

香港神童

蔡爾　作

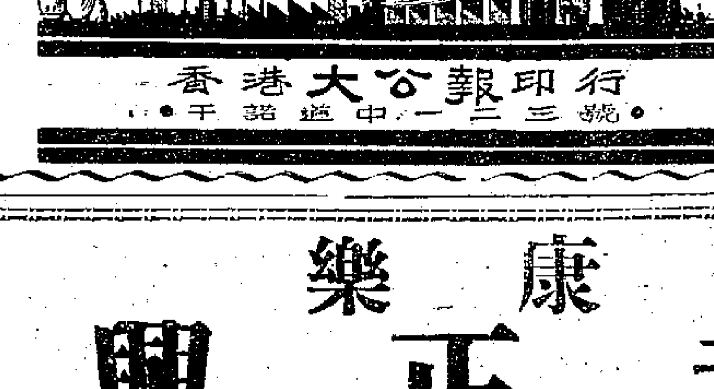
想打水球

民間歌謠選畫

牧馬歌（內蒙伊克昭盟）

上昇的太陽才出山岡，馬兒的身上都染紅光。
馬蹄子踏的是隔夜的霜，走過了沙場沙不揚。
下落的太陽才進山岡，馬兒的身上都沒紅光。
馬蹄子踏的是野花的香，走過了草場草精光。

轟動全中國的大事記：
華南土特產展覽交流大會 畫刊
七彩精印・八開厚冊
千百鉅片・一覽無遺
再版發行！
各書局報攤均售　每冊港幣一元六毫



香港大公報印行　・干諾道中一二三號・

內容要目

大會正門（彩色）
大會會場鳥瞰
物資交流館
工礦館
日用品工業館
手工業館
食品館
農業館
玻璃棚及噴水池夜景（彩色）
大會正門夜景（彩色）
大會廣場的菊花展覽（彩色）
舞台式燈園佈置（彩色）
水菓蔬菜館
林產館
大會展出的八大堆
水產館
省際館
文化俱樂部
華南土特產的總調查和總交流（文字）
華南——輕工業建設的重心（大會特寫）
「富饒的華南」模型（彩色）

代售處：商務印書館　中華書局　三聯書店　新民主出版社　大公書局　百新書店　智源書局　求知書店　大方書局　民生書局　學生書店　南方書店　學林書店　求實出版社　港九各大報攤

半山公寓　羅便臣道七十五號　干德道五十四號

仙樂　龍城　兩院盛大聯映
哥倫比亞海洋眞景戰爭奇情巨片
狂風島
全部七彩瑰麗
由頭到尾緊張激烈
仙樂早場歌唱巨片　春色滿華堂
龍城公餘場七彩巨片　普天同慶

樂聲　今天最後獻映
士高公司名著改編俠盜冒險戰鬥巨片
怒火情燄　SON OF FURY
泰倫鮑華　珍妮泰　佐治山打士
明天映：孤島抗敵記

娛樂　大華　只有今天最後四場
赤血金戈
全部特藝七彩
明天應各界要求重映財來自有方

國泰　即日獻映
差利卓別靈主演　城市之光
從血淚中煉出笑料　從笑聲裏訓示真理
下期選映巨片　檀島春光　加映：海底火山大爆發
每天十二時半康收座價
今天映　生死恨　梅蘭芳
明天映　誤佳期　李麗華

京華映樂　今天四場　隆重聯映
全部輕鬆風趣香艷俏皮喜劇
「冰國亡魂」巨星　「王子復仇記」艷星
史超域格蘭加　珍茜蒙絲
兩大紅星聯合主演
黑市父親　ADAM, AND EYELYNE
父親有黑市　何等離奇！　姦女戀乾父　荒唐之極！　故事風趣！　劇情輕鬆！

高陞大戲園（電話）27139
金鳳屏班
今天日場台山主演　艷陽丹鳳
今明晚仍演新劇　望帝迎歸
九鳳屏
明日場映　怪俠三鳳塵

普慶　票房　五七二七六
鳳來儀班
何非凡　張醒非　羅劍郎　許英秀　秦小梨　陳醒章　梁醒波　羅麗娟
今天日場台山主演　碧海狂僧
今晚重演洋萍新編哀艷倫理巨型劇
花月留痕
晚後　乾隆夜祭香妃
明天放映大獨裁者

本報廣告價目表

（公元一九五〇年十一月訂）

報名下	照報頭闊一格高	每格	港幣$40.00
特定地位	封面及港聞版　橫條不分長短期	每方吋	港幣$7.00
	封面及港聞版　豎直型不分長短期	每方吋	港幣$8.00
普通地位	三十天內刊出不足八十方吋	每方吋	港幣$7.00
長期廣告	三十天內刊足八十方吋	每方吋	港幣$6.00
戲目廣告	長期天天刊登	每方吋	港幣$3.00
經濟分類	每行十字有一行計一行	每行	港幣$0.50

景星
四場時間　二時半　五時半　七時半　九時半
即映賞樂傳記片　舒伯特
畢生戀愛奮鬥成功史
舒伯特小夜曲　舒氏名曲數數奏出
SCHUBERT'S SERENADE
明天　海上霸王

皇后　平安
最後一天　美高梅改編事實槍戰片
黑獄神槍
占士史超域大傑作
CARBINE WILLIAMS
明天重映兩大名片
自然世界（七彩實地拍攝名片）
雪姑七友傳（加映七彩卡通長片）

東方
明日四場映
美高梅歌舞大名片
莎霖·蓮絲　米奇·龍尼　合演
玉趾飄香　THE STRIP
今早十二點半　啼笑姻緣下集
明早　世界名片　十載繁華一夢銷。

分類廣告　每行拾字　港幣伍毫

營業
古玩玉翠
敬備重價徵求三代銅器唐宋元明清磁器新舊琺珊瑚瑪瑙白玉象牙翡翠擺件
地址中環安蘭街拾九號二樓陶君接洽　電 31695

啓事
離婚啓事
我倆人思想意見不合徵求得雙方同意脫離夫妻關係今後男婚女嫁各不追究關於兒子張錦佳今後生活交還張勤負責撫養於莫少華無涉恐口無憑特登報聲明為據
張勤　莫少華　同啓

招生
英俄日語
長日晚分組個別在港九教英俄日語　到中環威靈頓街四二智源書店報名

醫藥
上海名醫　丁仲英
診所九龍加連威老道七號A　尖沙咀兵房道對面
門診上午九時至十一時　下午三時至五時（出診預約）

古紹堯　麻科痘科（婦女　兒喉症）
診所九龍廟街 212 號　香港擺花街 42 號
電話：二一六九六

樹華電版
起貨快　工作精　價錢平
香港卑利街三十九號地下
電話：三八一七九

康樂
老正興
伊文泰　宵夜總會
音樂晚餐（八時起奏）
音樂（二時打烊）
喜慶禮堂可設席二十餘桌
正宗滬菜。雄視港九
經濟實惠。保證滿意
標準冷氣。全日開放
管絃音樂。情調幽美
宵夜總會可使你樂而忘返
英皇道四一四號　電話：三五二七九・三五二九一